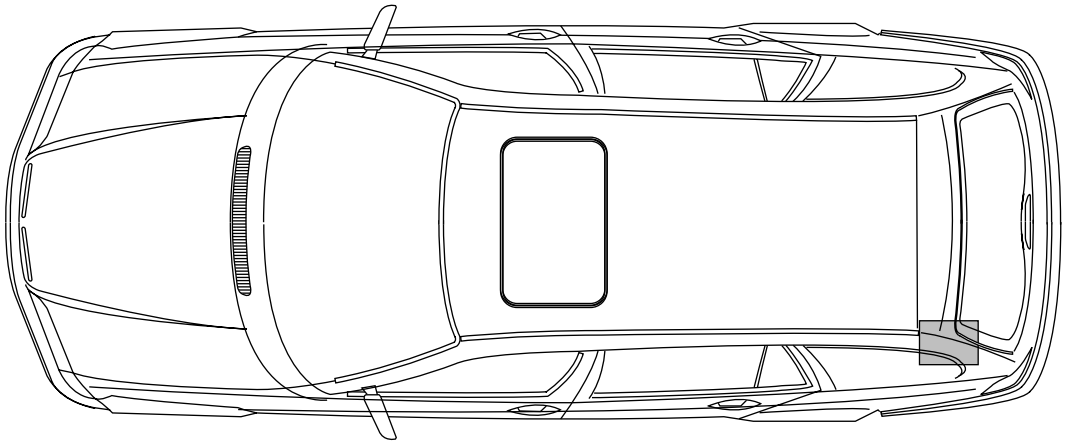
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0265 B

Einbausatz BMW CD-Wechsler
BMW 3er touring (E46/3) ohne Navigation (SA 606, 609)

Installation kit BMW CD changer
BMW 3 Series touring (E46/3) without navigation (option 606, 609)

Kit de montage changeur de CD BMW
BMW Série 3 touring (E46/3) sans navigation (option 606, 609)

Inbouwpakket BMW CD-wisselaar
BMW 3-serie touring (E46/3) zonder navigatie (speciale uitvoering 606, 609)

Monteringssats BMW CD-växlare
BMW 3-serien touring (E46/3) utan navigation (extrautrustning 606, 609)

Kit di montaggio cambia-CD BMW
BMW Serie 3 touring (E46/3) senza navigazione (optional 606, 609)

Juego de montaje BMW cambiador de CDs
BMW Serie 3 touring (E46/3) sin sistema de navegación (equipo especial 606, 609)

Kit de montagem do selector de CDs BMW
BMW Série 3 touring (E46/3) sem sistema de navegação (SA 606, 609)

Best.-Nr. 01 29 0 007 788 VI/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

	Inhalt	Seite
1	Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Schaltpläne	3-1

	Contents	Page
1	General Information	1-2
2	Installation	2-1
3	Schematic Circuit Diagrams	3-1

	Sommaire	Page
1	Remarques	1-3
2	Montage	2-1
3	Schémas électriques	3-1

	Inhoud	Pagina
1	Aanwijzingen	1-4
2	Inbouwen	2-1
3	Schakelschema's	3-1

	Innehåll	Sidan
1	Anvisningar	1-5
2	Montering	2-2
3	Kopplingsscheman	3-2

	Indice	Pagina
1	Avvertenze	1-6
2	Montaggio	2-2
3	Schemi elettrici	3-2

	Contenido	Página
1	Indicaciones	1-7
2	Montaje	2-2
3	Esquemas de conexiones	3-2

	Índice	Página
1	Indicações	1-8
2	Montagem	2-2
3	Esquemas eléctricos	3-2

source: www.ow.no

1 Hinweise

Alle Arbeiten sind an Linkslenker-Fahrzeugen dargestellt, bei Rechtslenker-Fahrzeugen muß sinngemäß identisch vorgegangen werden.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal, das in der Lage ist alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich auszuführen.

Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Schaltplänen
– Wartungshandbüchern
– Arbeitsanleitungen
– Diagnosehandbüchern
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio wird die Steuerleitung nur im Gepäckraum verlegt.
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung muß die Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler aus dem Elektronischen-Teilekatalog (ETK) gesondert bestellt werden.

Einbauzeit

Einbauzeit bei Fahrzeugen mit Frontradio (ohne SA 602) beträgt	3,5 Stunden
Einbauzeit bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio (mit SA 602) beträgt	1,5 Stunden
Einbauzeit bei Fahrzeugen mit SA 692 (CD-Wechsler Vorbereitung ohne Halteraufbau) beträgt	0,5 Stunden

Die Einbauzeiten können, je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges, abweichen.

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden. Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen müssen gegebenenfalls mit Kabelbändern befestigt werden.

Falls angegebene Pin-Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

Innensechskantschlüsselsatz	Schlitzschraubendrehersatz
Torx-Steckschlüsselsatz	Seitenschneider
Steckschlüsselsatz 1/4Zoll	BMW Auspinnwerkzeug
Steckschlüsselsatz 1/2Zoll	Kabellampe
Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Bohrmaschine
Bohrersatz	Stufenbohrersatz

Technische Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

1 General Information

All jobs refer to left-hand drive vehicles, the same procedure should be followed analogously on right-hand drive vehicles.

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars and who independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.

All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– Repair instructions
– Schematic circuit diagrams
– Maintenance manuals
– Working instructions
– Diagnosis manuals
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation notes

On vehicles with on-board monitor radio, the control line is installed in the luggage compartment only.
If the vehicle features a small luggage compartment cover for the CD changer, the cover must be ordered separately from the Electronic Parts Catalogue (EPC).

Installation time

Installation time on vehicles with front radio (without option 602)	3.5 hours
Installation time on vehicles with on-board monitor radio (with option 602)	1.5 hours
Installation time on vehicles with option 692 (CD changer preparation without mounting bracket)	0.5 hours

The installation times may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

If specified pin chambers are already occupied, corresponding jumpers, double crimp or parallel connections are to be used.

Necessary tools and aids

Set of Allen keys
Set of Torx socket wrenches
Set of 1/4 inch socket wrenches
Set of 1/2 inch socket wrenches
Set of screwdrivers for recessed cross head screws
Set of twist drills
Set of screwdrivers for slotted head screws
Side cutter
BMW unplugging tool
Inspection lamp
Power drill
Set of step drills

Subject to technical modifications

source: www.ow.no

1 Remarques

Toutes les opérations sont représentées sur des véhicules à direction à gauche, procéder de façon identique par analogie sur les véhicules à direction à droite.

Groupe-cible

Le groupe-cible de ces instructions de montage est le personnel technique formé sur les voitures BMW capable d'exécuter de façon responsable toutes les opérations d'entretien, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.

Toutes ces opérations doivent être effectuées à l'aide des
– manuels de réparation
– schémas électriques
– manuels d'entretien
– gammes opératoires
– manuels de diagnostic
applicables chez BMW dans un ordre rationnel au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des règles d'hygiène et de sécurité du travail en vigueur.

Indications pour le montage

Le câble de commande est uniquement installé dans le coffre à bagages sur les véhicules équipés de la radio à moniteur de bord.
Pour les véhicules disposant du petit couvre-coffre, le couvre-coffre destiné au changeur de CD doit être commandé séparément à l'aide du Catalogue électronique des pièces (ETK).

Temps de montage

Temps de montage sur véhicules avec radio à l'avant (sans option 602)	3,5 heures
Temps de montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord (avec option 602)	1,5 heure
Temps de montage sur véhicules avec option 692 (préparation changeur de CD sans support)	0,5 heure

Les temps de montage peuvent varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

Consignes de sécurité

Veiller au cours de la pose des câbles et des faisceaux à ne pas les plier ni les endommager. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés au besoin au moyen de serre-câbles.

Si des logements indiqués pour les broches sont déjà occupés, il faut alors procéder à des pontages, doubles sertissages ou connexions en parallèle.

Outils et matériel nécessaires

Jeu de clés pour vis à six pans creux	Jeu de tournevis plats
Jeu de clés à douille Torx	Pince coupante diagonale
Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Outil de débrochage BMW
Jeu de clés à douille 1/2 pouce	Lampe
Jeu de tournevis curciformes	Perceuse
Jeu de forets	Jeu de forets étagés

Sous réserve de modifications techniques

source: www.ow.no

1 Aanwijzingen

De afbeeldingen laten alle werkzaamheden aan voertuigen met stuur links zien; bij voertuigen met stuur rechts dient op analoge wijze tewerk te worden gegaan.

Doelgroep

De doelgroep van deze installatiehandleiding is vakkundig personeel dat voor BMW personenauto's geschoold en in staat is alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto's zelfstandig uit te voeren.

Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldige BMW
- reparatiehandleidingen,
- schakelschema's,
- onderhoudshandboeken,
- werkinstructies en/of
- diagnosehandboeken

in efficiënte volgorde te worden uitgevoerd, waarbij telkens het voorgeschreven (speciaal) gereedschap dient te worden gebruikt en rekening gehouden met de relevante gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

Aanwijzingen voor de montage

Bij voertuigen met boordmonitorradio wordt de stuurleiding slechts in de bagageruimte geïnstalleerd.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking moet de bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar uit de Elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk besteld worden.

Inbouwtijd

De inbouwtijd bij voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602) bedraagt 3.5 uur.
De inbouwtijd bij voertuigen met boordmonitorradio met speciale uitvoering 602 bedraagt 15 uur.
De inbouwtijd bij voertuigen met speciale uitvoering 692 (voorbereiding CD-wisselaar zonder houderopbouw) bedraagt 0.5 uur.
Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

Aanwijzingen voor de veiligheid

Bij het installeren van kabels c.q. leidingen dient erop te worden gelet dat deze niet geknikt worden of beschadigd kunnen raken. Extra geïnstalleerde kabels c.q. leidingen moeten eventueel d.m.v. kabelstroppen worden vastgezet.

Indien aangegeven pinvakken reeds bezet zijn, moeten overbruggingen, dubbele crimpaansluitingen of parallele aansluitingen worden gemaakt.

Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen

Set inbussleutels	Set platte schroevendraaiers
Torx-dopsleutelset	Zijsnijtang
1/4 inch dopsleutelset	BMW uitpingereedschap
1/2 inch dopsleutelset	Looplamp
Set kruiskopschroevendraaiers	Boormachine
Set boren	Set getrapte boren

Technische wijzigingen voorbehouden

source: www.ow.no

1 Anvisningar

Alla arbeten är illustrerade på vänsterstyrda bilar. På högerstyrda bilar är tillvägagångssättet spegelvänt.

Målgrupp

Målgruppen för denna monteringsanvisning är fackpersonal som är utbildade på BMW personbilar och som på eget ansvar kan genomföra alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på våra personbilar.

Alla arbeten skall utföras med hjälp av för BMW gällande
– Reparationsanvisningar
– Kopplingsscheman
– Underhållsanvisningar
– Arbetsanvisningar
– Diagnoshandböcker
i rationell ordningsföljd, med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och i enlighet med gällande hälso-/ och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

I bilar med monitorradio dras manöverledningen endast i bagageutrymmet.
I bilar med litet bagagerumsskydd måste skyddet för CD-växlaren beställas separat via den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Monteringstid

Monteringstiden i bilar med radio fram (utan extrautrustning 602) uppgår till	3,5 timmar.
Monteringstiden i bilar med monitorradio (med extrautrustning 602) uppgår till	1,5 timme.
Monteringstiden i bilar med extrautrustning 692 (CD-växlar-förberedelse utan hållarenhet) uppgår till	0,5 timme.

Monteringstiderna kan variera beroende på bilens skick och utrustning.

Säkerhetsanvisningar

Vid dragning av kablar och ledningar skall man noga se till, att de inte knäcks eller skadas. Ytterligare kablar resp ledningar måste vid behov sättas fast med buntband.

Om de angivna stift-kamrarna är upptagna, måste man göra bryggor, dubbelkrympningar eller parallellanslutningar.

Erforderliga vertyg och hjälpmedel

Insexnyckelsats	Spårskruvmejselsats
Torx-hylsnyckelsats	Sidavbitare
Hylsnyckelsats 1/4 tum	BMW utdragningsverktyg
Hylsnyckelsats 1/2 tum	Kabellampa
Krysspårskruvmejselsats	Borrmaskin
Borrsats	Stegborrsats

Med förbehåll för tekniska ändringar

source: www.ow.no

1 Avvertenze

Tutti i lavori illustrati riguardano vetture con guida a sinistra, per vetture con guida a destra procedere in relazione.

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW, in grado di eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad autovetture.

Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– istruzioni per le riparazioni
– schemi elettrici
– manuali per la manutenzione
– documenti di lavoro
– manuali per la diagnosi
BMW in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Nelle vetture con radio con monitor di bordo il cavo di comando viene posato solo nel bagagliaio.
Per vetture con copertura bagagliaio piccola, la copertura bagagliaio per cambia-CD va ordinata separatamente sulla scorta del Catalogo elettronico ricambi (ETK).

Tempo per il montaggio

Per il montaggio in vetture con radio frontale (senza optional 602) occorrono	3,5 ore
Per il montaggio in vetture con radio con monitor di bordo (con optional 602) occorrono	1,5 ore
Per il montaggio in vetture con optional 692 (predisposizione cambia-CD senza struttura di supporto) occorrono	0,5 ore

I tempi necessari per il montaggio possono variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno eventualmente fissati con le relative fascette.

Se alcuni vani di pin indicati sono già occupati, si dovranno prevedere ponti, doppi agganci o terminali doppi.

Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi esagone	Serie giraviti a lama diritta
Serie chiavi a tubo Torx	Tronchesino
Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Attrezzo sfilapin BMW
Serie chiavi a tubo di 1/2 di pollice	Lampada per cavi
Serie giraviti con lama a croce	Trapano
Serie punte	Serie punte a diametri multipli

Con riserva di modifiche tecniche

source: www.ow.no

1 Indicaciones

Todos los trabajos se representan en vehículos con el volante de la dirección en el lado izquierdo, proceder en consonancia idénticamente en vehículos con el volante de la dirección en el lado derecho.

Grupo destinatario

El grupo destinatario de estas instrucciones de montaje está formado por personal especializado instruido en los vehículos BMW, capaz de efectuar bajo su propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.

Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– Manuales de reparaciones
– Esquemas de conexiones
– Manuales de mantenimiento
– Instrucciones de trabajo
– Manuales de diagnóstico
BMW en vigor y respetando un orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomando en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes en vigor.

Indicaciones para el montaje

En los vehículos con radio-monitor de a bordo se tenderá el cable de mando sólo en el maletero.
En los vehículos con cubierta pequeña de maletero deberá pedirse la cubierta de maletero para el cambiador de CDs por separado según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

Tiempo de montaje

Tiempo de montaje en vehículos con radio delantera (sin equipo especial 602)	3,5 horas
Tiempo de montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo (con equipo especial 602)	1,5 horas
Tiempo de montaje en vehículos con equipo especial 692 (preinstalación de cambiador de CDs sin soporte)	0,5 horas

El tiempo de montaje puede variar según el estado y el equipamiento del vehículo.

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/tuberías deberá observarse que no resulten doblados o dañados los mismos. Los cables/tuberías tendidos adicionalmente deberán ser fijados en caso necesario con cintas sujetacables.

Si las celdillas para pins están ocupadas, deberán efectuarse puentes, engarces dobles o conexiones paralelas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de hexágono interior	Juego de destornilladores de punta plana
Juego de llaves de vaso Torx	Alicates de corte oblicuo
Juego de llaves de vaso de 1/4"	Extractor de pins BMW
Juego de llaves de vaso de 1/2"	Lámpara con cable
Juego de destornilladores de punta de estrella	Taladradora
Juego de brocas	Juego de brocas escalonadas

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

source: www.ow.no

1 Indicações

Todos os trabalhos encontram-se representados para viaturas com volante à esquerda; em viaturas com volante à direita, deverá proceder-se de forma semelhante, invertendo-se os lados.

Destinatários

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal especializado com formação em viaturas ligeiras da BMW, que esteja em condições de efectuar responsavelmente todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e reajuste em viaturas ligeiras.

Todos os trabalhos devem ser efectuados com o apoio de
– Instruções de reparação
– Esquemas eléctricos
– Manuais de manutenção
– Instruções de trabalho
– Manuais de diagnóstico
válidos da BMW, numa sequência racional, utilizando-se as ferramentas prescritas (ferramentas especiais) e tomando em consideração as normas de saúde e de segurança em vigor.

Indicações de montagem

Em viaturas com rádio do monitor de bordo, a linha de comando só é instalada no compartimento da mala.
Em viaturas com pequena cobertura do compartimento da mala, a cobertura do compartimento da mala para o selector de CDs deverá ser encomendada separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

Tempo de montagem

O tempo de montagem em viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602) é de	3,5 horas
O tempo de montagem em viaturas com rádio do monitor de bordo (com SA 602) é de	1,5 horas
O tempo de montagem em viaturas com SA 692 (pré-instalação do selector de CDs sem estrutura de suporte) é de	0,5 horas

Os tempos de montagem podem variar em função do estado e equipamento da viatura.

Indicações de segurança

Durante a instalação de cabos/condutores, deverá ter-se atenção para que estes não sejam quebrados ou danificados. Cabos e condutores instalados suplementarmente devem, caso necessário, ser fixados com cintas de cabos.

Caso os espaços dos Pin's indicados se encontrem ocupados, deverão ser feitas pontes, cravações duplas ou ligações em paralelo.

Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves Imbus	Jogo de chaves de fendas
Jogo de chaves de caixa Torx	Alicate de corte
Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.	Ferramenta de desempinagem BMW
Jogo de chaves de caixa de 1/2 pol.	Gambiarra
Jogo de chaves Phillips	Berbequim
Jogo de brocas	Jogo de brocas escalonadas

Reserva-se o direito a alterações técnicas

source: www.ow.no

2. Einbau

	Inhalt	Seite
21	Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume	2-3
2.2	Umbau Telefon nur notwendig bei Fahrzeugen mit Sende-Empfangsgerät (Festtelefon) oder mit Basis Interface Telefon (Handy)	2-12
2.3	Einbau bei Fahrzeugen mit Frontradio (ohne SA 602)	2-28
2.4	Einbau bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio	2-52
2.5	Einbau bei Fahrzeugen mit SA 692 (CD-Wechsler Vorbereitung)	2-76

2. Installation

	Contents	Page
21	Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses	2-4
2.2	Telephone Conversion only necessary on Vehicles with Transceiver (Fixed Telephone) or with Basic Interface Telephone (Mobile Phone)	2-14
2.3	Installation on Vehicles with Front Radio (without Option 602)	2-31
2.4	Installation on Vehicles with On-board Monitor Radio	2-55
2.5	Installation on Vehicles with Option 692 (CD Changer Preparation)	2-78

2. Montage

	Sommaire	Page
21	Tableau de connexion des faisceaux additionnels	2-5
2.2	Transformation pour téléphone seulement nécessaire sur véhicules avec appareil émetteur-récepteur (téléphone fixe) ou avec base interface téléphone (téléphone portatif)	2-16
2.3	Montage sur véhicules avec radio à l'avant (sans option 602)	2-34
2.4	Montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord	2-58
2.5	Montage sur véhicules avec option 692 (préparation changeur de CD)	2-80

2. Inbouwen

	Inhoud	Pagina
21	Overzicht aansluitingen extra draadbomen	2-6
2.2	Ombouwen telefoon slechts vereist bij voertuigen met zender/ontvanger (vaste telefoon) of met basis interface telefoon (handy)	2-18
2.3	Inbouwen bij voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering)	2-37
2.4	Inbouwen bij voertuigen met boordmonitorradio	2-61
2.5	Inbouwen bij voertuigen met speciale uitvoering 692 (voorbereiding CD-wisselaar)	2-82

source: www.ow.no

2. Montering

	Innehåll	Sidan
21	Anslutningsöversikt, extra kabelstammar	2-7
2.2	Modifiering av telefon behövs endast i bilar med sändar-mottagarenhet (fast monterad telefon) eller med "Basis Interface"-telefon (ficktelefon)	2-20
2.3	Montering i bilar med radio fram (utan extrautrustning 602)	2-40
2.4	Montering i bilar med monitorradio	2-64
2.5	Montering i bilar med extrautrustning 692 (CD-växlar-förberedelse)	2-84

2. Montaggio

	Indice	Pagina
21	Tabella collegamenti fasci cavi supplementari	2-8
2.2	Trasformazione telefono occorre solo per vetture con apparecchio emettitore/ricevitore (telefono fisso) o con base interface telefono (cellulare)	2-22
2.3	Montaggio in vetture con radio frontale (senza optional 602)	2-43
2.4	Montaggio in vetture con radio con monitor di bordo	2-67
2.5	Montaggio in vetture con optional 692 (predisposizione per cambia-CD)	2-86

2. Montaje

	Contenido	Página
21	Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales	2-9
2.2	Cambio de montaje del teléfono sólo necesario en vehículos con aparato emisor-receptor (teléfono en montaje fijo) o con interfaz básico de teléfono (teléfono móvil)	2-24
2.3	Montaje en vehículos con radio delantera (sin el equipo especial 602)	2-46
2.4	Montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo	2-70
2.5	Montaje en vehículos con equipo especial 692 (preinstalación de cambiador de CDs)	2-88

2. Montagem

	Índice	Página
21	Mapa de ligações das cablagens suplementares	2-10
2.2	Mudança do local de instalação do telefone necessário apenas em viaturas com unidade emissora/receptora (telefone fixo) ou com telefone Interface Basis (Handy)	2-26
2.3	Montagem em viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602)	2-49
2.4	Montagem em viaturas com rádio do monitor de bordo	2-73
2.5	Montagem em viaturas com SA 692 (pré-instalação do selector de CDs)	2-90

source: www.ow.no

21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume

Klappseite ausklappen! (Seite 2-11)

Stromversorgungskabel **A** wird nur benötigt, wenn das schwarze 3polige Buchsengehäuse der Stromversorgung CD-Wechsler nicht am Audiokabelbaum zurückgebunden ist

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Stromversorgungskabel**	-	-
A1	**mit Frontradio** schwarzes 1poliges Stiftgehäuse **X6501** mit Doppelanschlag I-BUS	weiß/rot/gelb	an Anschlußstecker Radio **X18126** schwarzes 17poliges Buchsengehäuse **PIN7**, Kabelfarbe weiß/rot/gelb
	mit Bordmonitorradio Abzweig **A1** wird abgeändert (siehe Kapitel 2.4 **Bild A**) zu Kabelende **A1** I-BUS	weiß/rot/gelb	Kabelende **A1** mit Schneidklemmverbinder an Versorgungsleitung von **PIN7**, Kabelfarbe weiß/rot/gelb nähe Anschlußstecker Bordmonitorradio **X18126**, des schwarzen Buchsengehäuses
A2	**mit Frontradio** schwarzes 1poliges Stiftgehäuse **X6500** mit Doppelanschlag Kl.30 A41	rot/grün	an Nachrüststecker Audiosysteme **X322B** schwarzes 8poliges Buchsengehäuse **PIN4** hinter Heiz-/ Klimabedienteil, Kabelfarbe rot/grün
	mit Bordmonitorradio Abzweig **A2** wird abgeändert (siehe Kapitel 2.4 **Bild A**) zu Kabelende **A2** Kl. 30 A41	rot/grün	Kabelende **A2** mit Schneidklemmverbinder an Versorgungsleitung von **PIN4**, Kabelfarbe rot/grün nähe Anschlußstecker Bordmonitorradio **X18126**, des schwarzen Buchsengehäuses
A3	Kabelöse ø6mm	braun	an Massestützpunkt **X13016** im Gepäckraum links
A4	schwarzes 3poliges Buchsengehäuse	-	Stromversorgungsanschluß **X18180** CD-Wechsler im Gepäckraum links
1	**mit Frontradio** schwarzes 1poliges Buchsengehäuse	-	auf ausgepinnten Buchsenkontakt aus Anschlußstecker Radio **X18126B**
2	**mit Frontradio** schwarzes 1poliges Buchsengehäuse	-	auf ausgepinnten Buchsenkontakt aus Steckverbindung **X322B**

Steuerleitung **B** wird **nur** für Fahrzeuge mit Frontradio (ohne SA 602) benötigt

B	**Steuerleitung Radio/CD-Wechsler**	-	-
B1	silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse	-	an Anschlußstecker Radio **X18126**, vorne
B2	schwarzes 6poliges Buchsengehäuse	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

Steuerleitung **C** wird **nur** für Fahrzeuge mit Bordmonitorradio benötigt

C	**Steuerleitung Radio/CD-Wechsler**	-	-
C1	silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse	-	an Anschlußstecker Bordmonitorradio **X18126** in Gepäckraumwanne links
C2	schwarzes 6poliges Buchsengehäuse	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

source: www.ow.no

21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

Open out fold-out page! (Page 2-11)

Power supply cable **A** is only required if the black 3-pin socket housing of the power supply for the CD changer is not tied back on the audio wiring harness

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
A	**Power supply cable**	-	-
A1	**with front radio** Black, 1-pin pin housing **X6501** with twin-lead terminal I-bus	White/red/yellow	At plug connector radio **X18126**, black 17-pin socket housing, **PIN7**, white/red/yellow wire
	with on-board monitor radio Branch **A1** is changed to cable end **A1** I-bus (see Section 2.4 **Fig. A**)	White/red/yellow	Cable end **A1** with insulation displacement connector at supply line from **PIN7**, white/red/yellow wire, close to plug connector for on-board monitor radio **X18126** of black socket housing
A2	**with front radio** Black, 1-pin pin housing **X6500** with twin-lead terminal, terminal 30 A41	Red/green	At retrofit connector audio systems **X322B**, black 8-pin socket housing, **PIN4**, behind heater/air conditioner operating unit, red/green wire
	with on-board monitor radio Branch **A2** is changed to cable end **A2** terminal 30 A41 (see Section 2.4 **Fig. A**)	Red/green	Cable end **A2** with insulation displacement connector at supply line from **PIN4**, red/green wire close to plug connector on-board monitor radio **X18126** of black socket housing
A3	6 mm dia. cable eye	Brown	At ground terminal point **X13016** on left in luggage compartment
A4	Black, 3-pin socket housing	-	Power supply connection **X18180** CD changer on left in luggage compartment
1	**with front radio** Black, 1-pin socket housing	-	On unplugged socket contact from plug connector radio **X18126B**
2	**with front radio** Black, 1-pin socket housing	-	On unplugged socket contact from plug connection **X322B**

Control cable **B** is **only** required for vehicles with front radio (without option 602)

B	**Control cable radio/CD changer**	-	-
B1	Silver-coloured, 10-pin socket housing	-	At plug connector radio **X18126**, front
B2	Black, 6-pin socket housing	-	At CD changer on left in luggage compartment

Control cable **C** is **only** required for vehicles with on-board monitor radio

C	**Control cable radio/CD changer**	-	-
C1	Silver-coloured, 10-pin socket housing	-	At plug connector on-board monitor radio **X18126** on left in luggage compartment pan
C2	Black, 6-pin socket housing	-	At CD changer on left in luggage compartment

source: www.ow.no

21 Tableau de connexion des faisceaux additionnels

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-11)

Le câble d'alimentation électrique **A** est seulement nécessaire si le boîtier femelle noir 3 pôles de l'alimentation du changeur de CD n'est pas attaché au faisceau de câbles audio

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
A	**Câble d'alimentation électrique**	-	-
A1	**avec radio à l'avant** Boîtier mâle noir 1 pôle **X6501** avec double butée BUS I	blanc/rouge/ jaune	sur connecteur radio **X18126** boîtier femelle noir 17 pôles **broche 7**, couleur de câble blanc/rouge/jaune
	avec radio à moniteur de bord Le circuit **A1** est modifié (voir chapitre 2.4 **figure A**) à l'extrémité de câble **A1** BUS I	blanc/rouge/ jaune	extrémité de câble **A1** avec connecteur à pince coupante sur câble d'alimentation de la **broche 7**, couleur de câble blanc/rouge/jaune à proximité du connecteur de la radio à moniteur de bord **X18126** du boîtier femelle noir
A2	**avec radio à l'avant** Boîtier mâle noir 1 pôle **X6500** avec butée double borne 30 A41	rouge/vert	sur connecteur additionnel systèmes audio **X322B** boîtier femelle noir 8 pôles **broche 4** derrière façade de commande chauffage/climatisation, couleur de câble rouge/vert
	avec radio à moniteur de bord Le circuit **A2** est modifié (voir chapitre 2.4 **figure A**) à l'extrémité de câble **A2** borne 30 A41	rouge/vert	extrémité de câble **A2** avec connecteur à pince coupante sur câble d'alimentation de la **broche 4**, couleur de câble rouge/vert à proximité du connecteur de la radio à moniteur de bord **X18126** du boîtier femelle noir
A3	Cosse ø 6 mm	brun	sur point de masse **X13016** à gauche dans le coffre à bagages
A4	Boîtier femelle noir 3 pôles	-	prise d'alimentation électrique **X18180** du changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche
1	**avec radio à l'avant** Boîtier femelle noir 1 pôle	-	sur contact femelle débroché du connecteur radio **X18126B**
2	**avec radio à l'avant** Boîtier femelle noir 1 pôle	-	sur contact femelle débroché du connecteur **X322B**

Le câble de commande **B** est **seulement** nécessaire aux véhicules avec radio à l'avant (sans option 602)

B	**Câble de commande radio/changeur de CD**	-	-
B1	Boîtier femelle argenté 10 pôles	-	sur connecteur radio **X18126**, à l'avant
B2	Boîtier femelle noir 6 pôles	-	sur changeur de CD dans le coffre à bagages à gauche

Le câble de commande **C** est **seulement** nécessaire aux véhicules avec radio à moniteur de bord

C	**Câble de commande radio/changeur de CD**	-	-
C1	Boîtier femelle argenté 10 pôles	-	sur connecteur de la radio à moniteur de bord **X18126** dans le bac du coffre à bagages côté gauche
C2	Boîtier femelle noir 6 pôles	-	sur changeur de CD dans le coffre à bagages à gauche

source: www.ow.no

21 Overzicht aansluitingen extra draadbomen

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-11)

De voedingskabel **A** wordt slechts benodigd als het zwarte 3-polige bussenhuis van de voeding voor de CD-wisselaar niet op de audiodraadboom is teruggebonden.

Pos.	Aanduiding	Kabelkleur	Plaats van aansluiting in het voertuig
A	**Voedingskabel**	-	-
A1	**met radio voorin** zwart 1-polig penhuis **X6501** met dubbele aansluiting I-BUS	wit/rood/geel	op aansluitconnector radio **X18126**, zwart 17-polig bussenhuis **PIN 7**, kabelkleur wit/rood/geel
	met boordmonitorradio aftakking **A1** te wijzigen in kabeleind **A1** I-BUS (zie hoofdstuk 2.4 **Fig. A**)	wit/rood/geel	kabeleind **A1** met snijklemconnector op voedingsleiding van **PIN 7**, kabelkleur wit/rood/geel, nabij aansluitconnector boordmonitorradio **X18126**, zwart 17-polig bussenhuis
A2	**met radio voorin** zwart 1-polig penhuis **X6500** met dubbele aansluiting kl. 30 A41	rood/groen	op accessoireconnector audiosystemen **X322B**, zwart 8-polig bussenhuis **PIN 4** achter bedieningsunit verwarming/airco, kabelkleur rood/groen
	met boordmonitorradio aftakking **A2** te wijzigen in kabeleind **A2** kl. 30 A41 (zie hoofdstuk 2.4 **Fig. A**)	rood/groen	kabeleind **A2** met snijklemconnector op voedingsleiding van **PIN 4**, kabelkleur rood/groen, nabij aansluitconnector boordmonitorradio **X18126**, zwart 17-polig bussenhuis
A3	kabeloog ø 6 mm	bruin	massasteunpunt **X13016** links in bagageruimte
A4	zwart 3-polig bussenhuis	-	voedingsaansluiting **X18180** CD-wisselaar links in bagageruimte
1	**met radio voorin** zwart 1-polig bussenhuis	-	op uitgepinde contactbus uit aansluitconnector radio **X18126B**
2	**met boordmonitorradio** zwart 1-polig bussenhuis	-	op uitgepinde contactbus uit connector **X322B**

Stuurleiding **B** wordt **uitsluitend** voor voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602) benodigd

B	**Stuurleiding radio/CD-wisselaar**	-	-
B1	zilverkleurig 10-polig bussenhuis	-	op aansluitconnector radio **X18126** voorin
B2	zwart 6-polig bussenhuis	-	op CD-wisselaar links in bagageruimte

Stuurleiding **C** wordt **uitsluitend** voor voertuigen met boordmonitorradio benodigd

C	**Stuurleiding radio/CD-wisselaar**	-	-
C1	zilverkleurig 10-polig bussenhuis	-	op aansluitconnector boordmonitorradio **X18126** links in bagageruimtekuip
C2	zwart 6-polig bussenhuis	-	op CD-wisselaar links in bagageruimte

source: www.ow.no

21 Anslutningsöversikt, extra kabelstammar

Fäll ut bladet! (sidan 2-11)

Strömförsörjningskabeln **A** behövs endast, när det svarta 3-poliga hylskontakthuset för strömförsörjningen av CD-växlaren inte är tillbakabundet på ljudkabelstammen.

Pos.	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsplats i bilen
A	**Strömförsörjningskabel**	-	-
A1	**med radio fram** svart 1-poligt stiftkontakthus **X6501** med dubbelanslutning till I-buss	vit/röd/gul	till anslutningskontakten för radion **X18126**, svart 17-poligt hylskontakthus **stift 7** (kabelfärg: vit/röd/gul)
	med monitorradio Förgreningen **A1** ändras (se kapitel 2.4 **Bild A**) till kabeländen **A1** I-buss	vit/röd/gul	Kabeländen **A1** med klämkoppling till försörjnings-ledningen från **stift 7** (kabelfärg: vit/röd/gul) i närheten av monitorradions anslutningskontakt **X18126**, svart hylskontakthus
A2	**med radio fram** svart 1-poligt stiftkontakthus **X6500** med dubbelanslutning Kl.30 A41	röd/grön	till kompletteringskontakten för ljudanläggningar **X322B** svart 8-poligt hylskontakthus **stift 4** bakom värme-/ klimatmanövreringsdelen (kabelfärg: röd/grön)
	med monitorradio Förgreningen **A2** ändras (se kapitel 2.4 **Bild A**) till kabeländen **A2** Kl. 30 A41	röd/grön	Kabeländen **A2** med klämkoppling till försörjnings-ledningen från **stift 4** (kabelfärg: röd/grön) i närheten av monitorradions anslutningskontakt **X18126**, svart hylskontakthus
A3	Kabelögla ø 6 mm	brun	till jordanslutningspunkten **X13016** i bagageutrymmet till vänster
A4	svart 3-poligt hylskontakthus	-	Strömförsörjningsanslutningen **X18180** CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster
1	**med radio fram** svart 1-poligt hylskontakthus	-	på den utdragna bussningskontakten från anslutningskontakten radio **X18126B**
2	**med radio fram** svart 1-poligt hylskontakthus	-	på den utdragna bussningskontakten från insticksanslutningen **X322B**

Manöverledningen **B** behövs **endast** i bilar med radio fram (utan extrautrustning 602).

B	**Manöverledning** **Radio/CD-växlare**	-	-
B1	silverfärgat 10-poligt hylskontakthus	-	till anslutningskontakten radio **X18126**, fram
B2	svart 6-poligt hylskontakthus	-	till CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

Manöverledningen **C** behövs **endast** i bilar med monitorradio.

C	**Manöverledning** **Radio/CD-växlare**	-	-
C1	silverfärgat 10-poligt hylskontakthus	-	till anslutningskontakten monitorradio **X18126** i bagagerumstråget till vänster
C2	svart 6-poligt hylskontakthus	-	till CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

source: www.ow.no

21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-11)

Il cavo alimentazione corrente **A** occorre solo, se la scatola portapresa nera a 3 poli per alimentazione corrente al cambia-CD non è stata legata indietro al fascio cavi audio

Pos.	Denominazione	Colore cavi	Punto di collegamento nella vettura
A	**Cavo alimentazione corrente**	-	-
A1	**Con radio frontale** Scatola portaspina nera unipolare **X6501** con terminale doppio I-BUS	bianco/rosso/ giallo	alla spina di collegamento radio **X18126** scatola portapresa nera a 17 poli **PIN7**, cavo bianco/rosso/giallo
	Con radio con monitor di bordo La derivazione **A1** viene modificata (vedi capitolo 2.4 **figura A**) in terminale **A1** I-BUS	bianco/rosso/ giallo	terminale **A1** con connettore a morsetto al cavo di alimentazione del **PIN7**, cavo bianco/rosso/giallo vicino alla spina di collegamento radio con monitor di bordo **X18126**, della scatola portapresa nera
A2	**Con radio frontale** Scatola portaspina nera unipolare **X6500** con terminale doppio mors. 30 A41	rosso/verde	alla spina postmontaggio sistemi audio **X322B** scatola portapresa nera a 8 poli **PIN4** dietro l'unità comandi riscaldamento/climatizzazione, cavo rosso/verde
	Con radio con monitor di bordo La derivazione **A2** viene modificata (vedi capitolo 2.4 **figura A**) in terminale **A2** mors. 30 A41	rosso/verde	terminale **A2** con connettore a morsetto al cavo di alimentazione del **PIN4**, cavo rosso/verde vicino alla spina di collegamento radio con monitor di bordo **X18126**, della scatola portapresa nera
A3	Capocorda ad anello ø 6 mm	marrone	al punto di massa **X13016** nel bagagliaio a sinistra
A4	Scatola portapresa nera a 3 poli	-	collegamento alimentazione corrente **X18180** cambia-CD a sinistra nel bagagliaio
1	**Con radio frontale** Scatola portapresa nera unipolare	-	sul contatto presa sfilato dal pin spina di collegament o radio **X18126B**
2	**Con radio frontale** Scatola portapresa nera unipolare	-	sul contatto presa sfilato dal pin connettore **X322B**

Cavo di comando **B** occorre **solo** per vetture con radio frontale (senza optional 602)

B	**Cavo di comando radio/cambia-CD**	-	-
B1	Scatola portapresa colore argento a 10 poli	-	alla spina di collegamento radio **X18126**, anteriore
B2	Scatola portapresa nera a 6 poli	-	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

Cavo di comando **C** occorre **solo** per vetture con radio con monitor di bordo

C	**Cavo di comando radio/cambia-CD**	-	-
C1	Scatola portapresa colore argento a 10 poli	-	alla spina di collegamento radio con monitor di bordo **X18126** nella vasca bagagliaio a sinistra
C2	Scatola portapresa nera a 6 poli	-	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

source: www.ow.no

21 Sinopsis de conexiones de los mazos de cables adicionales

¡Despliegue la página plegable! (página 2-11)

El cable de alimentación de corriente **A** se necesitará solamente si no está atada hacia atrás en el mazo de cables de audio la caja de hembrillas negra de 3 polos de alimentación de corriente para el cambiador de CDs.

Pos.	Designación	Color del cable	Lugar de conexión en el vehículo
A	**Cable de alimentación de corriente**	-	-
A1	**Con radio delantera** Caja de clavijas monopolar negra **X6501** con terminal doble BUS I	blanco/rojo/amarillo	Al conector de enchufe de la radio **X18126** caja de hembrillas negra de 17 polos **PIN7**, cable de color blanco/rojo/amarillo
	Con radio-monitor de a bordo Se modifica el ramal **A1** (vea el capítulo 2.4 **figura A**) al extremo de cable **A1** BUS I	blanco/rojo/amarillo	Extremo de cable **A1** con contacto de desplazamiento de aislamiento en el cable de alimentación del **PIN7**, cable de color blanco/rojo/amarillo cerca del conector de enchufe del radio-monitor de a bordo **X18126**, de la caja de hembrillas negra
A2	**Con radio delantera** Caja de clavijas monopolar negra **X6500** con terminal doble borne 30 A41	rojo/verde	Al conector de equipamiento ulterior de sistemas de audio **X322B**, caja de hembrillas negra de 8 polos **PIN4** detrás del panel de mando de la calefacción/acondicionador de aire, cable de color rojo/verde
	Con radio-monitor de a bordo Se modifica el ramal **A2** (vea el capítulo 2.4 **figura A**) al extremo de cable **A2** borne 30 A41	rojo/verde	Extremo de cable **A2** con contacto de desplazamiento de aislamiento al cable de alimentación del **PIN4**, cable de color rojo/verde cerca del conector de enchufe del radio-monitor de a bordo **X18126**, de la caja de hembrillas negra
A3	Terminal anular de cable de 6 mm de ø	marrón	Al punto auxiliar de masa **X13016** en el lado izquierdo del maletero
A4	Caja de hembrillas negra de 3 polos	-	Conexión de alimentación de corriente **X18180** cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero
1	**Con radio delantera** Caja de hembrillas negra de 1 polo	-	En el contacto de hembrilla desconectado del conector de enchufe de la radio **X18126B**
2	**Con radio delantera** Caja de hembrillas negra de 1 polo	-	Al contacto de hembrilla desconectado de la conexión por enchufe **X322B**

El cable de mando **B** se necesita **sólo** en vehículos con radio delantera (sin el equipo especial 602)

B	**Cable de mando radio/cambiador de CDs**	-	-
B1	Caja de hembrillas plateada de 10 polos	-	Al conector de enchufe de la radio **X18126**, delante
B2	Caja de hembrillas negra de 6 polos	-	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

El cable de mando **C** se necesita **sólo** en vehículos con radio-monitor de a bordo

C	**Cable de mando radio/cambiador de CDs**	-	-
C1	Caja de hembrillas plateada de 10 polos	-	Al conector de enchufe del radio-monitor de a bordo **X18126** en la bandeja del maletero, lado izquierdo
C2	Caja de hembrillas negra de 6 polos	-	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

source: www.ow.no

21 Mapa de ligações das cablagens suplementares

Abrir a página desdobrável! (Página 2-11)

O cabo de alimentação de corrente **A** só é necessário se a caixa de tomada preta de três pólos, da alimentação eléctrica do selector de CDs, não estiver fixada para trás na cablagem do sistema audio

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
A	**Cabo de alimentação de corrente**	-	-
A1	**Com rádio dianteiro** Caixa de pinos preta unipolar **X6501** com ligação dupla canal I	branco / vermelho / amarelo	à ficha de ligação do rádio **X18126** , caixa de tomada preta de 17 pólos, **PIN7**, cor do cabo branco/vermelho/amarelo
	Com rádio do monitor de bordo A derivação **A1** é alterada (consultar o capítulo 2.4 **Figura A**) para a extremidade do cabo **A1** canal I	branco / vermelho / amarelo	extremidade do cabo **A1** com ligador por corte e aperto, ao cabo de alimentação do **PIN7**, cor do cabo branco/ vermelho/amarelo, junto à ficha de ligação do rádio do monitor de bordo **X18126**, da caixa de tomada preta
A2	**Com rádio dianteiro** Caixa de pinos preta unipolar **X6500** com ligação dupla Kl.30 A41	vermelho / verde	à ficha de equipamento posterior dos sistemas audio **X322B**, caixa de tomada preta de 8 pólos, **PIN4** atrás da unidade de comando de aquecimento / ar condicionado, cor do cabo vermelho/verde
	Com rádio do monitor de bordo A derivação **A2** é alterada (consultar o capítulo 2.4 **Figura A**) para a extremidade do cabo **A2** Kl. 30 A41	vermelho / verde	extremidade do cabo **A2** com ligador por corte e aperto, ao cabo de alimentação do **PIN4**, cor do cabo vermelho/ verde, junto à ficha de ligação do rádio do monitor de bordo **X18126**, da caixa de tomada preta
A3	Olhal terminal do cabo ø 6 mm	castanho	ao ponto de massa **X13016** no compartimento da mala, à esquerda
A4	Caixa de tomada preta de 3 pólos	-	à ligação da alimentação de corrente **X18180** do selector de CDs no compartimento da mala, à esquerda
1	**Com rádio dianteiro** Caixa de tomada preta unipolar	-	ao contacto de tomada desencaixado da ficha de ligação do rádio **X18126B**
2	**Com rádio dianteiro** Caixa de tomada preta unipolar	-	ao contacto de tomada desencaixado da ficha de ligação **X322B**

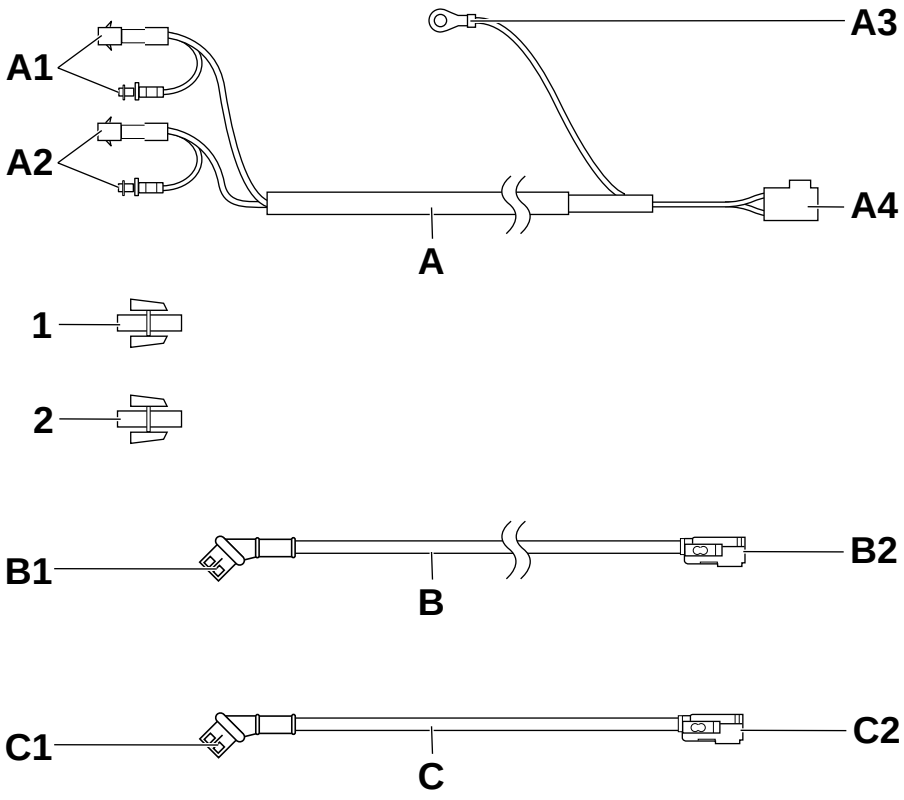
A linha de comando **Bsó** é necessária para viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602)

B	**Linha de comando rádio/selector de CDs**	-	-
B1	Caixa de tomada prateada de 10 pólos	-	à ficha de ligação do rádio **X18126**, à frente
B2	Caixa de tomada preta de 6 pólos	-	ao selector de CDs no compartimento da mala, à esquerda

A linha de comando **Csó** é necessária para viaturas com rádio do monitor de bordo

C	**Linha de comando rádio/selector de CDs**	-	-
C1	Caixa de tomada prateada de 10 pólos	-	à ficha de ligação do rádio do monitor de bordo **X18126** no compartimento da mala, à esquerda
C2	Caixa de tomada de 6 pólos, preta	-	ao selector de CDs no compartimento da mala, à esquerda

source: www.ow.no



F 46 0266 B

source: www.ow.no

2.2 Umbau Telefon
nur notwendig bei Fahrzeugen mit Sende Empfangsgerät (Festtelefon) oder mit Basis Interface Telefon (Handy)

Hinweise

Allgemeine Hinweise in **Kapitel 1** beachten.

Sende-Empfangs Gerät = SE-Gerät (Festeinbau)
Basis Interface Telefon = BIT (Handy)

▷ Umbau ist notwendig, da das SE-Gerät Telefon (Festeinbau) oder das BIT (Handy) am Einbauort des CD-Wechslers verbaut ist. ◀

⚠ **Bei Fahrzeugen mit SA 692 (CD-Wechsler Vorbereitung) entfällt der Umbau Telefon, falls der Halteraufbau für den CD-Wechsler hinter der Gepäckraumverkleidung links bereits verbaut ist. Weiter mit Kapitel 2.5** ◀

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Gepäckraumboden ausbauen
Kombirollo ausbauen (falls vorhanden)
Gepäckraumklappe links ausbauen (wird durch eine neue Gepäckraumklappe ersetzt)
Sicherheitsgurtabdeckung hinten links ausbauen
Gepäckentlüftungsgitter links ausbauen
Gepäckraumverkleidung links ausbauen
Schallisolierung Gepäckraum links ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Audio-Verstärker ausbauen und abstecken; der Wiedereinbau des Audio-Verstärkers findet an einem anderen Ort statt und ist in folgenden Kapiteln beschrieben:
Fahrzeuge mit Frontradio (ohne SA 602) Kapitel 2.3 **Bild J**
Fahrzeuge mit Bordmonitorradio Kapitel 2.4 **Bild J**
Fahrzeuge mit SA 692 CD-Wechsler Vorbereitung Kapitel 2.5 **Bild F**

Klappseite ausklappen! (Seite 2-27)

Bild A
Halter Audioverstärker (1) ausbauen (wird nicht mehr benötigt).
SE-Gerät (2) mit Halter (3) ausbauen (die beiden Sechskantmuttern M5 (4) werden wieder verwendet).

Bild B

▷ Nur Fahrzeuge mit SE-Gerät für Telefon (Festeinbau) (sonst weiter mit **Bild D**). ◀

Sechskantschraube M5x14 (1) lösen und **Bügel SE-Gerät** (2) aushängen.
Halter (3) entfernen (wird nicht mehr benötigt).

Bild C
SE-Gerät (1) in mitgelieferten Halter (2) einsetzen.
Bügel SE-Gerät (3) in die Lasche einhängen und mit der Sechskantschraube M5x14 (4) verschrauben.
(weiter mit **Bild F**)

source: www.ow.no

Bild D

 Nur Fahrzeuge mit BIT (Handy). ◄

Sechskantschraube M5x14 (1) lösen und **Bügel Basis Interface** (2) aushängen.
Halter (3) entfernen (wird nicht mehr benötigt).

Falls das Fahrzeug mit einem Kompensator (Leitungskompensator für Handy) ausgestattet ist, ist wie folgt vorzugehen (sonst weiter mit **Bild E**).
Beide Antennenleitungen vom Kompensator (4) abschrauben, Stromversorgung abstecken und den Kompensator (4) von **Bügel Basis Interface** (2) abschrauben.

Der Wiedereinbau des Kompensators findet an einem anderen Ort statt und ist in folgenden Kapiteln beschrieben:

Fahrzeuge mit Frontradio (ohne SA 602) Kapitel 2.3 **Bild I**
Fahrzeuge mit Bordmonitor Kapitel 2.4 **Bild I**
Fahrzeuge mit SA 692 CD-Wechsler Vorbereitung Kapitel 2.5 **Bild E**

Bild E
Basis Interface (1) in mitgelieferten Halter (2) einsetzen.
Bügel Basis Interface (3) in die Lasche einhängen und mit der Sechskantschraube M5x14 (4) verschrauben.

Bild F
Halter (1) mit BIT-Gerät (2) horizontal hinter die Querstrebe im Seitenteil hinten links einschieben und mit den zwei vorhandenen Sechskantmuttern M5 (3) und einer neuen Sechskantmutter M5 (4) verschrauben.

source: www.ow.no

2.2 Telephone Conversion only necessary on Vehicles with Transceiver (Fixed Telephone) or with basis interface telephone (Mobile Phone)

Notes

Refer to general information in **Section 1**.

Transmitter-receiver unit = Transceiver (fixed installation)
Basis Interface Telephone = BIT (mobile phone)

▷ Conversion is necessary as the transceiver telephone (fixed installation) or the BIT (mobile phone) is fitted at the place of installation of the CD changer. ◂

⚠ **The telephone conversion is not necessary on vehicles with option 692 (CD changer preparation) if the mounting structure for the CD changer behind the left luggage compartment trim panel is already fitted. Continue with Section 2.5** ◂

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove luggage compartment floor
Remove combined roller blind (if fitted)
Remove left luggage compartment cover (replaced by new luggage compartment cover)
Remove rear left seat belt cover
Remove luggage compartment ventilation grille, left
Remove luggage compartment trim panel, left
Remove soundproofing at left of luggage compartment (no longer required)
Remove audio amplifier and disconnect; the audio amplifier will be reinstalled in a different location and is described in the following sections:
Vehicles with front radio (without option 602), Section 2.3 **Fig. J**
Vehicles with on-board monitor radio, Section 2.4 **Fig. J**
Vehicles with option 692 CD changer preparation, Section 2.5 **Fig. F**

Open out fold-out page! (Page 2-27)

Fig. A
Remove mounting bracket for audio amplifier (1) (no longer required)
Remove transceiver (2) together with mounting bracket (3) (the two M5 hexagon screws (4) are reused).

Fig. B
▷ Vehicles with transceiver for telephone (fixed installation) only (otherwise continue with **Fig. D**). ◂

Release M5x14 hexagon screw (1) and detach **retaining clip for transceiver** (2).
Remove mounting bracket (3) (no longer required).

Fig. C
Fit transceiver (1) in supplied mounting bracket (2).
Attach **retaining clip for transceiver** (3) to lug and secure with M5x14 hexagon screw (4) (continue with **Fig. F**)

source: www.ow.no

Fig. D



Vehicles with BIT (mobile phone) only. ◄

Release M5x14 hexagon screw (1) and detach **support bracket for basis interface** (2).
Remove mounting bracket (3) (no longer required).

Proceed as follows if the vehicle is equipped with a compensator (line compensator for mobile phone)
(otherwise continue with **Fig. E**).
Unscrew both antenna lines from compensator (4), disconnect power supply and unscrew compensator (4) from **support bracket for basis interface** (2).

The compensator will be reinstalled in a different location and is described in the following sections:

Vehicles with front radio (without option 602), Section 2.3 **Fig. I**
Vehicles with on-board monitor, Section 2.4 **Fig. I**
Vehicles with option 692 CD changer preparation, Section 2.5 **Fig. E**

Fig. E
Fit Basis Interface (1) in supplied mounting bracket (2).
Attach **support bracket for basis interface** (3) to lug and secure with M5x14 hexagon screw (4)

Fig. F
Fit mounting bracket (1) with BIT unit (2) horizontally behind cross strut in rear left side section and secure with the two existing M5 hexagon nuts (3) and one new M5 hexagon nut (4).

source: www.ow.no

2.2 Transformation pour téléphone seulement nécessaire sur véhicules avec appareil émetteur-récepteur (téléphone fixe) ou avec base interface téléphone (téléphone portatif)

Remarques

Tenir compte des remarques générales données au **chapitre 1**.

Appareil Émetteur Récepteur = appareil E/R (modèle fixe)
Base Interface Téléphone = BIT (téléphone portatif)

▷ Il est nécessaire d'effectuer la transformation car l'appareil émetteur-récepteur pour téléphone (modèle fixe) ou le BIT (téléphone portatif) est monté à l'emplacement du changeur de CD.◂

⚠ **Sur les véhicules équipés de l'option 692 (préparation changeur de CD), la transformation du téléphone est supprimée si le support du changeur de CD est déjà monté derrière la garniture du coffre à bagages côté gauche.**
Poursuivre au chapitre 2.5◂

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer le store combiné (suivant équipement).
Déposer la trappe de coffre à bagages côté gauche (est remplacée par une nouvelle trappe de coffre à bagages).
Déposer le cache de la ceinture de sécurité à l'arrière gauche.
Déposer la grille d'aération du coffre côté gauche.
Déposer la garniture du coffre à bagages côté gauche.
Déposer l'isolation phonique à gauche du coffre à bagages (n'est plus utilisée).
Déposer et débrancher l'amplificateur audio ; le remontage de l'amplificateur audio se fait sur un autre emplacement et est décrit dans les chapitres suivants :
Véhicules avec radio à l'avant (sans option 602), chapitre 2.3 **figure J**
Véhicules avec radio à moniteur de bord, chapitre 2.4 **figure J**
Véhicules avec option 692 préparation changeur de CD, chapitre 2.5 **figure F**

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-27)

Figure A
Déposer le support de l'amplificateur audio (1) (n'est plus utilisé).
Déposer l'appareil émetteur-récepteur (2) avec le support (3) (les deux écrous six pans M5 (4) sont réutilisés).

Figure B

▷ Seulement véhicules avec appareil émetteur-récepteur pour téléphone (modèle fixe) (sinon poursuivre à la **figure D**).◂

Défaire la vis six pans M5x14 (1) et décrocher l'**étrier de l'appareil E/R** (2).
Retirer le support (3) (n'est plus utilisé).

Figure C
Mettre en place l'appareil E/R (1) avec le support (2) fourni.
Accrocher l'**étrier de l'appareil E/R** (3) dans la languette et le visser au moyen de la vis six pans M5x14 (4).
(poursuivre à la **figure F**)

source: www.ow.no

Figure D

 Seulement véhicules avec BIT (téléphone portatif).◄

Défaire la vis six pans M5x14 (1) et décrocher l'**étrier de la base interface** (2).
Retirer le support (3) (n'est plus utilisé).

Si le véhicule est équipé d'un compensateur (compensateur de ligne pour téléphone portatif), procéder de la façon suivante (sinon poursuivre à la **figure E**).
Dévisser les deux câbles d'antenne du compensateur (4), débrancher l'alimentation électrique et dévisser le compensateur (4) de l'**étrier de la base interface** (2).

Le remontage du compensateur se fait sur un autre emplacement et est décrit dans les chapitres suivants :

Véhicules avec radio à l'avant (sans option 602), chapitre 2.3 **figure I**
Véhicules avec moniteur de bord, chapitre 2.4 **figure I**
Véhicules avec option 692 préparation changeur de CD, chapitre 2.5 **figure E**

Figure E
Mettre en place la base interface (1) dans le support (2) fourni.
Accrocher l'**étrier de la base interface** (3) dans la languette et le visser au moyen de la vis six pans M5x14 (4).

Figure F
Monter le support (1) avec l'appareil BIT (2) horizontalement derrière la traverse sur le panneau d'aile arrière gauche et le visser au moyen des deux écrous six pans existants M5 (3) et d'un nouvel écrou six pans M5 (4).

source: www.ow.no

2.2 Ombouwen telefoon slechts vereist bij voertuigen met zender/ontvanger (vaste telefoon) of met basis interface telefoon (handy)

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

Zender/ontvanger (Sende-Empfangs-Gerät)	=	SE-unit (vast geïnstalleerd)
Basis Interface Telefoon	=	BIT (handy)

▷ Deze ombouw is vereist aangezien de SE-unit telefoon (vast geïnstalleerd) of de BIT (handy) op de plaats van inbouw voor de CD-wisselaar geïnstalleerd is.◂

⚠ **Bij voertuigen met speciale uitvoering 692 (voorbereiding CD-wisselaar) vervalt het ombouwen van de telefoon indien de houderopbouw voor de CD-wisselaar achter de linker bagageruimtebekleding reeds ingebouwd is.**
Vervolg met hoofdstuk 2.5 ◂

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De bagageruimtevloer uitbouwen.
Het combirolgordijn (indien aanwezig) uitbouwen.
De bagageruimteklep links uitbouwen (te vervangen door een nieuwe bagageruimteklep).
De veiligheidsgordelafdekking linksachter uitbouwen.
Het bagageruimteventilatierooster links uitbouwen.
De bagageruimtebekleding links uitbouwen.
De geluidsisolatie links in de bagageruimte uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De audioversterker uitbouwen en de aansluitingen daarvan losnemen; de audioversterker wordt naar een andere plaats overgezet en e.e.a. is in de volgende hoofdstukken beschreven:
Voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602), hoofdstuk 2.3 **Fig. J**
Voertuigen met boordmonitorradio, hoofdstuk 2.4 **Fig. J**
Voertuigen met speciale uitvoering 692 voorbereiding CD-wisselaar, hoofdstuk 2.5 **Fig. F**

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-27)

Fig. A
De houder voor de audioversterker (1) uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De SE-unit (zender/ontvanger) (2) met houder (3) uitbouwen (de beide zeskantmoeren M 5 (4) moeten opnieuw worden gebruikt).

Fig. B
▷ Uitsluitend voertuigen met SE-unit voor telefoon (vast geïnstalleerd) (anders vervolg met **Fig. D**).◂

De zeskantbout M5 x 14 (1) losdraaien en de **beugel SE-unit** (2) uithangen.
De houder (3) verwijderen (wordt niet meer benodigd).

Fig. C
De SE-unit (1) in de meegeleverde houder (2) inzetten.
De **beugel SE-unit** (3) in de strip inhangen en met de zeskantbout M5 x 14 (4) monteren.
(vervolg met **Fig. F**)

source: www.ow.no

Fig. D



Uitsluitend voertuigen met BIT (handy).◄

De zeskantbout M5 x 14 (1) losdraaien en de **beugel basis interface** (2) uithangen.
De houder (3) verwijderen (wordt niet meer benodigd).

Indien het voertuig uitgerust is met een compensator (leidingscompensator t.b.v. handy), moet als volgt worden gehandeld (anders vervolg met **Fig. E**).
Beide antenneleidingen van de compensator (4) losschroeven, de voedingsaansluiting losnemen en de compensator (4) van de **beugel basis interface** (2) demonteren.

De compensator wordt naar een andere plaats overgezet en e.e.a. is in de volgende hoofdstukken beschreven:

Voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602), hoofdstuk 2.3 **Fig. I**
Voertuigen met boordmonitorradio, hoofdstuk 2.4 **Fig. I**
Voertuigen met speciale uitvoering 692 (voorbereiding CD-wisselaar), hoofdstuk 2.5 **Fig. E**

Fig. E
De basis interface (1) in de meegeleverde houder (2) inzetten.
De **beugel basis interface** (3) in de strip inhangen en met de zeskantbout M5 x 14 (4) monteren.

Fig. F
De houder (1) met de BIT-unit (2) horizontaal achter de dwarssteun linksachter inschuiven en met de twee bestaande zeskantmoeren M5 (4) en een nieuwe zeskantmoer M5 (4) monteren.

source: www.ow.no

2.2 Modifiering av telefon behövs endast i bilar med sändar-mottagarenhet (fast monterad telefon) eller med "Basis Interface"-telefon (ficktelefon)

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna i **kapitel 1** .

"Basis Interface" - Telefon = BIT (ficktelefon)

▷ Modifieringen är nödvändig, då telefons sändar-mottagarenheten (fast montering) eller BIT (ficktelefonen) är monterad på CD-växlarens monteringsplats.◂

⚠ **I bilar med extrautrustning 692 (CD-växlar-förberedelse) slopas modifieringen av telefonen, om hållarenheten för CD-växlaren bakom bagagerumsbeklädnaden till vänster redan är monterad. Fortsätt med kapitel 2.5**◂

Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera bagagerumsgolvet.
Demontera kombinationsrullgardinen (om sådan finns).
Demontera bagagerumsluckan till vänster (byts ut mot en ny bagagerumslucka).
Demontera säkerhetsbältets skydd bak till vänster.
Demontera bagageventilationsgallret till vänster.
Demontera bagagerumsbeklädnaden till vänster.
Demontera ljudisoleringen i bagageutrymmet till vänster (behövs inte längre).
Demontera och lossa ljudförstärkaren. Återmonteringen av ljudförstärkaren sker på en annan plats och beskrivs i följande kapitel:
Bilar med radio fram (utan extrautrustning 602), kapitel 2.3 **Bild J**
Bilar med monitorradio, kapitel 2.4 **Bild J**
Bilar med extrautrustning 692, CD-växlar-förberedelse, kapitel 2.5 **Bild F**

Fäll ut bladet! (sidan 2-27)

Bild A
Demontera hållaren för ljudförstärkaren (1) (behövs inte längre).
Demontera sändar-mottagarenheten (2) med hållaren (3) (de båda sexkantmuttrarna M5 (4) återanvänds).

Bild B

▷ Endast bilar med sändar-mottagarenhet för telefon (fast montering). (Fortsätt i annat fall med **Bild D**)◂

Lossa sexkantskruven M5x14 (1) och haka ur **bygeln för sändar-mottagarenheten** (2).
Tag bort hållaren (3) (behövs inte längre).

Bild C
Sätt in sändar-mottagarenheten (1) i den medlevererade hållaren (2).
Haka fast **bygeln för sändar-mottagarenheten** (3) i fastsättningselementet och skruva fast den med sexkantskruven M5x14 (4).
(Fortsätt med **Bild F**)

source: www.ow.no

Bild D



Endast bilar med BIT (ficktelefon).◄

Lossa sexkantskruven M5x14 (1) och haka ur **bygeln för "Basis Interface"** (2).
Tag bort hållaren (3) (behövs inte längre).

Om bilen är utrustad med en kompensator (ledningskompensator för ficktelefon), går man tillväga enligt följande (fortsätt i annat fall med **Bild E**):
Skruva bort de båda antennledningarna från kompensatorn (4), lossa strömförsörjningen och skruva bort kompensatorn (4) från **bygeln för "Basis Interface"** (2).

Återmonteringen av kompensatorn sker på en annan plats och beskrivs i följande kapitel:

Bilar med radio fram (utan extrautrustning 602), kapitel 2.3 **Bild I**
Bilar med bilmonitor, kapitel 2.4 **Bild I**
Bilar med extrautrustning 692 CD-växlar-förberedelse, kapitel 2.5 **Bild E**

Bild E
Sätt in "Basis Interface" (1) i den medlevererade hållaren (2).
Haka fast **bygeln för "Basis Interface"** (3) i fastsättningselementet och skruva fast med sexkantskruven M5x14 (4).

Bild F
Skjut in hållaren (1) med BIT-apparaten (2) horisontellt bakom tvärstaget i sidodelen bak till vänster och skruva fast den med de två befintliga sexkantmuttrarna M5 (3) och en ny sexkantmutter M5 (4).

source: www.ow.no

2.2 Trasformazione telefono occorre solo per vetture con apparecchio emettitore/ricevitore (telefono fisso) o con base interface telefono (cellulare)

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nel **capitolo 1** .

Apparecchio emettitore ricevitore = apparecchio E/R (montaggio fisso)
Base Interface Telefono = BIT (cellulare)

▷ La trasformazione è necessaria, dato che l'apparecchio E/R, telefono, (montaggio fisso) o la BIT (cellulare) sono montati nel punto di montaggio del cambia-CD.◂

⚠ **Nelle vetture con optional 692 (predisposizione per cambia-CD) viene omessa la trasformazione del telefono, se la struttura di supporto per il cambia-CD dietro il rivestimento sinistro del bagagliaio è già montata.**
Continuare con il capitolo 2.5 ◂

Lavori preliminari

Stampare i contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare il fondo bagagliaio
Smontare l'avvolgibile combinato (se previsto)
Smontare il sportello sinistro bagagliaio (viene sostituito con uno sportello nuovo)
Smontare la copertura cintura di sicurezza posteriore sinistra
Smontare la griglia sfiato bagagliaio sinistra
Smontare il rivestimento sinistro bagagliaio
Smontare il rivestimento fonoisolante sinistro bagagliaio (non occorre più)
Smontare l'amplificatore audio e scollegarlo, l'amplificatore viene rimontato in un luogo diverso come viene descritto nei capitoli seguenti:
Vetture con radio frontale (senza optional 602), capitolo 2.3 **figura J**
Vetture con radio con monitor di bordo, capitolo 2.4 **figura J**
Vetture con optional 692 predisposizione per cambia-CD, capitolo 2.5 **figura F**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-27)

Figura A
Smontare il supporto amplificatore audio (1) (non occorre più).
Smontare l'apparecchio E/R (2) con supporto (3) (i due dadi esagonali M5 (4) vengono riutilizzati).

Figura B

▷ Solo vetture con apparecchio E/R per telefono (montaggio fisso) (altrimenti continuare con la **figura D**).◂

Svitare la vite a testa esagonale M5x14 (1) e sganciare la **staffa apparecchio E/R** (2).
Rimuovere il supporto (3) (non occorre più).

Figura C
Introdurre l'apparecchio E/R (1) nel supporto (2) fornito in dotazione.
Agganciare la **staffa apparecchio E/R** (3) nella linguetta e avvitarla con la vite a testa esagonale M5x14 (4).
(continuare con la **figura F**)

source: www.ow.no

Figura D



Solo vetture con BIT (cellulare).◄

Allentare la vite a testa esagonale M5x14 (1) e sganciare la **staffa base interface** (2).
Rimuovere il supporto (3) (non occorre più).

Se la vettura è equipaggiata con un compensatore (compensatore di linea per cellulare), si deve procedere come segue (altrimenti continuare con la **figura E**).
Svitare entrambi i cavi per antenna dal compensatore (4), scollegare l'alimentazione di corrente e svitare il compensatore (4) dalla **staffa base interface** (2).

Il compensatore viene rimontato in un luogo diverso, come viene descritto nei capitoli seguenti:

Vetture con radio frontale (senza optional 602), capitolo 2.3 **figura I**
Vetture con monitor di bordo, capitolo 2.4 **figura I**
Vetture con optional 692 predisposizione per cambia-CD, capitolo 2.5 **figura E**

Figura E
Collocare la base interface (1) nel supporto (2) fornito in dotazione.
Agganciare la **staffa base interface** (3) nella linguetta e avvitarla con la vite a testa esagonale M5x14 (4).

Figura F
Infillare il supporto (1) con l'apparecchio BIT (2) orizzontalmente dietro la traversa nel fianco sinistro e avvitarlo con i due dadi esagonali M5 (3) esistenti e con un nuovo dado esagonale M5 (4).

source: www.ow.no

2.2 Cambio de montaje del teléfono sólo necesario en vehículos con aparato emisor-receptor (teléfono en montaje fijo) o con interfaz básico de teléfono (teléfono móvil)

Indicaciones

Observar las indicaciones de carácter general del **capítulo 1** .

Aparato emisor-receptor = aparato SE (montaje fijo)
Interfaz básico de teléfono = BIT (teléfono móvil)

▷ El cambio de montaje es necesario ya que el aparato SE del teléfono (montaje fijo) o el BIT (teléfono móvil) está montado en el lugar de montaje del cambiador de CDs.◂

⚠ **En los vehículos con el equipo especial 692 (preinstalación de cambiador de CDs) se suprime el cambio de montaje del teléfono en caso de que ya esté montado la estructura de soporte para el cambiador de CDs detrás del revestimiento del maletero del lado izquierdo.**
Continúa en el capítulo 2.5◂

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar el piso de maletero
Desmontar el estor combinado (en caso de existir)
Desmontar la tapa del maletero del lado izquierdo (se sustituirá por una nueva tapa de maletero)
Desmontar la cubierta del cinturón de seguridad trasero izquierdo
Desmontar la rejilla de salida de aire del maletero del lado izquierdo
Desmontar el revestimiento del maletero del lado izquierdo
Desmontar la insonorización del lado izquierdo del maletero (ya no se necesitará)
Desmontar y desconectar el amplificador de audio; el nuevo montaje ulterior del amplificador de audio se efectuará en otro lugar y se describirá en los siguientes capítulos:
Vehículos con radio delantera (sin el equipo especial 602), capítulo 2.3 **figura J**
Vehículos con radio-monitor de a bordo, capítulo 2.4 **figura J**
Vehículos con el equipo especial 692 Preinstalación de cambiador de CDs, capítulo 2.5 **figura F**

¡Despliegue la página plegable! (página 2-27)

Figura A
Desmontar el soporte del amplificador de audio (1) (ya no se necesitará).
Desmontar el aparato SE (2) con el soporte (3) (se utilizarán de nuevo posteriormente las dos tuercas hexagonales M5 (4)).

Figura B
▷ Sólo vehículos con aparato SE para teléfono (montaje fijo) (continuar de lo contrario en la **figura D**).◂

Soltar el tornillo de cabeza hexagonal M5x14 (1) y desenganchar el **estribo del aparato SE** (2).
Retirar el soporte (3) (ya no se necesitará).

Figura C
Colocar el aparato SE (1) con el soporte suministrado (2).
Enganchar el **estribo del aparato SE** (3) en la orejeta y atornillarlo con el tornillo de cabeza hexagonal M5x14 (4).
(continuar en la **figura F**)

source: www.ow.no

Figura D



Sólo vehículos con BIT (teléfono móvil).◄

Soltar el tornillo de cabeza hexagonal M5x14 (1) y desenganchar el **estribo del interfaz básico** (2).
Retirar el soporte (3) (ya no se necesitará).

Si el vehículo está equipado con un compensador (compensador de cables para el teléfono móvil), se procederá como se indica a continuación (continuar de lo contrario en la **figura E**).
Desatornillas ambos cables de antena del compensador (4), desconectar la alimentación de corriente y desatornillar el compensador (4) del **estribo del interfaz básico** (2).

El nuevo montaje posterior del compensador se efectúa en otro lugar y se describirá en los siguientes capítulos:

Vehículos con radio delantera (sin el equipo especial 602), capítulo 2.3 **figura I**
Vehículos con monitor de a bordo, capítulo 2.4 **figura I**
Vehículos con el equipo especial 692 Preinstalación de cambiador de CDs, capítulo 2.5 **figura E**

Figura E
Colocar el interfaz básico (1) en el soporte suministrado (2).
Enganchar el **estribo del interfaz básico** (3) en la orejeta y atornillarlo con el tornillo de cabeza hexagonal M5x14 (4).

Figura F
Insertar el soporte (1) con el aparato BIT (2) horizontalmente detrás del refuerzo transversal en lateral trasero izquierdo y atornillarlo con las dos tuercas hexagonales M5 (3) ya existentes y una nueva tuerca hexagonal M5 (4).

source: www.ow.no

2.2 Mudança do local de instalação do telefone necessário apenas em viaturas com unidade de emissora/receptora (telefone fixo) ou com telefone Interface Basis (Handy)

Indicações

Observar as indicações gerais incluídas no **Capítulo 1**.

Unidade emissora/receptora = unidade SE (montagem fixa)
Telefone Interface Basis = BIT (Handy)

A mudança do local de instalação é necessária pois a unidade SE do telefone (montagem fixa) ou o BIT (Handy) encontram-se montados no local de montagem do selector de CDs.◄

Em viaturas com SA 692 (pré-instalação do selector de CDs) suprime-se a mudança do local de instalação do telefone caso a estrutura de suporte para o selector de CDs por detrás do revestimento do compartimento da mala, à esquerda, já se encontre montada.
Continua com o Capítulo 2.5◄

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar a cortina Kombi (caso exista)
Desmontar a porta da mala, à esquerda (é substituída por uma nova porta da mala)
Desmontar a cobertura do cinto de segurança traseiro esquerdo
Desmontar a grelha de ventilação do compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o revestimento no compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o isolamento acústico do compartimento da mala, à esquerda (não volta a ser necessário)
Desmontar e extrair o amplificador audio; a remontagem do amplificador audio é efectuada num outro local e está descrita nos capítulos seguintes:
Viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602), capítulo 2.3 **Figura J**
Viaturas com rádio do monitor de bordo, capítulo 2.4 **Figura J**
Viaturas com SA 692, pré-instalação do selector de CDs, capítulo 2.5 **Figura F**

Abrir a página desdobrável! (Página 2-27)

Figura A
Desmontar o suporte do amplificador audio (1) (não volta a ser necessário).
Desmontar a unidade SE (2) com suporte (3) (as duas porcas sextavadas M5 (4) voltam a ser utilizadas).

Figura B

Apenas para viaturas com unidade SE para o telefone (montagem fixa) (caso contrário, continuar com **Figura D**).◄

Soltar o parafuso sextavado M5x14 (1) e desengatar o **estribo da unidade SE** (2).
Retirar o suporte (3) (não volta a ser necessário).

Figura C
Colocar a unidade SE (1) no suporte (2) juntamente fornecido.
Engatar o **estribo da unidade SE** (3) na patilha e aparafusá-lo com o parafuso sextavado M5x14 (4).
(continuar com **Figura F**)

source: www.ow.no

Figura D



Apenas para viaturas com BIT (Handy).◄

Soltar o parafuso sextavado M5x14 (1) e desengatar o **estribo do Interface Basis**(2).
Retirar o suporte (3) (não volta a ser necessário).

Caso a viatura esteja equipada com um compensador (compensador de linha para Handy), deverá proceder-se do seguinte modo (caso contrário, continuar com **Figura E**).
Desaparafusar os dois cabos da antena do compensador (4), extrair a alimentação eléctrica e desaparafusar o compensador (4) do **estribo do Interface Basis** (2).

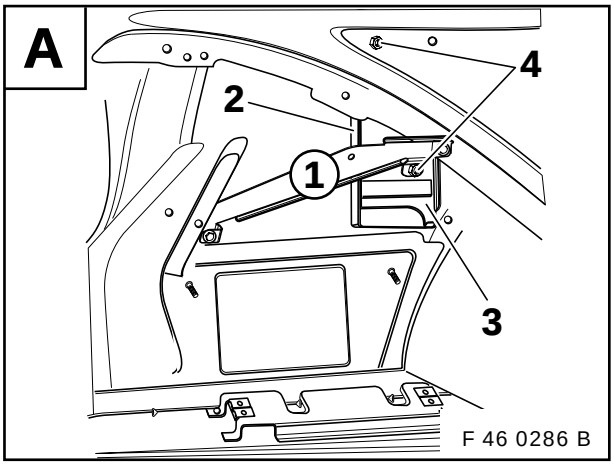
A remontagem do compensador é efectuada num outro local e está descrita nos capítulos seguintes:

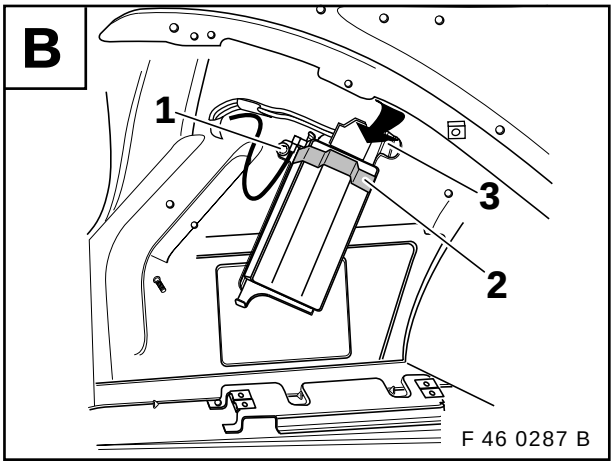
Viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602), capítulo 2.3 **Figura I**
Viaturas com monitor de bordo, capítulo 2.4 **Figura I**
Viaturas com SA 692, pré-instalação do selector de CDs, capítulo 2.5 **Figura E**

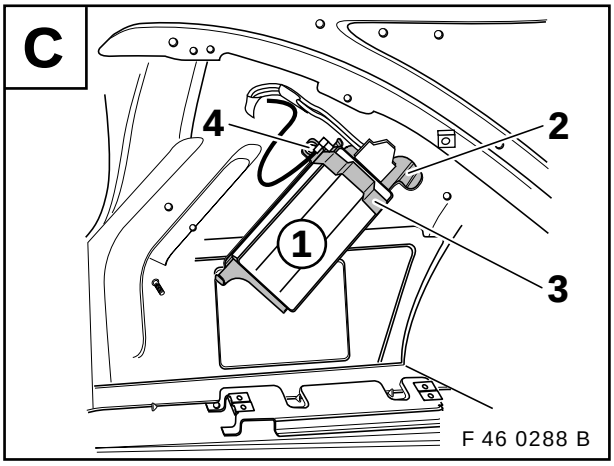
Figura E
Colocar o Interface Basis (1) no suporte (2) juntamente fornecido.
Engatar o **estribo do Interface Basis** (3) na patilha e aparafusá-lo com o parafuso sextavado M5x14 (4).

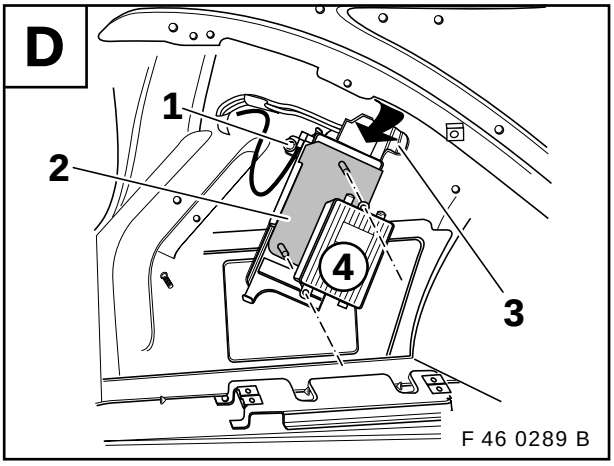
Figura F
Inserir horizontalmente o suporte (1), com a unidade BIT (2) por detrás do reforço transversal no painel lateral, na parte traseira esquerda, e aparafusá-lo com as duas porcas sextavadas M5 (3) existentes e com uma nova porca sextavada M5 (4).

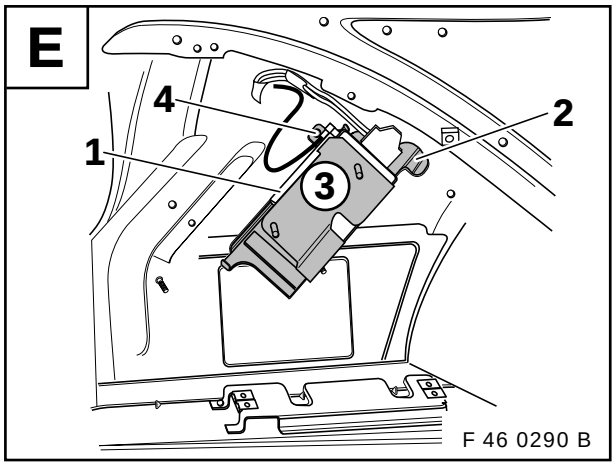
source: www.ow.no

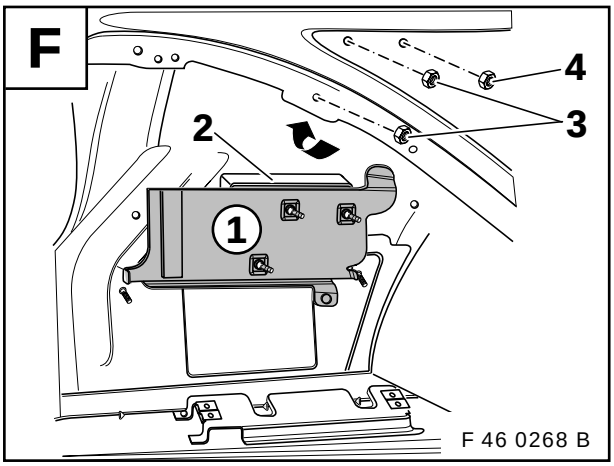












source: www.ow.no

2.3 Einbau bei Fahrzeugen mit Frontradio (ohne SA 602)

Hinweise

Allgemeine Hinweise in **Kapitel 1** beachten.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Gepäckraumboden ausbauen
Kombirollo ausbauen (falls vorhanden)
Gepäckraumklappe links ausbauen (wird durch eine neue Gepäckraumklappe ersetzt)
Sicherheitsgurtabdeckung hinten links ausbauen
Gepäckentlüftungsgitter links ausbauen
Gepäckraumverkleidung links ausbauen
Schallisolierung Gepäckraum hinten links ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Werkzeughalterung ausbauen
Rücksitzbank ausbauen
Linkes Seitenteil der Rücksitzlehne ausbauen
Sitz vorne links ausbauen
Einstiegleisten links vorne und hinten ausbauen
B-Säulenverkleidung links ausbauen
Radio und Heiz-/ Klimabedienteil ausbauen
Einsatz in Mittelkonsole ausbauen
Audio-Verstärker ausbauen und abstecken (falls vorhanden); der Wiedereinbau des Audio-Verstärkers findet an einem anderen Ort statt und ist in **Bild J** beschrieben

Klappseite ausklappen! (Seite 2-51)

Bild A
Stromversorgungskabel **A** entlang dem Audiokabelbaum wie folgt verlegen:
Abzweig **A1**, 1poliger Buchsenkontakt, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, zum schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** verlegen.
Abzweig **A2**, 1poliger Buchsenkontakt, Kabelfarbe rot/grün, zum schwarzen 8poligen Buchsengehäuse **X322B** in der Mittelkonsole verlegen.
Stromversorgungskabel **A** vom Radio (1) unterhalb der Mittelkonsole nach links verlegen.
Stromversorgungskabel **A** zwischen Getriebetunnel und Teppich entlang dem Audiokabelbaum unter dem linken Sitz zur B-Säule und am Einstieg entlang dem Audiokabelbaum zum Einbauort des CD-Wechslers (2) verlegen.

Steuerleitung **B** entlang dem Audiokabelbaum wie folgt verlegen:
Abzweig **B1**, silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **B** zum schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** in der Mittelkonsole verlegen.
Steuerleitung **B** vom Radio (1) unterhalb der Mittelkonsole nach links verlegen.
Steuerleitung **B** zwischen Getriebetunnel und Teppich entlang dem Audiokabelbaum unter dem linken Sitz zur B-Säule und am Einstieg entlang dem Audiokabelbaum zum Einbauort des CD-Wechslers (2) verlegen.

Bild B
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN7**, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, des schwarzen 17poligen Buchsengehäuses **X18126** auspinnen.
Abzweig **A1**, 1poliger Buchsenkontakt, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, vom Stromversorgungskabel **A** in das schwarze 17polige Buchsengehäuse **X18126** in Steckplatz **PIN7** einpinnen.
Das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse auf den ausgepinnten Buchsenkontakt aufstecken und mit dem Abzweig **A1**, schwarzes 1poliges Stiftgehäuse, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, zusammenstecken.

Bild C
Schwarze 8polige Steckverbindung **X322** trennen.
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN4**, Kabelfarbe rot/grün, des schwarzen 8poligen Buchsengehäuses **X322B** auspinnen.
Abzweig **A2**, 1poliger Buchsenkontakt, Kabelfarbe rot/grün, vom Stromversorgungskabel **A** in das schwarze 8polige Buchsengehäuse **X322B** in Steckplatz **PIN4** einpinnen.
Das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse auf den ausgepinnten Buchsenkontakt aufstecken und mit dem Abzweig **A2**, schwarzes 1poliges Stiftgehäuse, Kabelfarbe rot/grün, zusammenstecken.

source: www.ow.no

Bild D
Abzweig **B1**, silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **B** in das Buchsengehäuse **X18126** einstecken und mit Halteklammer (1) verriegeln.
Anschließend das Buchsengehäuse **X18126** auf das 17polige Stiftgehäuse (2) am Radio (3) aufstecken und Radio (3) einbauen.

Bild E
Fünf Einsteckmuttern M5x14 (1) aufstecken.

Bild F
Mitgelieferte Schallisolierung Gepäckraum (1) links einsetzen.

Bild G
Halter vorne (1) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.
Halter hinten (4) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.

Bild H
Abzweig **A3**, Kabelöse ø6mm, Kabelfarbe braun, vom Stromversorgungskabel **A** am Massestützpunkt **X13016** hinter dem hinteren, linken Lautsprecher festschrauben.

Bild I

 Nur Fahrzeuge mit Kompensator (Leitungskompensator für Handy) (sonst weiter mit **Bild J**). ◄

Einsteckmutter M5 (1) aufstecken.
Beide Antennenleitungen auf Kompensator (2) aufschrauben.
Kompensator (2) mit zwei Sechskantschrauben M5x14 (3) und einer Sechskantmutter M5 (4) am Halter vorne (5) festschrauben und die Stromversorgungsleitung für Kompensator anstecken.

Bild J

 Nur Fahrzeuge mit Audioverstärker (sonst weiter mit **Bild K**). ◄

Schwarzes 42poliges Buchsengehäuse vom Audiokabelbaum am Audioverstärker (1) anstecken.
Audioverstärker (1) zwischen Halter hinten (2) und Halter vorne (3) einschieben (die Halter müssen gegebenenfalls gelockert werden) und mit den drei vorhandenen Sechskantschrauben M6x10 (4) festschrauben.

Bild K
Vier Einsteckmuttern M5 (1) auf Halter vorne (2) und Halter hinten (3) aufstecken.

Bild L
Die drei Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Die zwei Abdeckungen (3) abnehmen und den Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **H** (horizontaler Einbau) einstellen und danach die beiden Abdeckungen (3) wieder aufkleben.

Bild M
Beide Haltewinkel (1) mit vier Linsenkreuzschlitzschrauben M4x6 (2) am CD-Wechsler (3) festschrauben.

Bild N
Abzweig **A4**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse, des Stromversorgungskabels **A** an das Stiftgehäuse des Stromversorgungsanschlußes (1) vom CD-Wechsler (2) anschließen.
Abzweig **B2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **B** an das Stiftgehäuse (3) vom CD-Wechsler (2) anschließen.

source: www.ow.no

Bild O
Angeschlossenen CD-Wechsler (1) mit montierten Haltewinkeln in Schachtöffnung einschieben und mit vier Sechskantschrauben M5x14 (2) festschrauben.

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung)
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen
Fehlerspeicher ausdrucken
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die aus dem Elektronischen-Teilekatalog (ETK) gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung beschrieben.

source: www.ow.no

2.3 Installation on Vehicles with Front Radio (without Option 602)

Notes

Refer to general information in **Section 1**.

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove luggage compartment floor
Remove combined roller blind (if fitted)
Remove left luggage compartment cover (replaced by new luggage compartment cover)
Remove rear left seat belt cover
Remove luggage compartment ventilation grille, left
Remove luggage compartment trim panel, left
Remove soundproofing at rear left of luggage compartment (no longer required)
Remove tool holder
Remove rear bench seat
Remove left side section of rear seat backrest
Remove front left seat
Remove front left and rear left sills (rocker panels)
Remove left B-pillar trim panel
Remove radio and heating/air conditioning operating unit
Remove insert in centre console
Remove audio amplifier and disconnect (if fitted); the audio amplifier will be reinstalled in a different location and is described under **Fig. J**

Open out fold-out page! (Page 2-51)

Fig. A
Route power supply cable **A** along the audio wiring harness as follows:
Route branch **A1**, 1-pin socket contact, white/red/yellow wire, to black 17-pin socket housing **X18126**.
Route branch **A2**, 1-pin socket contact, red/green wire, to black 8-pin socket housing **X322B** in centre console.
Route power supply cable **A** from radio (1) beneath centre console to left.
Route power supply cable **A** between transmission tunnel and carpet along audio wiring harness under left seat to B-pillar and at sill (rocker panel) along audio wiring harness to place of installation of CD changer (2).

Route control cable **B** along the audio wiring harness as follows:
Route branch **B1**, silver-coloured, 10-pin socket housing, of control cable **B** to black 17-pin socket housing **X18126** in centre console.
Route control cable **B** from radio (1) beneath centre console to left.
Route control cable **B** between transmission tunnel and carpet along audio wiring harness under left seat to B-pillar and at sill (rocker panel) along audio wiring harness to place of installation of CD changer (2).

Fig. B
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN7**, white/red/yellow wire of black 17-pin socket housing **X18126**.
Plug branch **A1**, 1-pin socket contact, white/red/yellow wire, from power supply cable **A** into black 17-pin socket housing **X18126** at plug-in slot **PIN7**.
Connect supplied black 1-pin socket housing to unplugged socket contact and connect together with branch **A1**, black 1-pin pin housing, white/red/yellow wire.

Fig. C
Disconnect black 8-pin plug connection **X322**.
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN4**, red/green wire, of black 8-pin socket housing **X322B**.
Plug branch **A2**, 1-pin socket contact, red/green wire, from power supply cable **A** into black 8-pin socket housing **X322B** at plug-in slot **PIN4**.
Connect supplied black 1-pin socket housing to unplugged socket contact and connect together with branch **A2**, black 1-pin pin housing, red/green wire.

source: www.ow.no

Fig. D
Connect branch **B1**, silver-coloured 10-pin socket housing, of control cable **B** to socket housing **X18126** and lock with retaining clip (1).
Now connect socket housing **X18126** to 17-pin pin housing (2) at radio (3) and install radio (3).

Fig. E
Fit five M5x14 speed nuts (1).

Fig. F
Fit supplied soundproofing on left in luggage compartment (1).

Fig. G
Fit front mounting bracket (1) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).
Fit rear mounting bracket (4) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).

Fig. H
Firmly screw branch **A3**, 6 mm dia. cable eye, brown wire, from power supply cable **A** to ground terminal point **X13016** behind the rear left speaker.

Fig. I
 Vehicles with compensator only (line compensator for mobile phone) (otherwise continue with **Fig. J**).◂

Fit M5x14 speed nut (1).
Screw both antenna lines onto compensator (2).
Firmly secure compensator (2) with two M5x14 hexagon screws (3) and one M5 hexagon nut (4) on front mounting bracket (5) and connect power supply line for compensator.

Fig. J
 Vehicles with audio amplifier only (otherwise continue with **Fig. K**).◂

Connect black 42-pin socket housing from audio wiring harness to audio amplifier (1). .
Fit audio amplifier (1) between rear mounting bracket (2) and front mounting bracket (3) (it may be necessary to loosen the mounting brackets) and firmly secure with three existing M6x10 hexagon screws (4).

Fig. K
Fit four M5 speed nuts (1) on front mounting bracket (2) and rear mounting bracket (3).

Fig. L
Remove the three transport retaining screws (1) from CD changer (2) and close off the openings with the enclosed round stickers (round stickers are included in scope of delivery of the CD changer).
Remove the two covers (3) and, with the aid of a screwdriver for slotted head screws, set adjustment mechanism (4) to **H** (horizontal installation) and then re-affix the two covers (3).

Fig. M
Firmly secure both mounting brackets (1) with four M4x6 recessed cross head fillister screws (2) to CD changer (3).

Fig. N
Connect branch **A4**, black 3-pin socket housing, of power supply cable **A** to pin housing of power supply connection (1) of CD changer (2).
Connect branch **B2**, black 6-pin socket housing, of control cable **B** to pin housing (3) of CD changer (2).

source: www.ow.no

Fig. O
Insert connected CD changer (1) with fitted mounting brackets into compartment opening and firmly secure with four M5x14 hexagon screws (2).

Concluding jobs

Reconnect battery
Carry out function check (see radio operating instructions)
Reassemble vehicle in reverse order of removal
Print out fault code memory
The luggage compartment cover for CD changer ordered separately from the Electronic Parts Catalogue (EPC) is installed on vehicles with a small luggage compartment cover

Encoding

This system does not require encoding.

Operation

Operation of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.3 Montage sur véhicules avec radio à l'avant (sans option 602)

Remarques

Tenir compte des remarques générales données au **chapitre 1**.

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer le store combiné (suivant équipement).
Déposer la trappe de coffre à bagages côté gauche (est remplacée par une nouvelle trappe de coffre à bagages).
Déposer le cache de la ceinture de sécurité à l'arrière gauche.
Déposer la grille d'aération côté gauche du coffre.
Déposer la garniture du coffre à bagages côté gauche.
Déposer l'isolation phonique à l'arrière gauche du coffre à bagages (n'est plus utilisée).
Déposer le porte-outils.
Déposer la banquette arrière.
Déposer l'élément latéral gauche du dossier.
Déposer le siège avant gauche.
Déposer les bas de marche avant gauche et arrière gauche.
Déposer la garniture du pied milieu gauche.
Déposer la façade de commande de la radio et du chauffage/climatisation.
Déposer l'insert de la console centrale.
Déposer et débrancher l'amplificateur audio (suivant équipement) ; le remontage de l'amplificateur audio se fait sur un autre emplacement et est décrit à la **figure J**.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-51)

Figure A
Poser le câble d'alimentation électrique **A** le long du faisceau de câbles audio de la façon suivante :
Poser le circuit **A1**, contact femelle 1 pôle, couleur de câble blanc/rouge/jaune, en direction du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126**.
Poser le circuit **A2**, contact femelle 1 pôle, couleur de câble rouge/vert, en direction du boîtier femelle noir 8 pôles **X322B** dans la console centrale.
Faire passer le câble d'alimentation électrique **A** de la radio (1) vers la gauche en dessous de la console centrale.
Faire passer le câble d'alimentation électrique **A** entre le tunnel de transmission et le tapis le long du faisceau de câbles audio sous le siège gauche en direction du pied milieu et en suivant le bas de marche le long du faisceau de câbles audio en direction de l'emplacement du changeur de CD (2).

Poser le câble de commande **B** le long du faisceau de câbles audio de la façon suivante :
Faire passer le circuit **B1**, boîtier femelle argenté 10 pôles, du câble de commande **B** en direction du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126** dans la console centrale.
Faire passer le câble de commande **B** de la radio (1) vers la gauche en dessous de la console centrale.
Faire passer le câble de commande **B** entre le tunnel de transmission et le tapis le long du faisceau de câbles audio sous le siège gauche en direction du pied milieu et en suivant le bas de marche le long du faisceau de câbles audio en direction de l'emplacement du changeur de CD (2).

Figure B
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 7**, couleur de câble blanc/rouge/jaune, du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126**.
Brancher le circuit **A1**, contact femelle 1 pôle, couleur de câble blanc/rouge/jaune, du câble d'alimentation électrique **A** sur le boîtier femelle noir 17 pôles **X18126** à l'emplacement de la **broche 7**.
Brancher le boîtier femelle noir 1 pôle joint avec les accessoires sur le contact femelle débroché et l'assembler avec le circuit **A1**, boîtier mâle noir 1 pôle, couleur de câble blanc/rouge/jaune.

source: www.ow.no

Figure C
Débrancher le connecteur noir 8 pôles **X322**.
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 4**, couleur de câble rouge/vert, du boîtier femelle noir 8 pôles **X322B**.
Brancher le circuit **A2**, contact femelle 1 pôle, couleur de câble rouge/vert, du câble d'alimentation électrique **A** dans le boîtier femelle noir 8 pôles **X322B** à l'emplacement de la **broche 4**.
Brancher le boîtier femelle noir 1 pôle joint avec les accessoires sur le contact femelle débroché et l'assembler avec le circuit **A2**, boîtier mâle noir 1 pôle, couleur de câble rouge/vert.

Figure D
Brancher le circuit **B1**, boîtier femelle argenté 10 pôles, du câble de commande **B** dans le boîtier femelle **X18126** et le verrouiller avec l'agrafe de fixation (1).
Brancher ensuite le boîtier femelle **X18126** sur le boîtier mâle 17 pôles (2) à la radio (3) et monter la radio (3).

Figure E
Monter les cinq écrous à clipser M5x14 (1).

Figure F
Mettre en place l'isolation phonique fournie pour le coffre à bagages (1) côté gauche.

Figure G
Insérer le support avant (1) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).
Insérer le support arrière (4) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).

Figure H
Visser le circuit **A3**, cosse ø 6 mm, couleur de câble brun, du câble d'alimentation électrique **A** sur le point de masse **X13016** en arrière du haut-parleur arrière gauche.

Figure I
▷ Seulement véhicules avec compensateur (compensateur de ligne pour téléphone portatif) (sinon poursuivre à la **figure J**).◂

Monter l'écrou à clipser M5 (1).
Visser les deux câbles d'antenne sur le compensateur (2).
Fixer le compensateur (2) au moyen des deux vis six pans M5x14 (3) et d'un écrou six pans M5 (4) sur le support avant (5) et brancher le câble d'alimentation électrique du compensateur.

Figure J
▷ Seulement véhicules avec amplificateur audio (sinon poursuivre à la **figure K**).◂

Brancher le boîtier femelle noir 42 pôles du faisceau de câbles audio sur l'amplificateur audio (1).
Introduire l'amplificateur audio (1) entre le support arrière (2) et le support avant (3) (les supports doivent être desserrés au besoin) et le fixer au moyen des trois vis six pans M6x10 (4) existantes.

Figure K
Monter les quatre écrous à clipser M5 (1) sur le support avant (2) et sur le support arrière (3).

Figure L
Retirer les trois vis de sécurité de transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures avec les points de colle joints avec les accessoires (les points de colle sont compris dans la fourniture du changeur de CD).
Déposer les deux caches (3) et régler le mécanisme de réglage (4) sur **H** (montage horizontal) avec un tournevis plat, puis recoller les deux caches (3).

Figure M
Visser les deux équerres de fixation (1) sur le changeur de CD (3) à l'aide des quatre vis cruciformes M4x6 (2).

source: www.ow.no

Figure N
Brancher le circuit **A4**, boîtier femelle noir 3 pôles, du câble d'alimentation électrique **A** sur le boîtier mâle de la prise d'alimentation (1) du changeur de CD (2).
Brancher le circuit **B2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du câble de commande **B** sur le boîtier mâle (3) du changeur de CD (2).

Figure O
Introduire le changeur de CD (1) branché avec les équerres de fixation montées dans l'ouverture du logement et le visser à l'aide des quatre vis six pans M5x14 (2).

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir notice d'utilisation de la radio).
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Pour les véhicules disposant du petit couvre-coffre, il faut monter le couvre-coffre destiné au changeur de CD qui doit être commandé séparément à l'aide du Catalogue électronique de pièces (ETK).

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans la notice d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.3 Inbouwen bij voertuigen met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602)

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen in hoofdstuk 1.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De bagageruimtevloer uitbouwen.
Het combirolgordijn (indien aanwezig) uitbouwen.
De bagageruimteklep links uitbouwen (te vervangen door een nieuwe bagageruimteklep).
De veiligheidsgordelafdekking linksachter uitbouwen.
Het bagageruimteventilatierooster links uitbouwen.
De bagageruimtebekleding links uitbouwen.
De geluidsisolatie linksachter in de bagageruimte uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De gereedschapshouder uitbouwen.
De achterbank uitbouwen.
Het linker zijdeel van de achterbankrugleuning uitbouwen.
De linker voorstoel uitbouwen.
De dorpelafschermlijsten linksvoor en -achter uitbouwen.
De bekleding van de linker B-stijl uitbouwen.
De radio en de bedieningsunit voor verwarming/airco uitbouwen.
Het inzetstuk in de middenconsole uitbouwen.
De audiovoersterker (indien aanwezig) uitbouwen en de aansluitingen daarvan losnemen; de audiovoersterker wordt naar een andere plaats overgezet en e.e.a. is in **Fig. J** beschreven.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-51)

Fig. A
De voedingskabel **A** als volgt langs de audiodraadboom installeren:
De aftakking **A1**, de 1-polige contactbus, kabelkleur wit/rood/geel, naaar het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** installeren.
De aftakking **A2**, de 1-polige contactbus, kabelkleur rood/groen, naar het zwarte 8-polige bussenhuis **X322B** in de middenconsole installeren.
De voedingskabel **A** vanaf de radio (1) onder de middenconsole naar links installeren.
De voedingskabel **A** tussen de transmissietunnel en het vloertapijt langs de audiodraadboom onderlangs de linker voorstoel naar de B-stijl en aan de instap langs de audiodraadboom naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar (2) installeren.

De stuurleiding **B** als volgt langs de audiodraadboom installeren:
De aftakking **B1**, het zilverkleurige 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **B**, naar het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** in de middenconsole installeren.
De stuurleiding **B** vanaf de radio (1) onderlangs de middenconsole naar links installeren.
De stuurleiding **B** tussen de transmissietunnel en het vloertapijt langs de audiodraadboom onderlangs de linker voorstoel naar de B-stijl en aan de instap langs de audiodraadboom naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar (2) istalleren.

Fig. B
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 7**, kabelkleur wit/rood/geel, van het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** uitpinnen.
De aftakking **A1**, de 1-polige contactbus, kabelkleur wit/rood/geel, van de voedingskabel **A** op aansluitpositie **PIN 7** in het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** inpinnen.
Het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis op de uitgepinde contactbus aanbrengen en op de aftakking **A1**, het zwarte 1-polige penhuis, kabelkleur wit/rood/geel, aansluiten.

source: www.ow.no

Fig. C
De zwarte 8-polige connectorverbinding **X322** uit elkaar nemen.
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 4**, kabelkleur rood/groen, van het zwarte 8-polige bussenhuis **X322B** uitpinnen.
De aftakking **A2**, de 1-polige contactbus, kabelkleur rood/groen, van de voedingskabel **A** op aansluitpositie **PIN 4** in het zwarte 8-polige bussenhuis **X322B** inpinnen.
Het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis op de uitgepinde contactbus aanbrengen en op de aftakking **A2**, het zwarte 1-polige penhuis, kabelkleur rood/groen, aansluiten.

Fig. D
De aftakking **B1**, het zilverkleurige 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **B**, op het bussenhuis **X18126** aansluiten en met de houderbeugel (1) vergrendelen.
Vervolgens het bussenhuis **X18126** op het 17-polige pennenhuis (2) aan de radio (3) aansluiten en de radio (3) inbouwen.

Fig. E
Vijf opsteekmoeren M5 x 14 (1) aanbrengen.

Fig. F
De meegeleverde geluidsisolatie bagageruimte (1) links inzetten.

Fig. G
De voorste houder (1) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.
De achterste houder (4) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.

Fig. H
De aftakking **A3**, het kabeloog ø 6 mm, kabelkleur bruin, van de voedingskabel **A** op het massasteunpunt **X13016** achter de luidspreker linksachter vastschroeven.

Fig. I
▷ Uitsluitend voor voertuigen met compensator (leidingscompensator voor handy) (anders vervolg met **Fig. J**).◂

Een opsteekmoer M5 (1) aanbrengen.
Beide antenneleidingen op de compensator (2) vastschroeven.
De compensator (2) met twee zeskantbouten M5 x 14 (3) en één zeskantmoer M5 (4) op de voorste houder (5) vastschroeven en de voedingsleiding voor de compensator aansluiten.

Fig. J
▷ Uitsluitend voor voertuigen met audioversterker (anders vervolg met **Fig. K**).◂

Het zwarte 42-polige bussenhuis van de audiodraadboom op de audioversterker (1) aansluiten.
De audioversterker (1) tussen de achterste houder (2) en de voorste houder (3) inschuiven (de houders moeten indien nodig iets worden losgemaakt) en met de drie bestaande zeskantbouten M6 x 10 (4) vastschroeven.

Fig. K
Vier opsteekmoeren M5 (1) op de voorste houder (2) en de achterste houder (3) aanbrengen.

Fig. L
De drie transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de meegeleverde plakkers afplakken (de plakkers worden met het inbouwpakket CD-wisselaar meegeleverd).
De twee afdekkingen (3) losnemen, het afstelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **H** (horizontale inbouw) afstellen en de beide afdekkingen (3) daarna weer vastplakken.

Fig. M
De beide hoeksteunen (1) met vier bolle kruiskopbouten M4 x 6 (2) op de CD-wisselaar (3) vastschroeven.

source: www.ow.no

Fig. N
De aftakking **A4**, het zwarte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel op het pennenhuis van de voedingsaansluiting (1) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.
De aftakking **B2**, het zwarte 6-polige bussenhuis van de stuurleiding **B** op het pennenhuis (3) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.

Fig. O
De aangesloten CD-wisselaar (1) met gemonteerde hoeksteunen in de schachtopening inschuiven en met vier zeskantbouten M5 x 14 (2) vast monteren.

Afsluitende werkzaamheden

De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie hiervoor radiobedieningshandleiding).
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking moet de bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar uit de Elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk besteld worden.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiobedieningshandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.3 Montering i bilar med radio fram (utan extrautrustning 602)

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna i **kapitel 1** .

Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera bagagerumsgolvet.
Demontera kombinationsrullgardinen (om sådan finns).
Demontera bagageutrymmesluckan till vänster (byts ut med en ny bagageutrymmeslucka).
Demontera säkerhetsbältets skydd bak till vänster.
Demontera bagageventilationsgallret till vänster.
Demontera bagagerumsbeklädnaden till vänster.
Demontera ljudisoleringen i bagageutrymmet bak till vänster (behövs inte mer).
Demontera verktygshållaren.
Demontera baksätet.
Demontera den vänstra sidodelen till baksätets ryggstöd.
Demontera stolen fram till vänster.
Demontera tröskellisterna fram till vänster och bak till vänster.
Demontera B-stolpens beklädnad till vänster.
Demontera radion och värme-/klimatmanövreringsdelen.
Demontera insatsen i mittkonsolen.
Demontera och lossa ljudförstärkaren (om sådan finns): Återmonteringen av ljudförstärkaren sker på en annan plats och beskrivs på **Bild J**.

Fäll ut bladet! (sidan 2-51)

Bild A
Drag strömförsörjningskabeln **A** utmed ljudkabelstammen enligt följande:
Drag förgreningen **A1**, 1-polig bussningskontakt (kabelfärg: gul/röd/vit), till det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126**.
Drag förgreningen **A2**, 1-polig bussningskontakt (kabelfärg röd/grön), till det svarta 8-poliga hylskontakthuset **X322B** i mittkonsolen.
Drag strömförsörjningskabeln **A** från radion (1) under mittkonsolen åt vänster.
Drag strömförsörjningskabeln **A** mellan växellådstunneln och mattan längs med ljudkabelstammen under det vänstra sätet till B-stolpen och på instigningen längs med ljudkabelstammen till CD-växlarens (2) monteringsplats.

Drag manöverledningen **B** längs med ljudkabelstammen enligt följande:
Drag förgrening **B1**, silverfärgat 10-polig hylskontakthus från manöverledningen **B** till det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126** i mittkonsolen.
Drag manöverledningen **B** från radion (1) under mittkonsolen åt vänster.
Drag manöverledningen **B** mellan växellådstunneln och mattan längs med ljudkabelstammen under det vänstra sätet till B-stolpen och på instigningen längs med ljudkabelstammen till CD-växlarens (2) monteringsplats.

Bild B
Drag ut befintlig bussningskontakt ur kontaktplatsen **stift 7** (kabelfärg: vit/röd/gul) till det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126**.
Stick in förgreningen **A1**, 1-polig bussningskontakt (kabelfärg: vit/röd/gul) till strömförsörjningskabeln **A** i det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126** på kontaktplats **stift 7**.
Stick på det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset på den utdragna bussningskontakten och stick ihop det med förgreningen **A1**, svart 1-poligt stiftkontakthus (kabelfärg: vit/röd/gul).

source: www.ow.no

Bild C
Drag loss den svarta 8-poliga insticksanslutningen **X322**.
Drag ut den befintliga bussningskontakten ur kontaktplatsen **stift 4** (kabelfärg: röd/grön), till det svarta 8-poliga hylskontakthuset **X322B**.
Stick in förgreningen **A2**, 1-polig bussningskontakt (kabelfärg: röd/grön) till strömförsörjningskabeln **A** i det svarta 8-poliga hylskontakthuset **X322B** på kontaktplats **stift 4** .
Stick på det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset på den utdragna bussningskontakten och stick ihop det med förgreningen **A2**, svart 1-poligt stiftkontakthus (kabelfärg: röd/grön).

Bild D
Stick in förgreningen **B1**, silverfärgat 10-poligt hylskontakthus till manöverledningen **B** i hylskontakthuset **X18126** och lås med fästklamrar (1).
Stick därefter på hylskontakthuset **X18126** på det 17-poliga stiftkontakthuset (2) på radion (3) och montera radion (3).

Bild E
Stick på fem muttrar M5x14 (1).

Bild F
Sätt in den medlevererade ljudisoleringen för bagageutrymmet (1) till vänster.

Bild G
Sätt in hållaren fram (1) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).
Sätt in hållaren bak (4) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).

Bild H
Skruva fast förgreningen **A3**, kabelögla ø6 mm (kabelfärg: brun) till strömförsörjningskabeln **A** på jordanslutnings-punkten **X13016** bakom den bakre, vänstra högtalaren.

Bild I
 Endast bilar med kompensator (ledningskompensator för ficktelefon). (Fortsätt i annat fall med **Bild J**).◂

Stick på muttern M5 (1).
Skruva på de båda antennledningarna på kompensatorn (2).
Skruva fast kompensatorn (2) med två sexkantskruvar M5x14 (3) och en sexkantmutter M5 (4) på hållaren fram (5) och anslut strömförsörjningsledningen för kompensatorn.

Bild J
 Endast bilar med ljudförstärkare. (Fortsätt i annat fall med **Bild K**).◂

Stick på det svarta 42-poliga hylskontakthuset till ljudkabelstammen på ljudförstärkaren (1).
Skjut in ljudförstärkaren (1) mellan hållaren bak (2) och hållaren fram (3) (hållarna måste eventuellt lossas) och skruva fast förstärkaren med de tre befintliga sexkantskruvarna M6x10 (4).

Bild K
Stick på fyra muttrar M5 (1) på hållaren fram (2) och hållaren bak (3).

Bild L
Tag bort de tre transportsäkringsskruvarna (1) till CD-växlaren (2) och förslut öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (klisterpunkterna medlevereras CD-växlaren).
Tag bort de två skydden (3) och ställ in inställningsmekanismen (4) med en spårskruvmejsel på **H** (horisontal montering) och klistra därefter fast de båda skydden (3) igen.

Bild M
Skruva fast de båda fästvinklarna (1) med fyra krysspårskruvar med kullrigt huvud M4x6 (2) på CD-växlaren (3).

source: www.ow.no

Bild N
Anslut förgreningen **A4**, svart, 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln **A**, till strömförsörjnings-anslutningens stiftkontakthus (1) till CD-växlaren (2).
Anslut förgreningen **B2**, svart, 6-poligt hylskontakthus på manöverledning **B** till stiftkontakthuset (3) till CD-växlaren (2).

Bild O
Skjut in den anslutna CD-växlaren (1) med den monterade fästvinkeln i schaktöppningen och skruva fast den med fyra sexkantskruvar M5x14 (2).

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Kontrollera funktionen (se bruksanvisningen för radion).
Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
I bilar med litet bagagerumsskydd monteras skyddet för CD-växlaren, som beställts separat från den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Kodning

Detta system kodas inte.

Funktion

CD-växlarens funktion beskrivs i bruksanvisningen för radion.

source: www.ow.no

2.3 Montaggio in vetture con radio frontale (senza optional 602)

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nel **capitolo 1.**

Lavori preliminari

Stampare i contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare il fondo bagagliaio
Smontare l'avvolgibile combinato (se previsto)
Smontare il sportello sinistro bagagliaio (viene sostituito con uno sportello nuovo)
Smontare la copertura cintura di sicurezza posteriore sinistra
Smontare la griglia sfiato bagagliaio sinistra
Smontare il rivestimento sinistro bagagliaio
Smontare il rivestimento fonoisolante posteriore sinistro bagagliaio (non occorre più)
Smontare il ritegno attrezzi
Smontare il divano posteriore
Smontare il fianco sinistro dello schienale posteriore
Smontare il sedile anteriore sinistro
Smontare i batticalcagno anteriore e posteriore sinistre
Smontare il rivestimento montante centrale sinistro
Smontare l'unità comando riscaldamento/climatizzazione
Smontare l'inserto nella mensola centrale
Smontare e scollegare l'amplificatore audio (se previsto), l'amplificatore audio viene rimontato in un luogo diverso come viene descritto nella **figura J**

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-51)

Figura A
Posare il cavo alimentazione corrente **A** lungo il fascio cavi audio come segue:
Posare la derivazione **A1**, contatto presa unipolare, cavo bianco/rosso/giallo, verso la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126**.
Posare la derivazione **A2**, contatto presa unipolare, cavo rosso/verde, verso la scatola portapresa nera a 8 poli **X322B** nella mensola centrale.
Posare il cavo alimentazione corrente **A** dalla radio (1) sotto la mensola centrale verso sinistra.
Posare il cavo alimentazione corrente **A** fra il tunnel del cambio e la moquette, lungo il fascio cavi audio sotto il sedile sinistro verso il montante centrale e all'entrata lungo il fascio cavi audio verso il punto di montaggio del cambia-CD (2).

Posare il cavo di comando **B** lungo il fascio cavi audio come segue:
Posare la derivazione **B1**, scatola portapresa colore argento a 10 poli, del cavo di comando **B** verso la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** nella mensola centrale.
Posare il cavo di comando **B** dalla radio (1) sotto la mensola centrale verso sinistra.
Posare il cavo di comando **B** fra il tunnel del cambio e la moquette lungo il fascio cavi audio sotto il sedile sinistro verso il montante centrale e all'entrata lungo il fascio cavi audio verso il punto di montaggio del cambia-CD (2).

Figura B
Sfilare il contatto presa esistente dal punto d'attacco **PIN7**, cavo bianco/rosso/giallo, della scatola portapresa nera a 17 poli **X18126**.
Infilare la derivazione **A1**, contatto presa unipolare, cavo bianco/rosso/giallo, del cavo alimentazione corrente **A** nella scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** nel punto d'attacco **PIN7** .
Infilare l'acclusa scatola portapresa nera unipolare sul contatto presa sfilato e unirla con la derivazione **A1**, scatola portaspina nera unipolare, cavo bianco/rosso/giallo.

source: www.ow.no

Figura C
Separare il connettore nero a 8 poli **X322**.
Sfilare il contatto presa esistente dal punto d'attacco **PIN4**, cavo rosso/verde, della scatola portapresa nera a 8 poli **X322B**.
Infilare la derivazione **A2**, contatto presa unipolare, cavo rosso/verde, del cavo alimentazione corrente **A** nella scatola portapresa nera a 8 poli **X322B** nel punto d'attacco **PIN4** .
Infilare l'acclusa scatola portapresa nera unipolare sul contatto presa sfilato e unirla con la derivazione **A2**, scatola portaspina nera unipolare, cavo rosso/verde.

Figura D
Infilare la derivazione **B1**, scatola portapresa colore argento a 10 poli, del cavo di comando **B** nella scatola portapresa **X18126** e bloccarla con il fermaglio di ritegno (1).
Successivamente, infilare la scatola portapresa **X18126** sulla scatola portaspina a 17 poli (2) alla radio (3) e montare la radio (3).

Figura E
Infilare cinque dadi a U M5x14 (1).

Figura F
Infilare il rivestimento fonoisolante sinistro per bagagliaio (1) fornito in dotazione.

Figura G
Introdurre il supporto anteriore (1) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).
Introdurre il supporto posteriore (4) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).

Figura H
Avvitare la derivazione **A3**, capocorda ad anello ø 6 mm, cavo marrone, del cavo alimentazione corrente **A** al punto di massa **X13016** dietro l'altoparlante posteriore sinistro.

Figura I
▷ Solo vetture con compensatore (compensatore di linea per cellulare) (altrimenti continuare con la **figura J**).◂

Infilare il dado a U M5 (1).
Avvitare entrambi i cavi antenna sul compensatore (2).
Avvitare il compensatore (2) con due viti a testa esagonale M5x14 (3) e un dado esagonale M5 (4) al supporto anteriore (5) e allacciare il cavo alimentazione corrente per il compensatore.

Figura J
▷ Solo vetture con amplificatore audio (altrimenti continuare con la **figura K**).◂

Allacciare la scatola portapresa nera a 42 poli del fascio cavi audio all'amplificatore audio (1).
Introdurre l'amplificatore audio (1) fra supporto posteriore (2) e supporto anteriore (3) (allentare eventualmente i supporti) e avvitarlo con le tre viti a testa esagonale M6x10 (4) esistenti.

Figura K
Infilare quattro dadi a U M5 (1) sul supporto anteriore (2) e sul supporto posteriore (3).

Figura L
Rimuovere le tre viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi punti adesivi (i punti adesivi fanno parte del corredo del cambia-CD).
Togliere le due coperture (3) e con un giraviti a lama diritta, regolare il meccanismo di regolazione (4) su **H** (montaggio orizzontale), quindi reincollare le due coperture (3).

Figura M
Avvitare le due squadre di supporto (1) con quattro viti con testa bombata e intaglio a croce M4x6 (2) al cambia-CD (3).

source: www.ow.no

Figura N
Allacciare la derivazione **A4**, scatola portapresa nera a 3 poli, del cavo alimentazione corrente **A** alla scatola portaspina del collegamento alimentazione corrente (1) del cambia-CD (2).
Allacciare la derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 6 poli, del cavo di comando **B** alla scatola portaspina (3) del cambia-CD (2) .

Figura O
Introdurre nel vano il cambia-CD (1) allacciato, con squadre di supporto montate, e avvitarlo con le quattro viti a testa esagonale M5x14 (2).

Lavori conclusivi

Collegare la batteria
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione della radio)
Riassemblare la vetture procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio
Stampare i contenuto della memoria difetti
Per vetture con copertura bagagliaio piccola viene montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente sulla scorta del Catalogo elettronico ricambi (ETK).

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione.

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione della radio.

source: www.ow.no

2.3 Montaje en vehículos con radio delantera (sin el equipo especial 602)

Indicaciones

Observar las indicaciones de carácter general del **capítulo 1** .

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar el piso de maletero
Desmontar el estor combinado (en caso de existir)
Desmontar la tapa del maletero del lado izquierdo (se sustituirá por una nueva tapa de maletero)
Desmontar la cubierta del cinturón de seguridad trasero izquierdo
Desmontar la rejilla de salida de aire del maletero del lado izquierdo
Desmontar el revestimiento del maletero del lado izquierdo
Desmontar la insonorización de la parte trasera izquierda del maletero (ya no se necesitará)
Desmontar la fijación de herramientas
Desmontar el banco trasero
Desmontar la parte izquierda del respaldo trasero
Desmontar el asiento delantero izquierdo
Desmontar los listones de umbral delantero y trasero del lado izquierdo
Desmontar el revestimiento del montante B izquierdo
Desmontar la radio y el panel de mandos calefacción/aire acondicionado
Desmontar el inserto de la consola central
Desmontar el amplificador de audio y desconectarlo (en caso de existir); el montaje ulterior del amplificador de audio se efectuará en otro lugar y se describe en la **figura J**

¡Despliegue la página plegable! (página 2-51)

Figura A
Tender el cable de alimentación de corriente **A** a lo largo del mazo de cables de audio como se indica a continuación:
Tender el ramal **A1**, contacto de hembrilla monopolar, cable de color blanco/rojo/amarillo, hacia la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126**.
Tender el ramal **A2**, contacto de hembrilla monopolar, cable de color rojo/verde, hasta la caja de hembrillas negra de 8 polos **X322B** en la consola central.
Tender el cable de alimentación de corriente **A** de la radio (1) por debajo de la consola central hacia la izquierda.
Tender el cable de alimentación de corriente **A** entre el túnel de la transmisión y la moqueta, a lo largo del mazo de cables de audio debajo del asiento izquierdo hasta el montante B y en el umbral a lo largo del mazo de cables de audio hasta el lugar de montaje del cambiador de CDs (2).

Tender el cable de mando **B** a lo largo del mazo de cables de audio como se indica a continuación:
Tender el ramal **B1**, caja de hembrillas plateada de 10 polos, del cable de mando **B** hasta la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** en la consola central.
Tender el cable de mando **B** de la radio (1) por debajo de la consola central hacia la izquierda.
Tender el cable de mando **B** entre el túnel de la transmisión y la moqueta, a lo largo del mazo de cables de audio, debajo del asiento izquierdo hacia el montante B y en el umbral a lo largo del mazo de cables de audio hasta el lugar de montaje del cambiador de CDs (2).

Figura B
Desconectar el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN7**, cable de color blanco/rojo/amarillo, de la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126**.
Conectar el ramal **A1**, contacto de hembrilla monopolar, cable de color blanco/rojo/amarillo, del cable de alimentación de corriente **A** en la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** en la posición de enchufe **PIN7**.
Conectar la caja de hembrillas monopolar negra adjunta en el contacto de hembrilla desconectado y conectarla con el ramal **A1**, caja de clavijas monopolar negra, cable de color blanco/rojo/amarillo.

source: www.ow.no

Figura C
Separar la conexión por enchufe negra de 8 polos **X322**.
Desconectar el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN4**, cable de color rojo/verde, de la caja de hembrillas negra de 8 polos **X322B**.
Conectar el ramal **A2**, contacto de hembrilla monopolar, cable de color rojo/verde, del cable de alimentación de corriente **A** en la caja de hembrillas negra de 8 polos **X322B** en la posición de enchufe **PIN4** .
Calar la caja de hembrillas monopolar negra adjunta en el contacto de hembrilla desconectado y conectarla al ramal **A2**, caja de clavijas monopolar negra, cable de color rojo/verde.

Figura D
Conectar el ramal **B1**, caja de hembrillas plateada de 10 polos, del cable de mando **B** en la caja de hembrillas **X18126** y bloquear con la grapa de fijación (1).
Calar a continuación la caja de hembrillas **X18126** en la caja de clavijas de 17 polos (2) de la radio (3) y montar la radio (3).

Figura E
Calar cinco tuercas insertables M5x14 (1).

Figura F
Colocar la insonorización adjunta en el lado izquierdo del maletero (1).

Figura G
Colocar el soporte delantero (1) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).

Colocar el soporte trasero (4) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).

Figura H
Atornillar el ramal **A3**, terminal anular de cable de 6 mm de ø, cable de color marrón, del cable de alimentación de corriente **A** al punto auxiliar de masa **X13016** detrás del altavoz trasero izquierdo.

Figura I
 Sólo vehículos con compensador (compensador de cables para teléfono móvil) (continuar de lo contrario en la **figura J**).◂

Calar la tuerca insertable M5 (1).
Atornillar ambos cables de antena en el compensador (2).
Atornillar el compensador (2) con dos tornillos hexagonales M5x14 (3) y una tuerca hexagonal M5 (4) en el soporte delantero (5) y conectar el cable de alimentación de corriente para el compensador.

Figura J
 Sólo vehículos con amplificador de audio (continuar de lo contrario en la **figura K**).◂

Enchufar la caja de hembrillas negra de 42 polos del mazo de cables de audio en el amplificador de audio (1).
Insertar el amplificador de audio (1) entre el soporte trasero (2) y el soporte delantero (3) (los soportes deberán aflojarse en caso necesario) y atornillarlo con los tres tornillos hexagonales M6x10 (4) existentes.

Figura K
Calar cuatro tuercas insertables M5 (1) en el soporte delantero (2) y soporte trasero (3).

Figura L
Retirar los tres tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (los puntos adhesivos forman parte del volumen de suministro del cambiador de CDs).
Retirar las dos cubiertas (3) y ajustar el mecanismo de ajuste (4) con un destornillador de punta plana a la posición **H** (montaje horizontal) y pegar nuevamente a continuación ambas cubiertas (3).

source: www.ow.no

Figura M
Atornillar ambas escuadras de sujeción (1) con cuatro tornillos alomados de estrella M4x6 (2) al cambiador de CDs (3).

Figura N
Conectar el ramal **A4**, caja de hembrillas negra de 3 polos, del cable de alimentación de corriente **A** a la caja de clavijas de la conexión de alimentación de corriente (1) del cambiador de CDs (2).
Conectar el ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 6 polos, del cable de mando **B** a la caja de clavijas (3) del cambiador de CDs (2).

Figura O
Insertar el cambiador de CDs conectado (1) con las escuadras de sujeción montadas en la abertura para el cambiador y atornillarlo con cuatro tornillos hexagonales M5x14 (2).

Trabajos finales

Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento (vea las instrucciones de servicio de la radio)
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje
Imprimir el contenido de la memoria de averías
En los vehículos con cubierta pequeña de maletero se montará la cubierta de maletero para cambiador de CDs pedida por separado según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en las instrucciones de servicio de la radio.

source: www.ow.no

2.3 Montagem em viaturas com rádio dianteiro (sem SA 602)

Indicações

Observar as indicações gerais incluídas no **Capítulo 1**.

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar a cortina Kombi (caso exista)
Desmontar a porta da mala, à esquerda (é substituída por uma nova porta da mala)
Desmontar a cobertura do cinto de segurança traseiro esquerdo
Desmontar a grelha de ventilação do compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o revestimento no compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o isolamento acústico do compartimento da mala, parte traseira à esquerda (já não é necessário)
Desmontar o suporte da ferramenta
Desmontar o assento do banco traseiro
Desmontar o painel lateral esquerdo do encosto do banco traseiro
Desmontar o banco dianteiro da esquerda
Desmontar os frisos do estribo da porta esquerda dianteira e traseira
Desmontar o revestimento da coluna B, à esquerda
Desmontar o rádio e a unidade de comando do aquecimento / ar condicionado
Desmontar a aplicação na consola central
Desmontar e extrair o amplificador audio (caso exista); a remontagem do amplificador audio é efectuada num outro local e está descrita na **Figura J**

Abrir a página desdobrável! (Página 2-51)

Figura A
Colocar do seguinte modo o cabo de alimentação de corrente **A** ao longo da cablagem do sistema audio:
Colocar a derivação **A1**, contacto de tomada unipolar, cor do cabo branco / vermelho / amarelo, até à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126**.
Colocar a derivação **A2**, contacto de tomada unipolar, cor do cabo vermelho / verde, até à caixa de tomada preta de 8 pólos **X322B**, na consola central.
Colocar o cabo de alimentação de corrente **A** do rádio (1) para a esquerda, por debaixo da consola central.
Colocar o cabo de alimentação de corrente **A** entre o túnel da caixa e o tapete ao longo da cablagem do sistema audio, sob o banco esquerdo, até à coluna B, e no acesso ao longo da cablagem do sistema audio até ao local de montagem do selector de CDs (2).

Colocar do seguinte modo a linha de comando **B** ao longo da cablagem do sistema audio:
Colocar a derivação **B1**, caixa de tomada prateada de 10 pólos, da linha de comando **B**, até à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** na consola central.
Colocar a linha de comando **B** do rádio (1), para a esquerda, por debaixo da consola central.
Colocar a linha de comando **B** entre o túnel da caixa e o tapete, ao longo da cablagem do sistema audio, sob o banco esquerdo, até à coluna B e no acesso ao longo da cablagem do sistema audio até ao local de montagem do selector de CDs (2).

Figura B
Descravar o contacto de tomada existente do local de encaixe **PIN7**, cor do cabo branco / vermelho / amarelo, da caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126**.
Encaixar a derivação **A1**, contacto de tomada unipolar, cor do cabo branco / vermelho / amarelo, do cabo de alimentação de corrente **A**, na caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** no local de encaixe **PIN7**.
Encaixar a caixa de tomada preta unipolar junta no contacto de tomada desencaixado, e uni-la por encaixe à derivação **A1**, caixa de pinos preta unipolar, cor do cabo branco / vermelho / amarelo.

source: www.ow.no

Figura C
Separar a ficha de ligação preta de 8 pólos **X322**.
Descravar o contacto de tomada existente do local de encaixe **PIN4**, cor do cabo vermelho / verde, da caixa de tomada preta de 8 pólos **X322B**.
Encaixar a derivação **A2**, contacto de tomada unipolar, cor do cabo vermelho / verde, do cabo de alimentação de corrente **A**, na caixa de tomada preta de 8 pólos **X322B** no local de encaixe **PIN4**.
Encaixar a caixa de tomada preta unipolar junta no contacto de tomada desencaixado, e uni-la por encaixe à derivação **A2**, caixa de pinos preta unipolar, cor do cabo vermelho / verde.

Figura D
Encaixar a derivação **B1**, caixa de tomada prateada de 10 pólos, da linha de comando **B**, à caixa de tomada **X18126** e bloqueá-la com o grampo de fixação (1).
De seguida, encaixar a caixa de tomada **X18126** na caixa de pinos de 17 pólos (2) no rádio (3), e montar o rádio (3).

Figura E
Encaixar cinco molas de encaixe roscadas M5x14 (1).

Figura F
Colocar o isolamento acústico juntamente fornecido no compartimento da mala (1), à esquerda.

Figura G
Colocar o suporte dianteiro (1) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3).
Colocar o suporte traseiro (4) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3).

Figura H
Aparafusar a derivação **A3**, olhal terminal do cabo de ø 6 mm, cor do cabo castanho, do cabo de alimentação de corrente **A**, ao ponto de massa **X13016** por detrás do altifalante traseiro esquerdo.

Figura I
▷ Apenas em viaturas com compensador (compensador de linha para Handy) (caso contrário, continuar com **Figura J**).◂

Encaixar a mola de encaixe roscada M5 (1).
Aparafusar ambos os cabos da antena sobre o compensador (2).
Aparafusar o compensador (2) ao suporte dianteiro (5), com dois parafusos sextavados M5x14 (3) e uma porca sextavada M5 (4), e encaixar a ligação da alimentação de corrente para o compensador.

Figura J
▷ Apenas em viaturas com amplificador audio (caso contrário, continuar com **Figura K**).◂

Encaixar a caixa de tomada preta de 42 pólos da cablagem do sistema audio, ao amplificador audio (1).
Introduzir o amplificador audio (1) entre o suporte traseiro (2) e o suporte dianteiro (3) (caso necessário, devem aliviar-se os suportes) e aparafusá-lo com os três parafusos sextavados M6x10 (4) existentes.

Figura K
Colocar quatro molas de encaixe roscadas M5 (1), no suporte dianteiro (2) e no suporte traseiro (3).

Figura L
Retirar os três parafusos de retenção para transporte (1) do selector de CDs (2) e tapar os orifícios com os autocolantes fornecidos (os autocolantes estão contidos no âmbito de fornecimento do selector de CDs).
Retirar as duas coberturas (3) e, com uma chave de parafusos em cruz, regular o mecanismo de ajuste (4) para **H** (montagem horizontal), voltando de seguida a colar as duas coberturas (3).

Figura M
Com 4 parafusos Phillips com cabeça lenticular M4x6 (2), aparafusar as duas cantoneiras de suporte (1) ao selector de CDs (3).

source: www.ow.no

Figura N
Ligar a derivação **A4**, caixa de tomada preta de 3 pólos, do cabo de alimentação de corrente **A** à caixa de pinos da ligação da alimentação de corrente (1) do selector de CDs (2).
Ligar a derivação **B2**, caixa de tomada preta de 6 pólos, da linha de comando **B** à caixa de pinos (3) do selector de CDs (2).

Figura O
Inserir o selector de CDs (1) ligado, com as cantoneiras de fixação montadas, na abertura do alojamento e aparafusá-lo com quatro parafusos sextavados M5x14 (2).

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria
Efectuar uma verificação do funcionamento (consultar o manual de instruções do rádio)
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem
Imprimir a memória de falhas
Em viaturas com pequena cobertura do compartimento da mala, a cobertura do compartimento da mala para o selector de CDs deverá ser encomendada separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

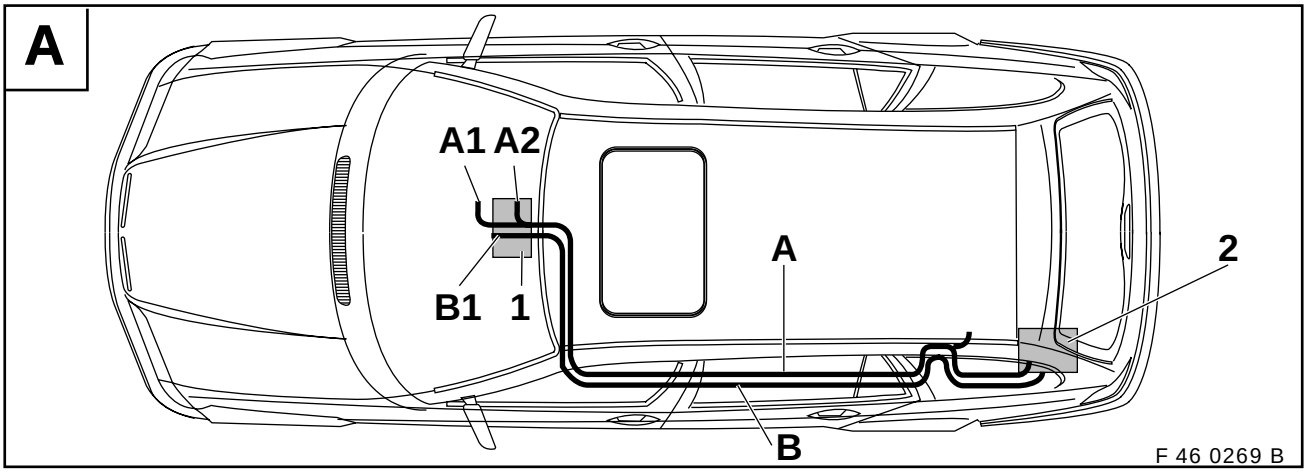
Codificação

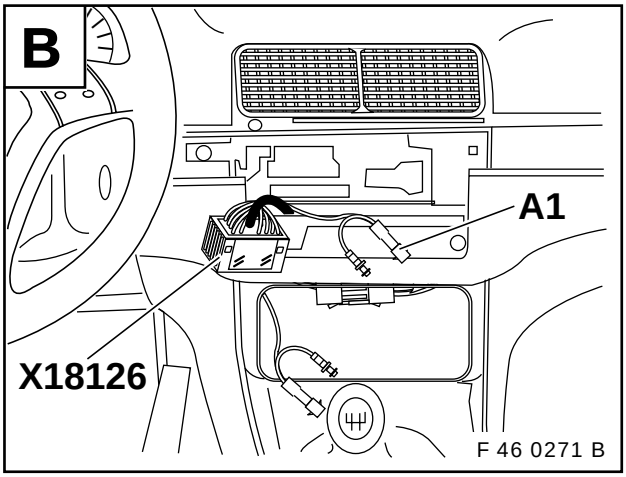
Este sistema não possui codificação.

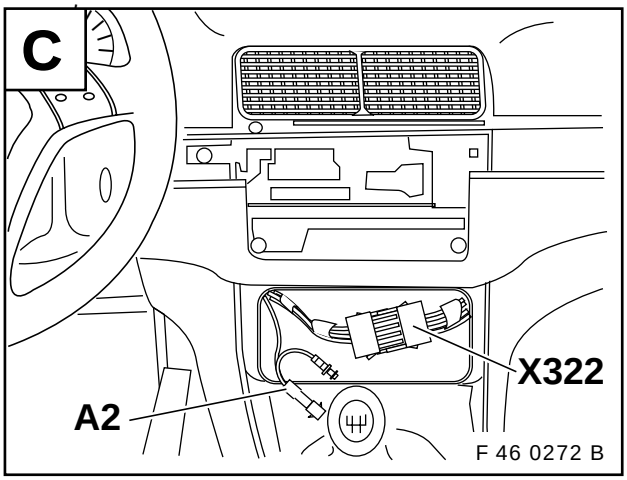
Funcionamento

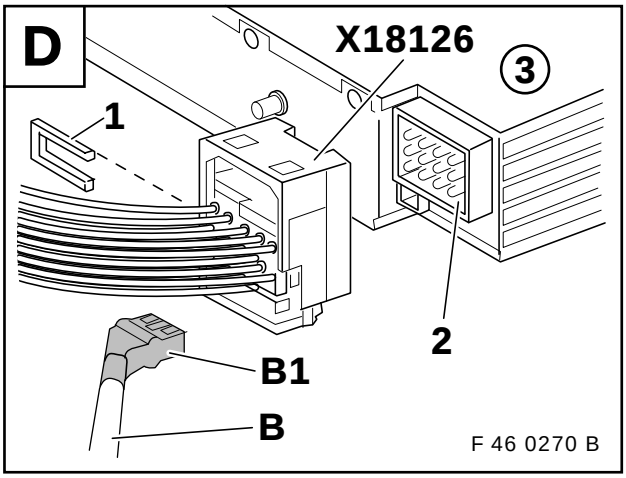
O funcionamento do selector de CDs está descrito no manual de instruções do rádio.

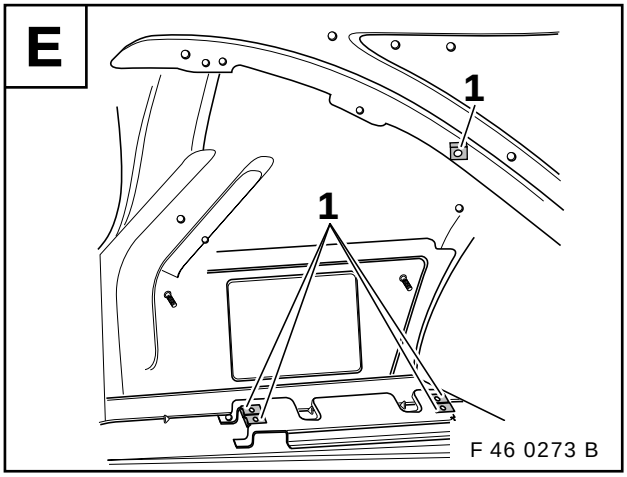
source: www.ow.no

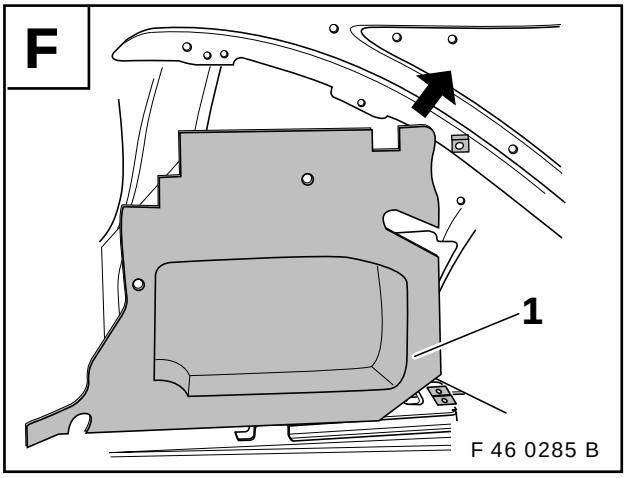


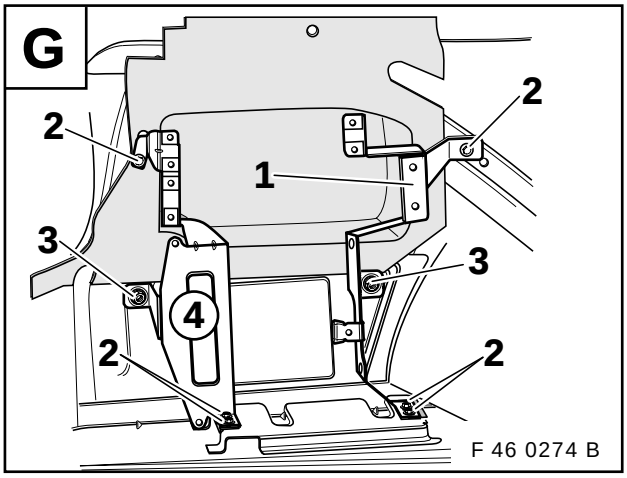




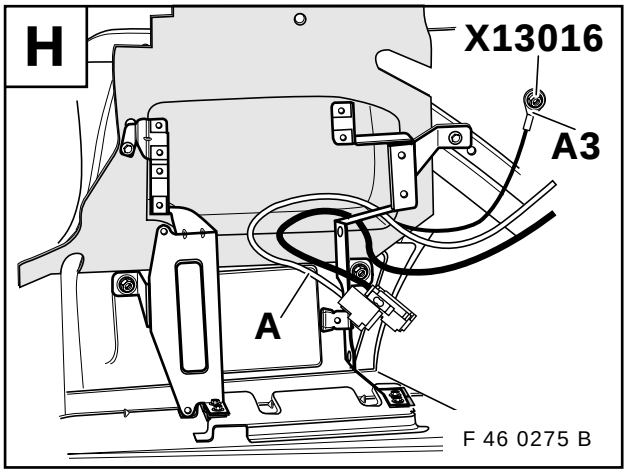


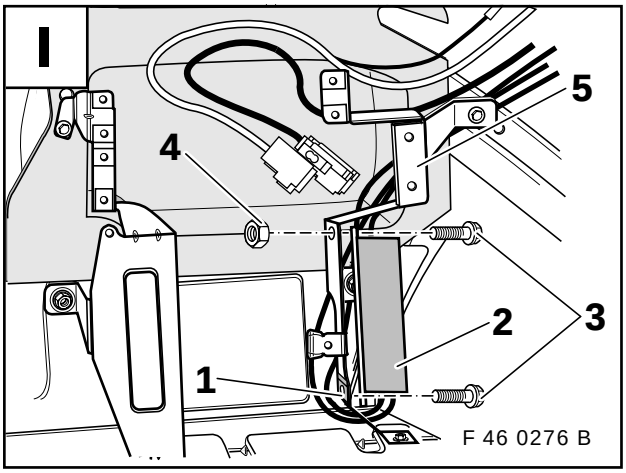


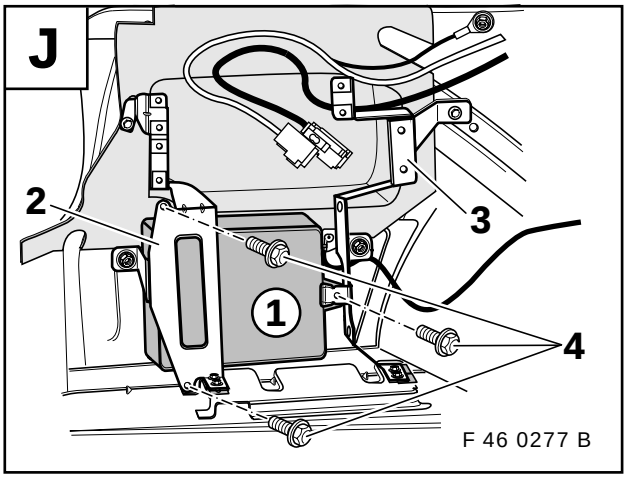


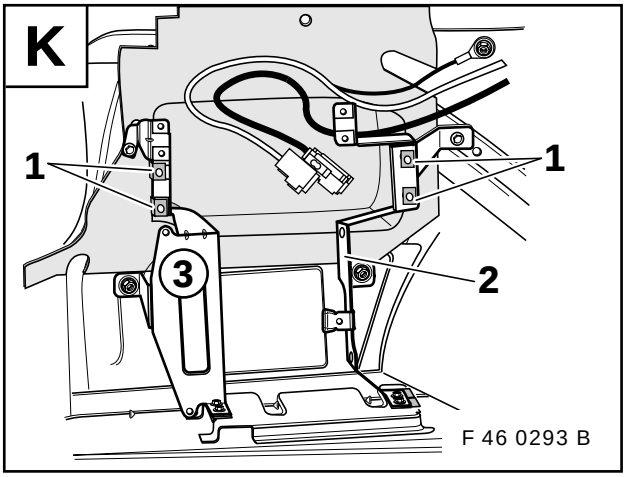


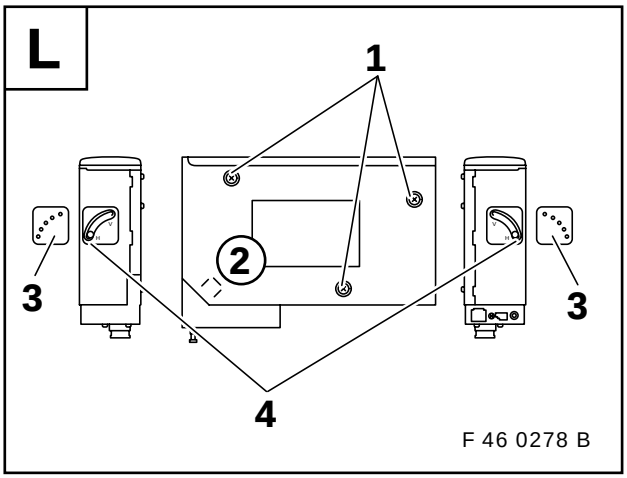
source: www.ow.no

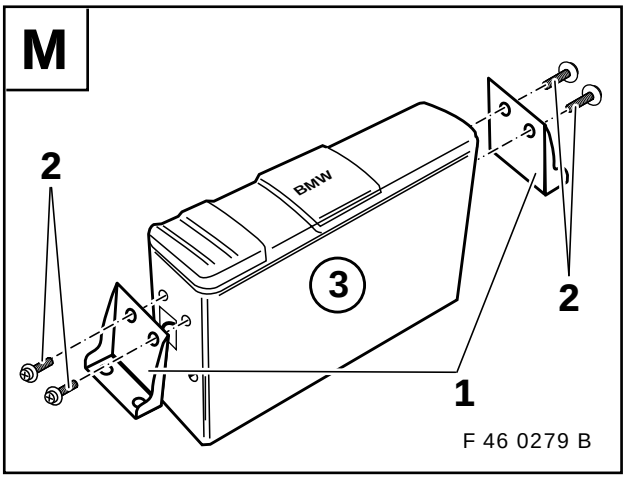


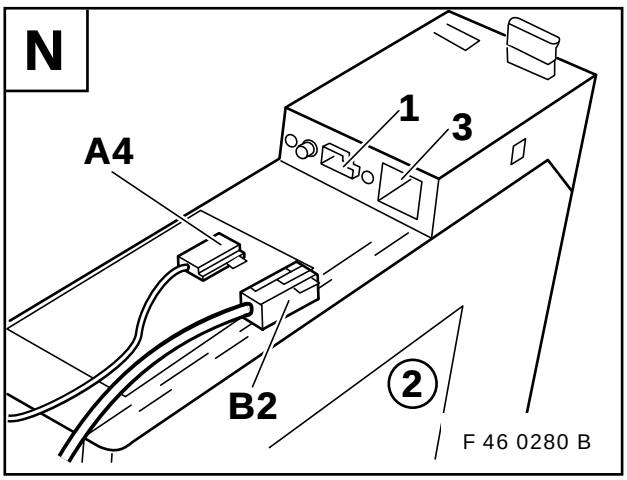


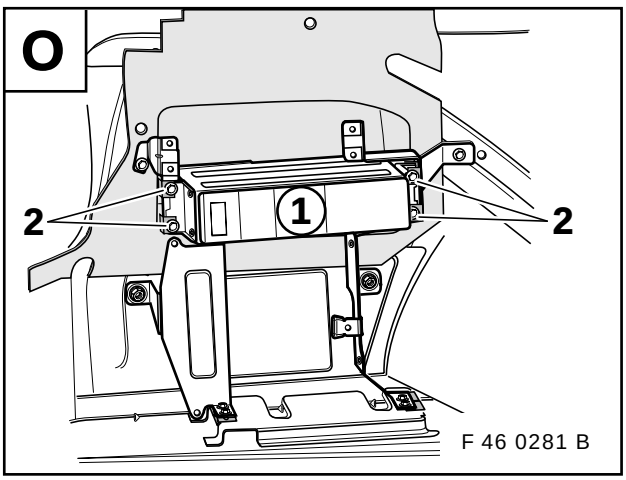












source: www.ow.no

2.4 Einbau bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio

Hinweise

Allgemeine Hinweise in **Kapitel 1** beachten.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen
Gepäckraumboden ausbauen
Kombirollo ausbauen (falls vorhanden)
Schallisolierung Gepäckraum hinten links ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Audio-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)
Gepäckraumklappe links ausbauen (wird durch eine neue Gepäckraumklappe ersetzt)
Sicherheitsgurtabdeckung hinten links ausbauen
Gepäckentlüftungsgitter links ausbauen
Gepäckraumverkleidung links ausbauen
Werkzeughalterung, Abdeckung über Bordmonitorradio ausbauen

Klappseite ausklappen! (Seite 2-75)

Bild A
Stromversorgungskabel **A** 1300mm nach dem Abzweig **A4**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse, abschneiden.
Die Ummantelung des Stromversorgungskabels **A** auf einer Länge von 50mm so entfernen, daß die Isolierung der beiden Kabelenden **A1** und **A2** nicht beschädigt wird.

Bild B
Stromversorgungskabel **A** entlang dem Audiokabelbaum wie folgt verlegen:
Abzweig **A1**, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, und Abzweig **A2**, Kabelfarbe rot/grün, entlang dem Audiokabelbaum in Nähe des schwarzen 17poligen Buchsengehäuses **X18126** verlegen.
Stromversorgungskabel **A** vom Bordmonitorradio (1) nach links entlang dem Audiokabelbaum unter dem Werkzeughalter zum Einbauort des CD-Wechslers (2) verlegen.

Steuerleitung **C** entlang dem Audiokabelbaum wie folgt verlegen:
Abzweig **C1**, silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **C** zum schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** am Bordmonitorradio (1) verlegen.
Steuerleitung **C** vom Bordmonitorradio (1) nach links entlang dem Audiokabelbaum unter dem Werkzeughalter zum Einbauort des CD-Wechslers (2) verlegen.

Bild C
Das schwarze 17polige Buchsengehäuse **X18126** vom Bordmonitorradio abstecken.
Die Ummantelung des Audiokabelbaums (1) auf einer Länge von 100mm hinter dem schwarzen 17poligen Buchsengehäuse **X18126** auftrennen.
Abzweig **A1**, Kabelfarbe weiß/rot/gelb, mit 2fachem Schneidklemmverbinder (2) an der Versorgungsleitung **PIN7** des Audiokabelbaums (1), Kabelfarbe weiß/rot/gelb, anschließen.
Abzweig **A2**, Kabelfarbe rot/grün, mit 5fachem Schneidklemmverbinder (3) an der Versorgungsleitung **PIN4**, Kabelfarbe rot/grün, anschließen.

▷ Die durchgehende Versorgungsleitung, Kabelfarbe rot/grün, des Audiokabelbaums (1) muß in der mittleren Aussparung des 5fachen Schneidklemmverbinders und das Kabelende **A2** in einer der äußeren Aussparungen liegen. Die Kabelenden **A1** und **A2** dürfen **nicht** aus den Schneidklemmverbindern herausragen. ◀

Bild D
Abzweig **C1**, silberfarbenes 10poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **C** in das Buchsengehäuse **X18126** einstecken und mit Halteklammer (1) verriegeln.
Anschließend das Buchsengehäuse **X18126** auf das 17polige Stiftgehäuse (2) am Bordmonitorradio (3) aufstecken und Bordmonitorradio (3) einbauen.

source: www.ow.no

Bild E
Fünf Einsteckmuttern M5x14 (1) aufstecken.

Bild F
Mitgelieferte Schallisolierung Gepäckraum (1) links einsetzen.

Bild G
Halter vorne (1) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.
Halter hinten (4) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.

Bild H
Abzweig **A3**, Kabelöse ø6mm, Kabelfarbe braun, vom Stromversorgungskabel **A** am Massestützpunkt **X13016** hinter dem hinteren, linken Lautsprecher festschrauben.

Bild I

 Nur Fahrzeuge mit Kompensator (Leitungskompensator für Handy) (sonst weiter mit **Bild J**). ◄

Einsteckmutter M5 (1) aufstecken.
Beide Antennenleitungen auf Kompensator (2) aufschrauben.
Kompensator (2) mit zwei Sechskantschrauben M5x14 (3) und einer Sechskantmutter M5 (4) an Halter vorne (5) festschrauben und die Stromversorgungsleitung für Kompensator anstecken.

Bild J

 Nur Fahrzeuge mit Audioverstärker (sonst weiter mit **Bild K**). ◄

Schwarzes 42poliges Buchsengehäuse vom Audiokabelbaum am Audioverstärker (1) anstecken.
Audioverstärker (1) zwischen Halter hinten (2) und Halter vorne (3) einschieben (die Halter müssen gegebenenfalls gelockert werden) und mit den drei vorhandenen Sechskantschrauben M6x10 (4) festschrauben.

Bild K
Vier Einsteckmuttern M5 (1) auf Halter vorne (2) und Halter hinten (3) aufstecken.

Bild L
Die drei Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Die zwei Abdeckungen (3) abnehmen und den Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **H** (horizontaler Einbau) einstellen und danach die beiden Abdeckungen (3) wieder aufkleben.

Bild M
Beide Haltewinkel (1) mit vier Linsenkreuzschlitzschrauben M4x6 (2) an CD-Wechsler (3) festschrauben.

Bild N
Abzweig **A4**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse, des Stromversorgungskabels **A** an das Stiftgehäuse des Stromversorgungsanschlußes (1) vom CD-Wechsler (2) anschließen.
Abzweig **C2**, schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung **C** an das Stiftgehäuse (3) vom CD-Wechsler (2) anschließen.

Bild O
Angeschlossenen CD-Wechsler (1) mit montierten Haltewinkeln in Schachtöffnung einschieben und mit vier Sechskantschrauben M5x14 (2) festschrauben.

source: www.ow.no

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung)
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen
Fehlerspeicher ausdrucken
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die aus dem Elektronischen-Teilekatalog (ETK) gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung beschrieben.

source: www.ow.no

2.4 Installation on Vehicles with On-board Monitor Radio

Notes

Refer to general information in **Section 1**.

Preparation

Print out fault code memory
Disconnect battery
Remove luggage compartment floor
Remove combined roller blind (if fitted)
Remove soundproofing at rear left of luggage compartment (no longer required)
Remove audio amplifier (if fitted)
Remove left luggage compartment cover (replaced by new luggage compartment cover)
Remove rear left seat belt cover
Remove luggage compartment ventilation grille, left
Remove luggage compartment trim panel, left
Remove tool holder and cover over on-board monitor radio

Open out fold-out page! (Page 2-75)

Fig. A
Cut off power supply cable **A** 1300 mm after branch **A4**, black 3-pin socket housing.
Strip sheathing of power supply cable **A** over a length of 50 mm such that the insulation of both cable ends **A1** and **A2** is not damaged.

Fig. B
Route power supply cable **A** along the audio wiring harness as follows:
Route branch **A1**, white/red/yellow wire, and branch **A2**, red/green wire, along the audio wiring harness in the vicinity of black 17-pin socket housing **X18126**.
Route power supply cable **A** from on-board monitor radio (1) to left along the audio wiring harness under the tool holder to the place of installation of CD changer (2).

Route control cable **C** along the audio wiring harness as follows:
Route branch **C1**, silver-coloured 10-pin socket housing of control cable **C** to black 17-pin socket housing **X18126** at on-board monitor radio (1).
Route control cable **C** from on-board monitor radio (1) to left along the audio wiring harness under the tool holder to the place of installation of CD changer (2).

Fig. C
Disconnect black 17-pin socket housing **X18126** from the on-board monitor radio.
Cut open sheathing of audio wiring harness (1) over a length of 100 mm behind black 17-pin socket housing **X18126**.
Connect branch **A1**, white/red/yellow wire, with twin insulation displacement connector (2) to supply line from **PIN7** of audio wiring harness (1), white/red/yellow wire.
Connect branch **A2**, red/green wire, with 5-fold insulation displacement connector (3) to supply line **PIN4**, red/green wire.

▷ The continuous supply line, red/green wire, of audio wiring harness (1) must be located in the middle recess of the 5-fold insulation displacement connector and cable end **A2** in one of the outer recesses.
Cable ends **A1** and **A2** must **not** protrude from the insulation displacement connectors.◁

Fig. D
Connect branch **C1**, silver-coloured 10-pin socket housing, of control cable **C** to socket housing **X18126** and lock with retaining clip (1).
Now connect socket housing **X18126** to 17-pin pin housing (2) at on-board monitor radio (3) and install on-board monitor radio (3).

source: www.ow.no

Fig. E
Fit five M5x14 speed nuts (1).

Fig. F
Fit supplied soundproofing on left in luggage compartment (1).

Fig. G
Fit front mounting bracket (1) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).
Fit rear mounting bracket (4) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).

Fig. H
Firmly screw branch **A3**, 6 mm dia. cable eye, brown wire, from power supply cable **A** to ground terminal point **X13016** behind the rear left speaker.

Fig. I
 Vehicles with compensator only (line compensator for mobile phone) (otherwise continue with **Fig. J**).◂

Fit M5x14 speed nut (1).
Screw both antenna lines onto compensator (2).
Firmly secure compensator (2) with two M5x14 hexagon screws (3) and one M5 hexagon nut (4) on front mounting bracket (5) and connect power supply line for compensator.

Fig. J
 Vehicles with audio amplifier only (otherwise continue with **Fig. K**).◂

Connect black 42-pin socket housing from audio wiring harness to audio amplifier (1). .
Fit audio amplifier (1) between rear mounting bracket (2) and front mounting bracket (3) (it may be necessary to loosen the mounting brackets) and firmly secure with three existing M6x10 hexagon screws (4).

Fig. K
Fit four M5 speed nuts (1) on front mounting bracket (2) and rear mounting bracket (3).

Fig. L
Remove the three transport retaining screws (1) from CD changer (2) and close off the openings with the enclosed round stickers (round stickers are included in scope of delivery of the CD changer).
Remove the two covers (3) and, with the aid of a screwdriver for slotted had screws, set adjustment mechanism (4) to **H** (horizontal installation) and then re-affix the two covers (3).

Fig. M
Firmly secure both mounting brackets (1) with four M4x6 recessed cross head fillister screws (2) to CD changer (3).

Fig. N
Connect branch **A4**, black 3-pin socket housing, of power supply cable **A** to pin housing of power supply connection (1) of CD changer (2).
Connect branch **C2**, black 6-pin socket housing, of control cable **C** to pin housing (3) of CD changer (2).

Fig. O
Insert connected CD changer (1) with fitted mounting brackets into compartment opening and firmly secure with four M5x14 hexagon screws (2).

source: www.ow.no

Concluding jobs

Reconnect battery
Carry out function check (see radio operating instructions)
Reassemble vehicle in reverse order of removal
Print out fault code memory
The luggage compartment cover for CD changer ordered separately from the Electronic Parts Catalogue (EPC) is installed on vehicles with a small luggage compartment cover

Encoding

This system does not require encoding.

Operation

Operation of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.4 Montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord

Remarques

Tenir compte des remarques générales données au **chapitre 1**.

Préparation

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer le store combiné (suivant équipement).
Déposer l'isolation phonique à l'arrière gauche du coffre à bagages (n'est plus utilisée).
Déposer l'amplificateur audio (suivant équipement).
Déposer la trappe de coffre à bagages côté gauche (est remplacée par une nouvelle trappe de coffre à bagages).
Déposer le cache de la ceinture de sécurité à l'arrière gauche.
Déposer la grille d'aération du coffre côté gauche.
Déposer la garniture du coffre à bagages côté gauche.
Déposer le porte-outils et le cache au-dessus de la radio à moniteur de bord.

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-75)

Figure A
Découper le câble d'alimentation électrique **A** 1300 mm après le circuit **A4**, boîtier femelle noir 3 pôles.
Retirer la gaine du câble d'alimentation électrique **A** sur une longueur de 50 mm de façon à ne pas endommager l'isolation des deux extrémités de câble **A1** et **A2**.

Figure B
Poser le câble d'alimentation électrique **A** le long du faisceau de câbles audio de la façon suivante :
Faire passer le circuit **A1**, couleur de câble blanc/rouge/jaune, et le circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert, le long du faisceau de câbles audio à proximité du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126**.
Faire passer le câble d'alimentation électrique **A** de la radio à moniteur de bord (1) vers la gauche le long du faisceau de câbles audio sous le porte-outils en direction de l'emplacement du changeur de CD (2).

Poser le câble de commande **C** le long du faisceau de câbles audio de la façon suivante :
Faire passer le circuit **C1**, boîtier femelle argenté 10 pôles, du câble de commande **C** en direction du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126** de la radio à moniteur de bord (1).
Faire passer le câble de commande **C** de la radio à moniteur de bord (1) vers la gauche le long du faisceau de câbles audio sous le porte-outils en direction de l'emplacement du changeur de CD (2).

Figure C
Débrancher le boîtier femelle noir 17 pôles **X18126** de la radio à moniteur de bord.
Ouvrir la gaine du faisceau de câbles audio (1) sur une longueur de 100 mm en arrière du boîtier femelle noir 17 pôles **X18126**.
Brancher le circuit **A1**, couleur de câble blanc/rouge/jaune, à l'aide du connecteur autodénudant 2 pôls (2) sur le câble d'alimentation **broche 7** du faisceau de câbles audio (1), couleur de câble blanc/rouge/jaune.
Brancher le circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert, à l'aide du connecteur autodénudant 5 pôls (3) sur le câble d'alimentation **broche 4**, couleur de câble rouge/vert.

▷ Le câble d'alimentation continu, couleur de câble rouge/vert, du faisceau de câbles audio (1) doit se trouver dans l'évidement central du connecteur autodénudant 5 pôls et l'extrémité de câble **A2** dans un des évidements extérieurs.
Les extrémités **A1** et **A2** du câble **ne doivent pas** dépasser des connecteurs.◂

Figure D
Brancher le circuit **C1**, boîtier femelle argenté 10 pôles, du câble de commande **C** dans le boîtier femelle **X18126** et le verrouiller avec l'agrafe de fixation (1).
Brancher ensuite le boîtier femelle **X18126** sur le boîtier mâle 17 pôles (2) de la radio à moniteur de bord (3) et monter la radio à moniteur de bord (3).

source: www.ow.no

Figure E
Monter les cinq écrous à clipser M5x14 (1).

Figure F
Mettre en place l'isolation phonique fournie pour le coffre à bagages (1) côté gauche.

Figure G
Insérer le support avant (1) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).
Insérer le support arrière (4) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).

Figure H
Visser le circuit **A3**, cosse ø 6 mm, couleur de câble brun, du câble d'alimentation électrique **A** sur le point de masse **X13016** en arrière du haut-parleur arrière gauche.

Figure I
 Seulement véhicules avec compensateur (compensateur de ligne pour téléphone portatif) (sinon poursuivre à la **figure J**).◄

Monter l'écrou à clipser M5 (1).
Visser les deux câbles d'antenne sur le compensateur (2).
Fixer le compensateur (2) au moyen des deux vis six pans M5x14 (3) et d'un écrou six pans M5 (4) sur le support avant (5) et brancher le câble d'alimentation électrique du compensateur.

Figure J
 Seulement véhicules avec amplificateur audio (sinon poursuivre à la **figure K**).◄

Brancher le boîtier femelle noir 42 pôles du faisceau de câbles audio sur l'amplificateur audio (1).
Introduire l'amplificateur audio (1) entre le support arrière (2) et le support avant (3) (les supports doivent être desserrés au besoin) et le fixer au moyen des trois vis six pans M6x10 (4) existantes.

Figure K
Monter les quatre écrous à clipser M5 (1) sur le support avant (2) et sur le support arrière (3).

Figure L
Retirer les trois vis de sécurité de transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures avec les points de colle joints avec les accessoires (les points de colle sont compris dans la fourniture du changeur de CD).
Déposer les deux caches (3) et régler le mécanisme de réglage (4) sur **H** (montage horizontal) avec un tournevis plat, puis recoller les deux caches (3).

Figure M
Visser les deux équerres de fixation (1) sur le changeur de CD (3) à l'aide des quatre vis cruciformes M4x6 (2).

Figure N
Brancher le circuit **A4**, boîtier femelle noir 3 pôles, du câble d'alimentation électrique **A** sur le boîtier mâle de la prise d'alimentation (1) du changeur de CD (2).
Brancher le circuit **C2**, boîtier femelle noir 6 pôles, du câble de commande **C** sur le boîtier mâle (3) du changeur de CD (2).

Figure O
Introduire le changeur de CD (1) branché avec les équerres de fixation montées dans l'ouverture du logement et le visser à l'aide des quatre vis six pans M5x14 (2).

source: www.ow.no

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir notice d'utilisation de la radio).
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Pour les véhicules disposant du petit couvre-coffre, il faut monter le couvre-coffre destiné au changeur de CD qui doit être commandé séparément à l'aide du Catalogue électronique de pièces (ETK).

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans la notice d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.4 Inbouwen bij voertuigen met boordmonitorradio

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De bagageruimtevloer uitbouwen.
Het combirolgordijn (indien aanwezig) uitbouwen.
De geluidsisolatie linksachter in de bagageruimte uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De audioversterker (indien aanwezig) uitbouwen.
De bagageruimteklep links uitbouwen (te vervangen door een nieuwe bagageruimteklep).
De veiligheidsgordelafdekking linksachter uitbouwen.
Het bagageruimteventilatierooster links uitbouwen.
De bagageruimtebekleding links uitbouwen.
De gereedschapshouder en de afdekking boven de boordmonitorradio uitbouwen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-75)

Fig. A
De voedingskabel **A** op 1300 mm achter de aftakking **A4**, het zwarte 3-polige bussenhuis, afknippen.
De ommanteling van de voedingskabel **A** over een lengte van 50 mm voorzichtig verwijderen zodat de isolatie van de beide kabeleinden **A1** en **A2** niet beschadigd wordt.

Fig. B
De voedingskabel **A** als volgt langs de audiodraadboom installeren:
De aftakking **A1**, kabelkleur wit/rood/geel, en de aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, langs de audiodraadboom nabij het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** installeren.
De voedingskabel **A** vanaf de boordmonitorradio (1) naar links langs de audiodraadboom onder de gereedschaps-houder naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar (2) installeren.

De stuurleiding **C** als volgt langs de audiodraadboom installeren:
De aftakking **C1**, het zilverkleurige 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **C**, naar het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** naar de boordmonitorradio (1) installeren.
De stuurleiding **C** vanaf de boordmonitorradio (1) naar links langs de audiodraadboom onder de gereedschaps-houder naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar (2) installeren.

Fig. C
Het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** van de boordmonitorradio losnemen.
De ommanteling van de audiodraadboom (1) over een lengte van 100 mm achter het zwarte 17-polige bussenhuis **X18126** openmaken.
De aftakking **A1**, kabelkleur wit/rood/geel, met een 2-voudige snijklemconnector (2) op de voedingsleiding van **PIN 7** van de audiodraadboom (1), kabelkleur wit/rood/geel, aansluiten.
De aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, met een 5-voudige snijklemconnector (3) op de voedingsleiding van **PIN 4**, kabelkleur rood/groen, aansluiten.

▷ De doorgaande voedingsleiding, kabelkleur rood/groen, van de audiodraadboom (1) moet in de middelste uitsparing van de 5-voudige snijklemconnector liggen en het kabeleind **A2** in een van de buitenste uitsparingen.
De kabeleinden **A1** en **A2** mogen **niet** uit de snijklemconnectoren uitsteken.◁

Fig. D
De aftakking **C1**, het zilverkleurige 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **C**, op het bussenhuis **X18126** aansluiten en met de houderbeugel (1) vergrendelen.
Vervolgens het bussenhuis **X18126** op het 17-polige pennenhuis (2) aan de boordmonitorradio (3) aansluiten en de boordmonitorradio (3) inbouwen.

source: www.ow.no

Fig. E
Vijf opsteekmoeren M5 x 14 (1) aanbrengen.

Fig. F
De meegeleverde geluidsisolatie bagageruimte (1) links inzetten.

Fig. G
De voorste houder (1) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.
De achterste houder (4) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.

Fig. H
De aftakking **A3**, het kabeloog ø 6 mm, kabelkleur bruin, van de voedingskabel **A** op het massasteunpunt **X13016** achter de luidspreker linksachter vastschroeven.

Fig. I
 Uitsluitend voor voertuigen met compensator (leidingscompensator voor handy) (anders vervolg met **Fig. J**).◂

Een opsteekmoer M5 (1) aanbrengen.
Beide antenneleidingen op de compensator (2) vastschroeven.
De compensator (2) met twee zeskantbouten M5 x 14 (3) en één zeskantmoer M5 (4) op de voorste houder (5) vastschroeven en de voedingsleiding voor de compensator aansluiten.

Fig. J
 Uitsluitend voor voertuigen met audioversterker (anders vervolg met **Fig. K**).◂

Het zwarte 42-polige bussenhuis van de audiodraadboom op de audioversterker (1) aansluiten.
De audioversterker (1) tussen de achterste houder (2) en de voorste houder (3) inschuiven (de houders moeten indien nodig iets worden losgemaakt) en met de drie bestaande zeskantbouten M6 x 10 (4) vastschroeven.

Fig. K
Vier opsteekmoeren M5 (1) op de voorste houder (2) en de achterste houder (3) aanbrengen.

Fig. L
De drie transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de meegeleverde plakkers afplakken (de plakkers worden met het inbouwpakket CD-wisselaar meegeleverd).
De twee afdekkingen (3) losnemen, het afstelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **H** (horizontale inbouw) afstellen en de beide afdekkingen (3) daarna weer vastplakken.

Fig. M
De beide hoeksteunen (1) met vier bolle kruiskopbouten M4 x 6 (2) op de CD-wisselaar (3) vastschroeven.

Fig. N
De aftakking **A4**, het zwarte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel op het pennenhuis van de voedings-aansluiting (1) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.
De aftakking **C2**, het zwarte 6-polige bussenhuis van de stuurleiding **C** op het pennenhuis (3) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.

Fig. O
De aangesloten CD-wisselaar (1) met gemonteerde hoeksteunen in de schachtopening inschuiven en met vier zeskantbouten M5 x 14 (2) vast monteren.

source: www.ow.no

Afsluitende werkzaamheden

De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie hiervoor radiobedieningshandleiding).
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking moet de bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar uit de Elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk besteld worden.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiobedieningshandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.4 Montering i bilar med monitorradio

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna i **kapitel 1** .

Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera bagagerumsgolvet.
Demontera kombinationsrullgardinen (om sådan finns).
Demontera ljudisoleringen i bagageutrymmet bak till vänster (behövs inte mer).
Demontera ljudförstärkaren (om sådan finns).
Demontera bagageutrymmesluckan till vänster (byts ut mot en ny bagageutrymmeslucka).
Demontera säkerhetsbälteskåpan bak till vänster.
Demontera bagageventilationsgallret till vänster.
Demontera bagagerumsbeklädnaden till vänster.
Demontera verktygshållaren och skyddet över monitorradion.

Fäll ut bladet! (sidan 2-75)

Bild A
Kapa strömförsörjningskabeln **A** 1300 mm efter förgreningen **A4**, svart, 3-poligt hylskontakthus.
Avlägsna höljet på strömförsörjningskabeln **A** till en längd på 50 mm, på ett sådant sätt att isoleringen i de båda kabeländarna **A1** och **A2** inte skadas.

Bild B
Drag strömförsörjningskabeln **A** utmed ljudkabelstammen enligt följande:
Drag förgreningen **A1** (kabelfärg: vit/röd/gul) och förgreningen **A2** (kabelfärg: röd/grön) utmed ljudkabelstammen i närheten av det svarta, 17-poliga hylskontakthuset **X18126**.
Drag strömförsörjningskabeln **A** från monitorradion (1) åt vänster utmed ljudkabelstammen under verktygshållaren till CD-växlarens (2) monteringsplats.

Drag manöverledningen **C** längs med ljudkabelstammen enligt följande:
Drag förgreningen **C1**, silverfärgat, 10-poligt hylskontakthus, till manöverledningen **C** till det svarta, 17-poliga hylskontakthuset **X18126** för monitorradion (1).
Drag manöverledningen **C** från monitorradion (1) åt vänster utmed ljudkabelstammen under verktygshållaren till CD-växlarens (2) monteringsplats.

Bild C
Drag loss det svarta, 17-poliga hylskontakthuset **X18126** från monitorradion.
Skär upp höljet till ljudkabelstammen (1) till en längd på 100 mm bakom det svarta, 17-poliga hylskontakt-huset **X18126**.
Anslut förgreningen **A1** (kabelfärg: vit/röd/gul) med dubbel klämkoppling (2) till försörjningsledningen **stift 7** till ljudkabelstammen (1) (kabelfärg: vit/röd/gul).
Anslut förgreningen **A2** (kabelfärg: röd/grön), med 5-faldig klämkoppling (3) till försörjningsledningen **stift 4** (kabelfärg: röd/grön).

▷ Den genomgående försörjningsledningen (kabelfärg: röd/grön) till ljudkabelstammen (1) måste ligga i den mittersta ursparningen på den 5-faldiga klämkopplingen och kabeländen **A2** i en av de yttersta ursparningarna. Kabeländarna **A1** och **A2** får **inte** sticka ut ur klämkopplingarna.◂

Bild D
Stick in förgreningen **C1**, silverfärgat 10-poligt hylskontakthus till manöverledningen **C** i hylskontakthuset **X18126** och lås med fästklamrar (1).
Stick därefter på hylskontakthuset **X18126** på det 17-poliga stiftkontakthuset (2) på monitorradion (3) och montera in monitorradion (3).

source: www.ow.no

Bild E
Stick på fem muttrar M5x14 (1).

Bild F
Sätt in den medlevererade ljudisoleringen för bagageutrymmet (1) till vänster.

Bild G
Sätt in hållaren fram (1) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).
Sätt in hållaren bak (4) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).

Bild H
Skruva fast förgreningen **A3**, kabelögla ø 6 mm (kabelfärg: brun) till strömförsörjningskabeln **A** på jordanslutningspunkten **X13016** bakom den bakre, vänstra högtalaren.

Bild I
 Endast bilar med kompensator (ledningskompensator för ficktelefon). (Fortsätt i annat fall med **Bild J**).◂

Stick på muttern M5 (1).
Skruva på de båda antennledningarna på kompensatorn (2).
Skruva fast kompensatorn (2) med två sexkantskruvar M5x14 (3) och en sexkantmutter M5 (4) på hållaren fram (5) och anslut strömförsörjningsledningen för kompensatorn.

Bild J
 Endast bilar med ljudförstärkare. (Fortsätt i annat fall med **Bild K**).◂

Stick på det svarta 42-poliga hylskontakthuset till ljudkabelstammen på ljudförstärkaren (1).
Skjut in ljudförstärkaren (1) mellan hållaren bak (2) och hållaren fram (3) (hållarna måste eventuellt lossas) och skruva fast förstärkaren med de tre befintliga sexkantskruvarna M6x10 (4).

Bild K
Stick på fyra muttrar M5 (1) på hållaren fram (2) och hållaren bak (3).

Bild L
Tag bort de tre transportsäkringsskruvarna (1) till CD-växlaren (2) och förslut öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (klisterpunkterna ingår i sändningen av CD-växlaren).
Tag bort de två skydden (3) och ställ in inställningsmekanismen (4) med en spårskruvmejsel på **H** (horisontal montering) och limma därefter fast de båda skydden (3) igen.

Bild M
Skruva fast de båda fästvinklarna (1) med fyra krysspårskruvar med kullrigt huvud M4x6 (2) på CD-växlaren (3).

Bild N
Anslut förgreningen **A4**, svart, 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln **A**, till strömförsörjningsanslutningens stiftkontakthus (1) till CD-växlaren (2).
Anslut förgreningen **C2**, svart, 6-poligt hylskontakthus på manöverledningen **C** till stiftkontakthuset (3) till CD-växlaren (2).

Bild O
Skjut in den anslutna CD-växlaren (1) med den monterade fästvinkeln i schaktöppningen och skruva fast den med fyra sexkantskruvar M5x14 (2).

source: www.ow.no

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Kontrollera funktionen (se bruksanvisningen för radion).
Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
I bilar med litet bagagerumsskydd monteras skyddet för CD-växlaren, som beställts separat från den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Kodning

Detta system kodas inte.

Funktion

CD-växlarens funktion beskrivs i bruksanvisningen för radion.

source: www.ow.no

2.4 Montaggio in vetture con radio con monitor di bordo

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nel **capitolo 1**.

Lavori preliminari

Stampare i contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria
Smontare il fondo bagagliaio
Smontare l'avvolgibile combinato (se previsto)
Smontare il rivestimento fonoisolante posteriore sinistro bagagliaio (non occorre più)
Smontare l'amplificatore audio (se previsto)
Smontare il sportello sinistro bagagliaio (viene sostituito con uno sportello nuovo)
Smontare la copertura cintura di sicurezza posteriore sinistra
Smontare la griglia sfiato bagagliaio
Smontare il rivestimento sinistro bagagliaio
Smontare il ritegni attrezzi, copertura sopra la radio con monitor di bordo

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-75)

Figura A
Tagliare il cavo alimentazione corrente **A** 1300 mm dopo la derivazione **A4**, scatola portapresa nera a 3 poli.
Togliere il rivestimento del cavo alimentazione corrente **A** per una lunghezza di 50 mm in modo che l'isolamento dei due terminali **A1** e **A2** non venga danneggiato.

Figura B
Posare il cavo alimentazione corrente **A** lungo il fascio cavi audio come segue:
Posare la derivazione **A1**, cavo bianco/rosso/giallo, e la derivazione **A2**, cavo rosso/verde, lungo il fascio cavi audio vicino alla scatola portapresa nera a 17 poli **X18126**.
Posare il cavo alimentazione corrente **A** dalla radio con monitor di bordo (1) verso sinistra lungo il fascio cavi audio sotto il ritegno attrezzi verso il punto di montaggio del cambia-CD (2).

Posare il cavo di comando **C** lungo il fascio cavi audio come segue:
Posare la derivazione **C1**, scatola portapresa colore argento a 10 poli, del cavo di comando **C** verso la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** alla radio con monitor di bordo (1).
Posare il cavo di comando **C** dalla radio con monitor di bordo (1) verso sinistra lungo il fascio cavi audio sotto il ritegno attrezzi verso il punto di montaggio del cambia-CD (2).

Figura C
Staccare la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** dalla radio con monitor di bordo.
Aprire il rivestimento del fascio cavi audio (1) per una lunghezza di 100 mm dietro la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** .
Allacciare la derivazione **A1**, cavo bianco/rosso/giallo, con doppio connettore a morsetto (2) al cavo di alimentazione **PIN7** del fascio cavi audio (1), cavo bianco/rosso/giallo.
Allacciare la derivazione **A2**, cavo rosso/verde, con connettore a morsetto quintuplo (3) al cavo di alimentazione **PIN4**, cavo rosso/verde.

 Il cavo di alimentazione passante, cavo rosso/verde, del fascio cavi audio (1) deve trovarsi nell'apertura centrale del connettore a morsetto quintuplo e il terminale **A2** in una delle aperture esterne. I terminali **A1** e **A2 non** devono sporgere dai connettori a morsetto.◂

Figura D
Infilare la derivazione **C1**, scatola portapresa colore argento a 10 poli, del cavo di comando **C** nella scatola portapresa **X18126** e bloccarla con il fermaglio di ritegno (1).
Successivamente, infilare la scatola portapresa **X18126** sulla scatola portaspina a 17 poli (2) alla radio con monitor di bordo (3) e montare la radio con monitor di bordo (3).

source: www.ow.no

Figura E
Infilare cinque dadi a U M5x14 (1).

Figura F
Introdurre il rivestimento fonoisolante bagagliaio (1) sinistro fornito in dotazione.

Figura G
Inserire il supporto anteriore (1) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).
Inserire il supporto posteriore (4) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).

Figura H
Avvitare la derivazione **A3**, capocorda ad anello ø 6 mm, cavo marrone, del cavo alimentazione corrente **A** al punto di massa **X13016** dietro l'altoparlante posteriore sinistro.

Figura I

 Solo vetture con compensatore (compensatore di linea per cellulare) (altrimenti continuare con la **figura J**).◄

Infilare il dado a U M5 (1).
Avvitare entrambi i cavi per antenna sul compensatore (2).
Avvitare il compensatore (2) con due viti a testa esagonale M5x14 (3) e un dado esagonale M5 (4) al supporto anteriore (5) e allacciare il cavo alimentazione corrente per compensatore.

Figura J

 Solo vetture con amplificatore audio (altrimenti continuare con la **figura K**).◄

Allacciare la scatola portapresa nera a 42 poli del fascio cavi audio all'amplificatore audio (1).
Infilare l'amplificatore audio (1) fra il supporto posteriore (2) e il supporto anteriore (3) (eventualmente allentare i supporti), e avvitarlo con le tre viti a testa esagonale M6x10 (4) esistenti.

Figura K
Infilare quattro dadi a U M5 (1) sul supporto anteriore (2) e sul supporto posteriore (3).

Figura L
Togliere le tre viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi punti adesivi (i punti adesivi fanno parte del corredo del cambia-CD).
Togliere le due coperture (3) e con un giraviti a lama diritta regolare il meccanismo di regolazione (4) su **H** (montaggio orizzontale), quindi reincollare le due coperture (3).

Figura M
Avvitare entrambe le squadre di ritegno (1) con quattro viti con testa bombata e intaglio a croce M4x6 (2) al cambia-CD (3).

Figura N
Allacciare la derivazione **A4**, scatola portapresa nera a 3 poli, del cavo alimentazione corrente **A** alla scatola portaspina del collegamento alimentazione corrente (1) del cambia-CD (2).
Allacciare la derivazione **C2**, scatola portapresa nera a 6 poli, del cavo di comando **C** alla scatola portaspina (3) del cambia-CD (2) .

Figura O
Infilare nel vano il cambia-CD (1) allacciato con squadre di supporto montate e avvitarlo con quattro viti a testa esagonale M5x14 (2).

source: www.ow.no

Lavori conclusivi

Collegare la batteria
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione della radio)
Riassemblare la vetture procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio
Stampare i contenuto della memoria difetti
Per vetture con copertura bagagliaio piccola viene montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente sulla scorta del Catalogo elettronico ricambi (ETK).

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione.

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione della radio.

source: www.ow.no

2.4 Montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo

Indicaciones

Observar las indicaciones de carácter general del **capítulo 1** .

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería
Desmontar el piso de maletero
Desmontar el estor combinado (en caso de existir)
Desmontar la insonorización de la parte trasera izquierda del maletero (ya no se necesitará)
Desmontar el amplificador de audio (en caso de existir)
Desmontar la tapa del maletero del lado izquierdo (se sustituirá por una nueva tapa de maletero)
Desmontar la cubierta del cinturón de seguridad trasero izquierdo
Desmontar la rejilla de salida de aire del maletero del lado izquierdo
Desmontar el revestimiento del maletero del lado izquierdo
Desmontar la fijación de herramientas y la cubierta sobre el radio-monitor de a bordo

¡Despliegue la página plegable! (página 2-75)

Figura A
Cortar el cable de alimentación de corriente **A** 1300 mm detrás del ramal **A4**, caja de hembrillas negra de 3 polos.
Eliminar la cubierta del cable de alimentación de corriente **A** en una longitud de 50 mm de forma que no resulte dañado el aislamiento de ambos extremos de cable **A1** y **A2** .

Figura B
Tender el cable de alimentación de corriente **A** a lo largo del mazo de cables de audio como se indica a continuación:
Tender el ramal **A1**, cable de color blanco/rojo/amarillo, y el ramal **A2**, cable de color rojo/verde, a lo largo del mazo de cables de audio cerca de la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126**.
Tender el cable de alimentación de corriente **A** del radio-monitor de a bordo (1) hacia la izquierda a lo largo del mazo de cables de audio debajo del soporte de herramientas hacia el lugar de montaje del cambiador de CDs (2).

Tender el cable de mando **C** a lo largo del mazo de cables de audio como se indica a continuación:
Tender el ramal **C1**, caja de hembrillas plateada de 10 polos, del cable de mando **C** hacia la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** en el radio-monitor de a bordo (1).
Tender el cable de mando **C** del radio-monitor de a bordo (1) hacia la izquierda a lo largo del mazo de cables de audio debajo del soporte de herramientas hacia el lugar de montaje del cambiador de CDs (2).

Figura C
Desenchufar la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** del radio-monitor de a bordo.
Cortar la cubierta del mazo de cables de audio (1) en una longitud de 100 mm detrás de la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126**.
Conectar el ramal **A1**, cable de color blanco/rojo/amarillo, con un contacto de desplazamiento de aislamiento doble (2) al cable de alimentación **PIN7** del mazo de cables de audio (1), cable de color blanco/rojo/amarillo.
Conectar el ramal **A2**, cable de color rojo/verde, con un contacto de desplazamiento de aislamiento quíntuple (3) al cable de alimentación **PIN4**, cable de color rojo/verde.


El cable de alimentación directo, color del cable rojo/verde, del mazo de cables de audio (1) debe quedar en la escotadura media del contacto de desplazamiento de aislamiento quíntuple y el extremo de cable **A2** en una de las escotaduras exteriores. Los extremos de cable **A1** y **A2 no** deben sobresalir de los contactos de desplazamiento de aislamiento.◂

Figura D
Conectar el ramal **C1**, caja de hembrillas plateada de 10 polos, del cable de mando **C** en la caja de hembrillas **X18126** y fijarlo con la grapa de fijación (1).
Calar a continuación la caja de hembrillas **X18126** en la caja de clavijas de 17 polos (2) del radio-monitor de a bordo (3) y montar el radio-monitor de a bordo (3).

source: www.ow.no

Figura E
Calar cinco tuercas insertables M5x14 (1).

Figura F
Colocar la insonorización adjunta en el lado izquierdo del maletero (1).

Figura G
Colocar el soporte delantero (1) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).
Colocar el soporte trasero (4) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).

Figura H
Atornillar el ramal **A3**, terminal anular de cable de 6 mm de ø, cable de color marrón, del cable de alimentación de corriente **A** al punto auxiliar de masa **X13016** detrás del altavoz trasero izquierdo.

Figura I
▷ Sólo vehículos con compensador (compensador de cables para teléfono móvil) (continuar de lo contrario en la **figura J**).◂

Calar la tuerca insertable M5 (1).
Atornillar ambos cables de antena en el compensador (2).
Atornillar el compensador (2) con dos tornillos hexagonales M5x14 (3) y una tuerca hexagonal M5 (4) en el soporte delantero (5) y conectar el cable de alimentación de corriente para el compensador.

Figura J
▷ Sólo vehículos con amplificador de audio (continuar de lo contrario en **figura K**).◂

Enchufar la caja de hembrillas negra de 42 polos del mazo de cables de audio en el amplificador de audio (1).
Insertar el amplificador de audio (1) entre el soporte trasero (2) y el soporte delantero (3) (los soportes deberán aflojarse en caso necesario) y atornillarlo con los tres tornillos hexagonales M6x10 (4) existentes.

Figura K
Calar cuatro tuercas insertables M5 (1) en el soporte delantero (2) y soporte trasero (3).

Figura L
Retirar los tres tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (los puntos adhesivos forman parte del volumen de suministro del cambiador de CDs).
Retirar las dos cubiertas (3) y ajustar el mecanismo de ajuste (4) con un destornillador de punta plana a la posición **H** (montaje horizontal) y pegar nuevamente a continuación ambas cubiertas (3).

Figura M
Atornillar ambas escuadras de sujeción (1) con cuatro tornillos alomados de estrella M4x6 (2) al cambiador de CDs (3).

Figura N
Conectar el ramal **A4**, caja de hembrillas negra de 3 polos, del cable de alimentación de corriente **A** a la caja de clavijas de la conexión de alimentación de corriente (1) del cambiador de CDs (2).
Conectar el ramal **C2**, caja de hembrillas negra de 6 polos, del cable de mando **C** a la caja de clavijas (3) del cambiador de CDs (2).

Figura O
Insertar el cambiador de CDs conectado (1) con las escuadras de sujeción montadas en la abertura para el cambiador y atornillarlo con cuatro tornillos hexagonales M5x14 (2).

source: www.ow.no

Trabajos finales

Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento (vea las instrucciones de servicio de la radio)
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje
Imprimir el contenido de la memoria de averías
En los vehículos con cubierta pequeña de maletero se montará la cubierta de maletero para cambiador de CDs pedida por separado según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en las instrucciones de servicio de la radio.

source: www.ow.no

2.4 Montagem em viaturas com rádio do monitor de bordo

Indicações

Observar as indicações gerais incluídas no **Capítulo 1**.

Trabalhos preliminares

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria
Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar a cortina Kombi (caso exista)
Desmontar o isolamento acústico do compartimento da mala, parte traseira à esquerda (não volta a ser necessário)
Desmontar o amplificador audio (caso exista)
Desmontar a porta da mala, à esquerda (é substituída por uma nova porta da mala)
Desmontar a cobertura do cinto de segurança traseiro esquerdo
Desmontar a grelha de ventilação do compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o revestimento no compartimento da mala, à esquerda
Desmontar o suporte da ferramenta e a cobertura através do rádio do monitor de bordo

Abrir a página desdobrável! (Página 2-75)

Figura A
Cortar o cabo de alimentação de corrente **A** 1300 mm após a derivação **A4**, caixa de tomada preta de 3 pólos.
Retirar 50 mm do envolvimento do cabo de alimentação de corrente **A**, de modo a não danificar o isolamento das duas extremidades dos cabos **A1** e **A2** .

Figura B
Colocar do seguinte modo o cabo de alimentação de corrente **A** ao longo da cablagem do sistema audio:
Colocar a derivação **A1**, cor do cabo branco / vermelho / amarelo, e a derivação **A2**, cor do cabo vermelho / verde, ao longo da cablagem do sistema audio, junto à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126**.
Colocar o cabo de alimentação de corrente **A** do rádio do monitor de bordo (1), para a esquerda, ao longo da cablagem do sistema audio sob o suporte da ferramenta, até ao local de montagem do selector de CDs (2).

Colocar do seguinte modo a linha de comando **C** ao longo da cablagem do sistema audio:
Colocar a derivação **C1**, caixa de tomada prateada de 10 pólos, da linha de comando **C**, até à caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** no rádio do monitor de bordo (1).
Colocar a linha de comando **C** do rádio do monitor de bordo (1) para a esquerda, ao longo da cablagem do sistema audio sob o suporte da ferramenta, até ao local de montagem do selector de CDs (2).

Figura C
Extrair a caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** do rádio do monitor de bordo.
Cortar o envolvimento da cablagem do sistema audio (1), para um comprimento de 100 mm, por detrás da caixa de tomada preta de 17 pólos **X18126** .
Ligar a derivação **A1**, cor do cabo branco / vermelho / amarelo, com ligador por corte e aperto duplo (2) ao cabo de alimentação **PIN7** da cablagem do sistema audio (1), cor do cabo branco / vermelho / amarelo.
Ligar a derivação **A2**, cor do cabo vermelho / verde, com o ligador por corte e aperto quíntuplo (3) ao cabo de alimentação **PIN4**, cor do cabo vermelho / verde.

 Todo o cabo de alimentação, cor do cabo vermelho / verde, da cablagem do sistema audio (1) deverá ficar no entalhe central do ligador por corte e aperto quíntuplo, e a extremidade do cabo **A2** deve ficar num dos entalhes exteriores. As extremidades dos cabos **A1** e **A2 não** devem sobressair do ligador por corte e aperto.◂

Figura D
Encaixar a derivação **C1**, caixa de tomada prateada de 10 pólos, da linha de comando **C** na caixa de tomada **X18126** e bloqueá-la com um grampo de fixação (1).
De seguida, encaixar a caixa de tomada **X18126** à caixa de pinos de 17 pólos (2) no rádio do monitor de bordo (3), e montar o rádio do monitor de bordo (3).

source: www.ow.no

Figura E
Encaixar cinco molas de encaixe roscadas M5x14 (1).

Figura F
Colocar o isolamento acústico juntamente fornecido no compartimento da mala (1), à esquerda.

Figura G
Colocar o suporte dianteiro (1) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3).
Colocar o suporte traseiro (4) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3) .

Figura H
Aparafusar a derivação **A3**, olhal terminal do cabo de ø 6 mm, cor do cabo castanho, do cabo de alimentação de corrente **A**, ao ponto de massa **X13016** por detrás do altifalante traseiro esquerdo.

Figura I
 Apenas em viaturas com compensador (compensador de linha para Handy) (caso contrário, continuar com **Figura J**).◂

Encaixar a mola de encaixe roscada M5 (1).
Aparafusar ambos os cabos da antena sobre o compensador (2).
Aparafusar o compensador (2) ao suporte dianteiro (5), com dois parafusos sextavados M5x14 (3) e uma porca sextavada M5 (4) e encaixar a ligação da alimentação de corrente para o compensador.

Figura J
 Apenas em viaturas com amplificador audio (caso contrário, continuar com **Figura K**).◂

Encaixar a caixa de tomada preta de 42 pólos da cablagem do sistema audio ao amplificador audio (1).
Introduzir o amplificador audio (1) entre o suporte traseiro (2) e o suporte dianteiro (3) (caso necessário, devem aliviar-se os suportes) e aparafusá-lo com os três parafusos sextavados M6x10 (4) existentes.

Figura K
Colocar quatro molas de encaixe roscadas M5 (1) no suporte dianteiro (2) e no suporte traseiro (3).

Figura L
Retirar os três parafusos de retenção para transporte (1) do selector de CDs (2) e tapar os orifícios com os autocolantes fornecidos (os autocolantes estão contidos no âmbito de fornecimento do selector de CDs).
Retirar as duas coberturas (3) e, com uma chave de parafusos em cruz, regular o mecanismo de ajuste (4) para **H** (montagem horizontal), voltando de seguida a colar as duas coberturas (3).

Figura M
Com 4 parafusos Phillips com cabeça lenticular M4x6 (2), aparafusar as duas cantoneiras de suporte (1) ao selector de CDs (3).

Figura N
Ligar a derivação **A4**, caixa de tomada preta de 3 pólos, do cabo de alimentação de corrente **A** à caixa de pinos da ligação da alimentação de corrente (1) do selector de CDs (2).
Ligar a derivação **C2**, caixa de tomada preta de 6 pólos, da linha de comando **C** à caixa de pinos (3) do selector de CDs (2).

Figura O
Inserir o selector de CDs ligado (1), com as cantoneiras de suporte montadas, na abertura do alojamento, e aparafusá-lo com quatro parafusos sextavados M5x14 (2).

source: www.ow.no

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria
Efectuar uma verificação do funcionamento (consultar o manual de instruções do rádio)
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem
Imprimir a memória de falhas
Em viaturas com pequena cobertura do compartimento da mala, a cobertura do compartimento da mala para o selector de CDs deverá ser encomendada separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

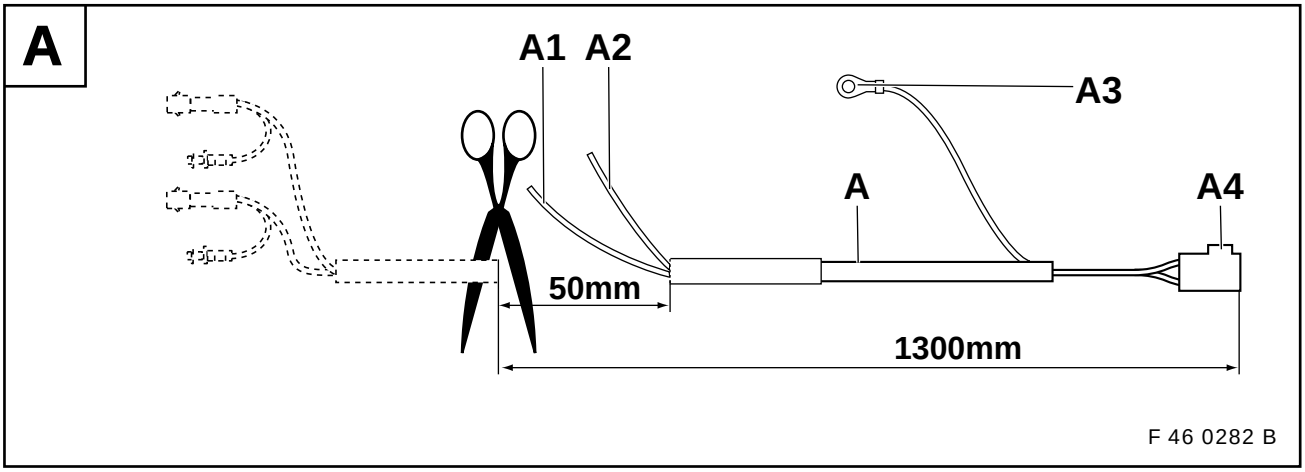
Codificação

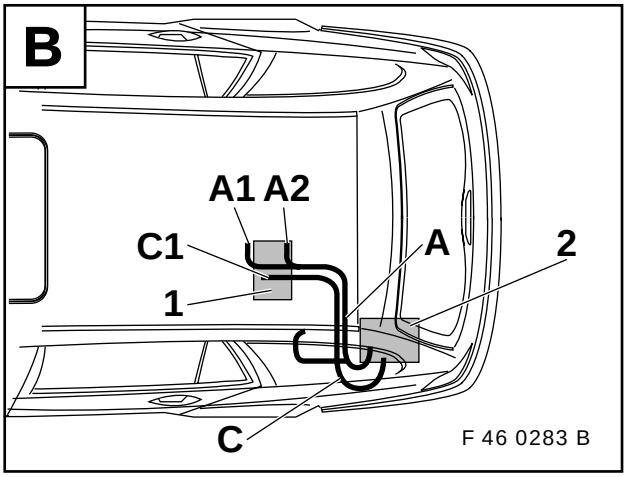
Este sistema não possui codificação.

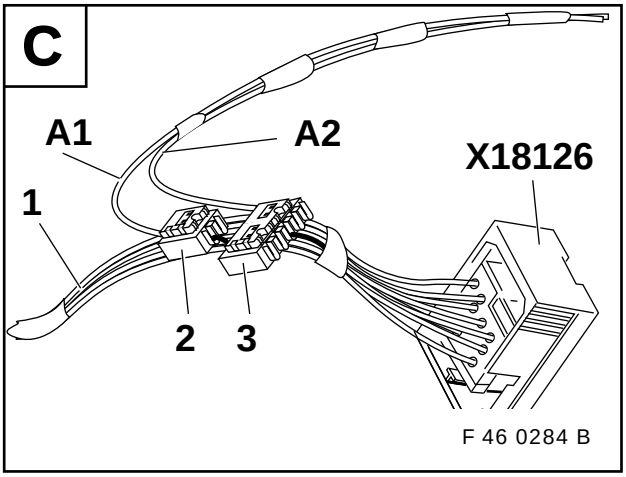
Funcionamento

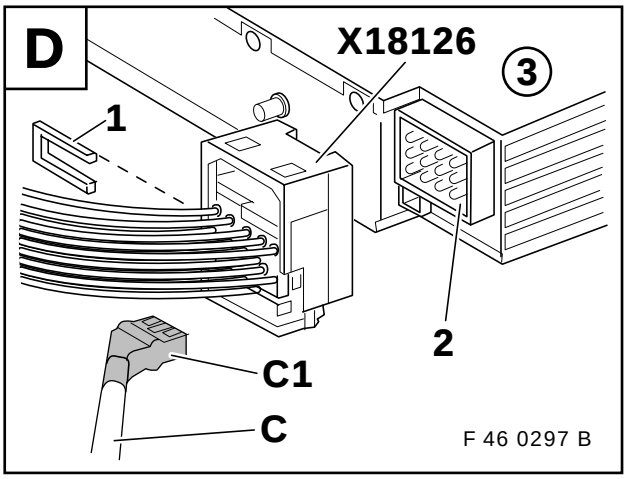
O funcionamento do selector de CDs está descrito no manual de instruções do rádio.

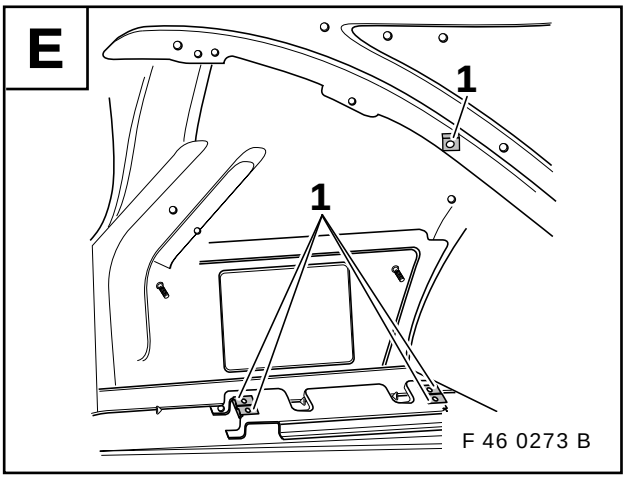
source: www.ow.no

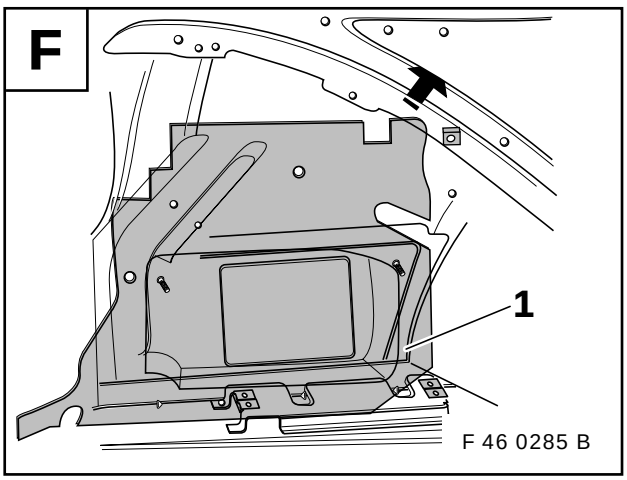


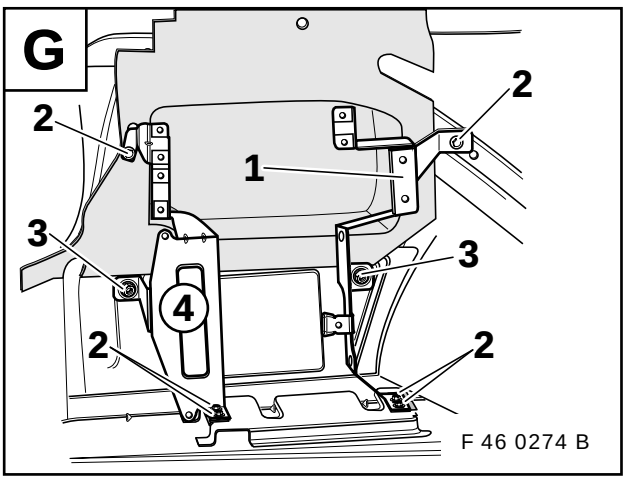




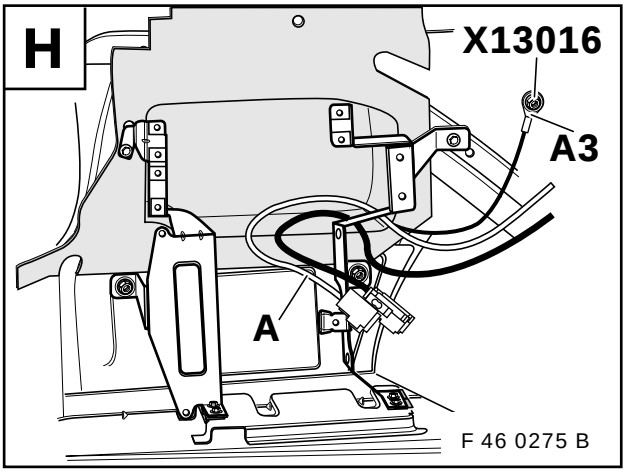


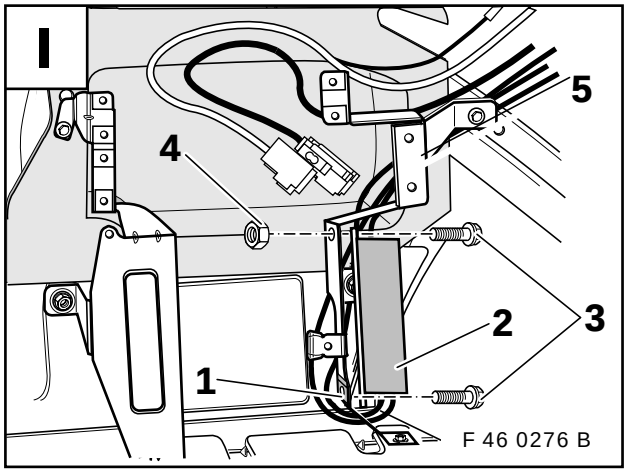


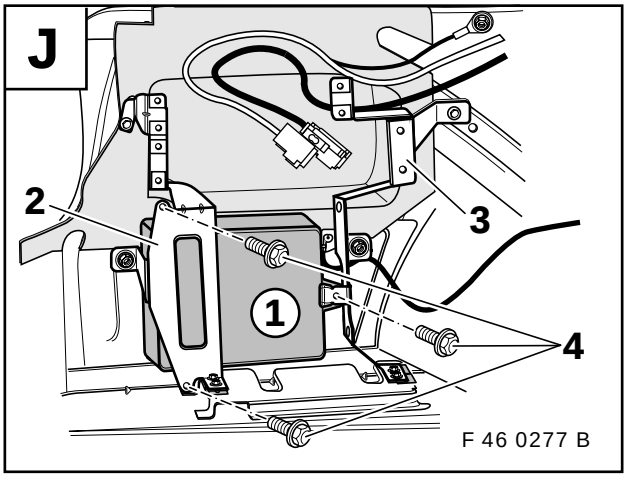


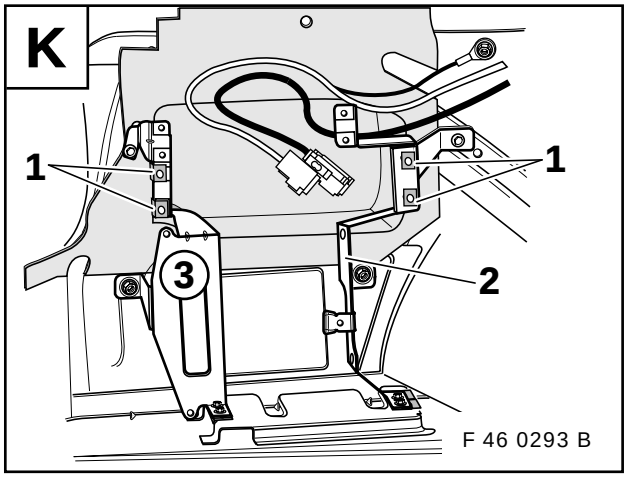


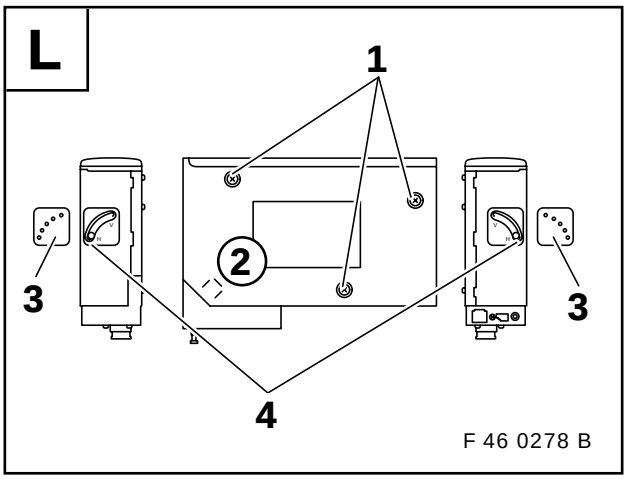
source: www.ow.no

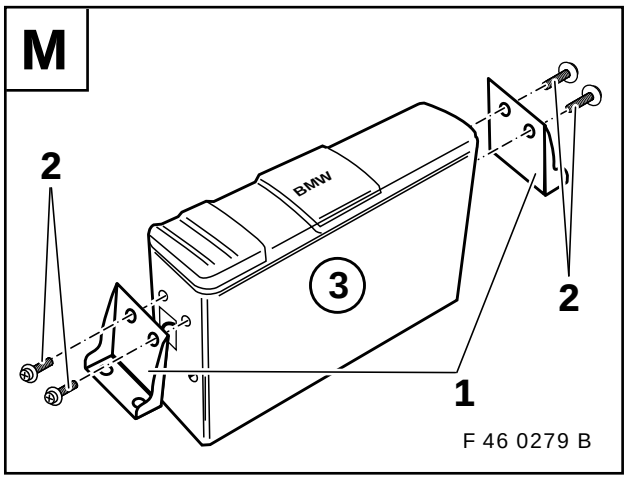


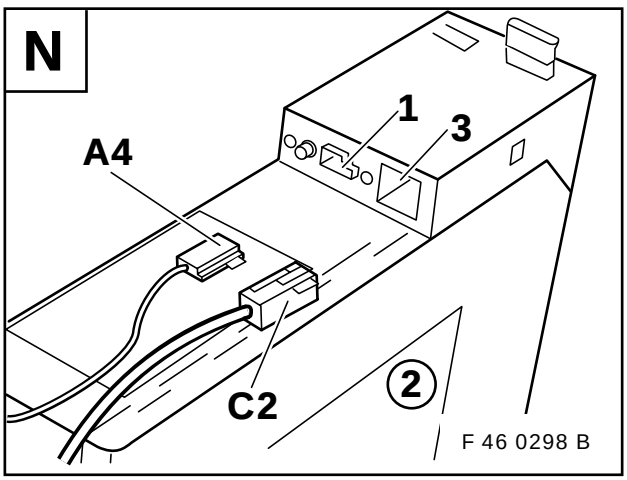


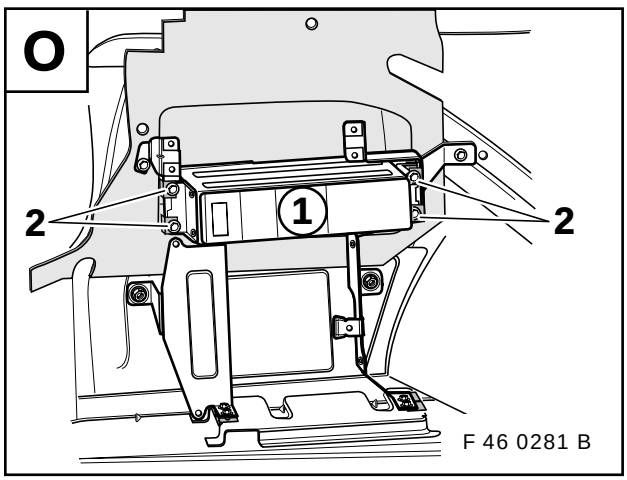












source: www.ow.no

2.5 Einbau bei Fahrzeugen mit SA 692 (CD-Wechsler Vorbereitung)

Hinweise

Allgemeine Hinweise in **Kapitel 1** beachten.

Vorarbeiten (alle Fahrzeuge)

Fehlerspeicher ausdrucken
Batterie abklemmen

Zusätzliche Vorarbeiten (nur notwendig bei Fahrzeugen, bei denen kein Halteraufbau für den CD-Wechsler hinter der Gepäckraumklappe links verbaut wurde)

Gepäckraumboden ausbauen
Kombirollo ausbauen
Gepäckraumverkleidung links ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Schallisolierung Gepäckraum hinten links ausbauen (wird nicht mehr benötigt)
Gepäckraumklappe links ausbauen (wird durch eine neue Gepäckraumklappe ersetzt)
Audio-Verstärker ausbauen (falls vorhanden)

Klappseite ausklappen! (Seite 2-91)

▷ Falls die Halter für den CD-Wechsler hinter der Gepäckraumklappe links schon verbaut sind, ist mit **Bild G** fortzufahren. ◀

Bild A
Fünf Einsteckmuttern M5x14 (1) aufstecken.

Bild B
Vorhandenen zurückgebundenen Anschlußstecker **X18180**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse und Anschlußstecker (1), schwarzes 6poliges Buchsengehäuse vom Audiokabelbaum lösen und zum Einbauort CD-Wechsler verlegen.

Bild C
Mitgelieferte Schallisolierung Gepäckraum (1) links einsetzen.

Bild D
Halter vorne (1) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.
Halter hinten (4) einsetzen und mit drei Sechskantschrauben M5x14 (2) und einer Mutter M5 mit Scheibe (3) festschrauben.

Bild E

▷ Nur Fahrzeuge mit Kompensator (Leitungskompensator für Handy) (sonst weiter mit **Bild F**). ◀

Einsteckmutter M5 (1) aufstecken.
Beide Antennenleitungen auf Kompensator (2) aufschrauben.
Kompensator (2) mit zwei Sechskantschrauben M5x14 (3) und einer Sechskantmutter M5 (4) am Halter vorne (5) festschrauben und die Stromversorgungsleitung für Kompensator anstecken.

source: www.ow.no

Bild F

 Nur Fahrzeuge mit Audioverstärker (sonst weiter mit **Bild G**). ◄

Schwarzes 42poliges Buchsengehäuse vom Audiokabelbaum am Audioverstärker (1) anstecken.
Audioverstärker (1) zwischen Halter hinten (2) und Halter vorne (3) einschieben (die Halter müssen gegebenenfalls gelockert werden) und mit den drei vorhandenen Sechskantschrauben M6x10 (4) festschrauben.

Bild G

 Nur Fahrzeuge mit werkseitig verbautem Halter für CD-Wechsler hinter der Gepäckraumklappe links. (sonst weiter mit **Bild H**). ◄

Vorhandenen zurückgebundenen Anschlußstecker **X18180**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse und Anschlußstecker (1), schwarzes 6poliges Buchsengehäuse vom Audiokabelbaum lösen und zum Einbauort CD-Wechsler verlegen.

Bild H
Vier Einsteckmuttern M5 (1) auf Halter vorne (2) und Halter hinten (3) aufstecken.

Bild I
Die drei Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Die zwei Abdeckungen (3) abnehmen und den Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **H** (horizontaler Einbau) einstellen und danach die beiden Abdeckungen (3) wieder aufkleben.

Bild J
Beide Haltewinkel (1) mit vier Linsenkreuzschlitzschrauben M4x6 (2) am CD-Wechsler (3) festschrauben.

Bild K
Anschlußstecker **X18180**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse, des Stromversorgungskabels an das Stiftgehäuse des Stromversorgungsanschlußes (1) vom CD-Wechsler (2) anschließen.
Anschlußstecker (3), schwarzes 6poliges Buchsengehäuse, der Steuerleitung an das Stiftgehäuse (4) vom CD-Wechsler (2) anschließen.

Bild L
Angeschlossenen CD-Wechsler (1) mit montierten Haltewinkeln in Schachtöffnung einschieben und mit vier Sechskantschrauben M5x14 (2) festschrauben.

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung)
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen
Fehlerspeicher ausdrucken
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die aus dem Elektronischen-Teilekatalog (ETK) gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung beschrieben.

source: www.ow.no

2.5 Installation on Vehicles with Option 692 (CD Changer Preparation)

Notes

Refer to general information in **Section 1**.

Preparation (all vehicles)

Print out fault code memory
Disconnect battery

Additional preparation (only necessary on vehicles that do not have fitted a mounting structure for the CD changer behind the luggage compartment cover, left)

Remove luggage compartment floor
Remove combined roller blind
Remove luggage compartment trim panel, left (no longer required)
Remove soundproofing at rear left of luggage compartment (no longer required)
Remove left luggage compartment cover (replaced by new luggage compartment cover)
Remove audio amplifier (if fitted)

Open out fold-out page! (Page 2-91)

 If the mounting brackets for the CD changer have already been fitted behind the left luggage compartment cover, continue with **Fig. G**.◄

Fig. A
Fit five M5x14 speed nuts (1).

Fig. B
Release existing tied-back plug connector **X18180**, black 3-pin socket housing, and plug connector (1), black 6-pin socket housing, from audio wiring harness and route to place of installation of CD changer.

Fig. C
Fit supplied soundproofing on left in luggage compartment (1).

Fig. D
Fit front mounting bracket (1) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).
Fit rear mounting bracket (4) and firmly secure with three M5x14 hexagon screws (2) and one M5 nut with washer (3).

Fig. E
 Vehicles with compensator only (line compensator for mobile phone) (otherwise continue with **Fig. F**).◄

Fit M5 speed nut (1).
Screw both antenna lines onto compensator (2).
Firmly secure compensator (2) with two M5x14 hexagon screws (3) and one M5 hexagon nut (4) on front mounting bracket (5) and connect power supply line for compensator.

source: www.ow.no

Fig. F

Vehicles with audio amplifier only (otherwise continue with **Fig. G**).◄

Connect black 42-pin socket housing from audio wiring harness to audio amplifier (1).
Fit audio amplifier (1) between rear mounting bracket (2) and front mounting bracket (3) (it may be necessary to loosen the mounting bracket) and firmly secure with three existing M6x10 hexagon screws (4).

Fig. G

Only vehicles with mounting bracket for CD changer fitted ex-factory behind left luggage compartment cover, (otherwise continue with **Fig. H**).◄

Release existing tied-back plug connector **X18180**, black 3-pin socket housing, and plug connector (1), black 6-pin socket housing, from audio wiring harness and route to place of installation of CD changer.

Fig. H
Fit four M5 speed nuts (1) on front mounting bracket (2) and rear mounting bracket (3).

Fig. I
Remove three transport retaining screws (1) from CD changer (2) and close off the openings with the enclosed round stickers (round stickers are included in scope of delivery of the CD changer).
Remove the two covers (3) and, with the aid of a screwdriver for slotted had screws, set adjustment mechanism (4) to **H** (horizontal installation) and then re-affix the two covers (3).

Fig. J
Firmly secure both mounting brackets (1) with four M4x6 recessed cross head fillister screws (2) to CD changer (3).

Fig. K
Connect pug connector **X18180**, black 3-pin socket housing, of power supply cable to pin housing of power supply connection (1) of CD changer (2).
Connect plug connector (3), black 6-pin socket housing, of control cable to pin housing (4) of CD changer (2).

Fig. L
Insert connected CD changer (1) with fitted mounting brackets into compartment opening and firmly secure with four M5x14 hexagon screws (2).

Concluding jobs

Reconnect battery
Carry out function check (see radio operating instructions)
Reassemble vehicle in reverse order of removal.
Print out fault code memory.
The luggage compartment cover for CD changer ordered separately from the Electronic Parts Catalogue (EPC) is installed on vehicles with a small luggage compartment cover.

Encoding

This system does not require encoding.

Operation

Operation of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.5 Montage sur véhicules avec option 692 (préparation changeur de CD)

Remarques

Tenir compte des remarques générales données au **chapitre 1**.

Préparation (tous véhicules)

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.

Opérations préalables supplémentaires (seulement nécessaires pour les véhicules sur lesquels aucun support pour changeur de CD n'a été monté derrière la trappe de coffre à bagages côté gauche)

Déposer le plancher du coffre à bagages.
Déposer le store combiné.
Déposer la garniture gauche du coffre à bagages (n'est plus utilisée).
Déposer l'isolation phonique à l'arrière gauche du coffre à bagages (n'est plus utilisée).
Déposer la trappe de coffre à bagages côté gauche (est remplacée par une nouvelle trappe de coffre à bagages).
Déposer l'amplificateur audio (suivant équipement).

Ouvrir le volet rabattable ! (page 2-91)

 Si les supports destinés au changeur de CD en arrière de la trappe de coffre à bagages côté gauche sont déjà montés, poursuivre à la **figure G**.◂

Figure A
Monter les cinq écrous à clipser M5x14 (1).

Figure B
Débrancher le connecteur attaché existant **X18180**, boîtier femelle noir 3 pôles et le connecteur (1), boîtier femelle noir 6 pôles du faisceau de câbles audio et les faire passer en direction de l'emplacement du changeur de CD.

Figure C
Mettre en place l'isolation phonique fournie pour le coffre à bagages (1) côté gauche.

Figure D
Insérer le support avant (1) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).
Insérer le support arrière (4) et le visser au moyen des trois vis six pans M5x14 (2) et d'un écrou M5 avec rondelle (3).

Figure E

 Seulement véhicules avec compensateur (compensateur de ligne pour téléphone portatif) (sinon poursuivre à la **figure F**).◂

Monter l'écrou à clipser M5 (1).
Visser les deux câbles d'antenne sur le compensateur (2).
Fixer le compensateur (2) au moyen des deux vis six pans M5x14 (3) et d'un écrou six pans M5 (4) sur le support avant (5) et brancher le câble d'alimentation électrique du compensateur.

source: www.ow.no

Figure F

Seulement véhicules avec amplificateur audio (sinon poursuivre à la **figure G**).◄

Brancher le boîtier femelle noir 42 pôles du faisceau de câbles audio sur l'amplificateur audio (1).
Introduire l'amplificateur audio (1) entre le support arrière (2) et le support avant (3) (les supports doivent être desserrés au besoin) et le fixer au moyen des trois vis six pans M6x10 (4) existantes.

Figure G

Seulement véhicules avec support pour changeur de CD monté en usine derrière la trappe de coffre à bagages côté gauche (sinon poursuivre à la **figure H**).◄

Détacher le connecteur attaché existant **X18180**, boîtier femelle noir 3 pôles et le connecteur (1), boîtier femelle noir 6 pôles du faisceau de câbles audio et les faire passer en direction de l'emplacement du changeur de CD.

Figure H
Monter les quatre écrous à clipser M5 (1) sur le support avant (2) et sur le support arrière (3).

Figure I
Retirer les trois vis de sécurité de transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures avec les points de colle joints avec les accessoires (les points de colle sont compris dans la fourniture du changeur de CD).
Déposer les deux caches (3) et régler le mécanisme de réglage (4) sur **H** (montage horizontal) avec un tournevis plat, puis recoller les deux caches (3).

Figure J
Visser les deux équerres de fixation (1) sur le changeur de CD (3) à l'aide des quatre vis cruciformes M4x6 (2).

Figure K
Brancher le connecteur **X18180**, boîtier femelle noir 3 pôles, du câble d'alimentation électrique sur le boîtier mâle de la prise d'alimentation (1) du changeur de CD (2).
Brancher le connecteur (3), boîtier femelle noir 6 pôles, du câble de commande sur le boîtier mâle (4) du changeur de CD (2).

Figure L
Introduire le changeur de CD (1) branché avec les équerres de fixation montées dans l'ouverture du logement et le visser à l'aide des quatre vis six pans M5x14 (2).

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir notice d'utilisation de la radio).
Remonter le véhicule en procédant par analogie dans l'ordre inverse du démontage.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Pour les véhicules disposant du petit couvre-coffre, il faut monter le couvre-coffre destiné au changeur de CD qui doit être commandé séparément à l'aide du Catalogue électronique des pièces (ETK).

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans la notice d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.5 Inbouwen bij voertuigen met speciale uitvoering 692 (voorbereiding CD-wisselaar)

Opmerkingen

Gelieve rekening te houden met de algemene aanwijzingen in **hoofdstuk 1**.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.

Extra voorbereidende werkzaamheden (slechts vereist bij voertuigen waarin geen houderopbouw voor de CD-wisselaar achter de bagageruimteklep links ingebouwd is)

De bagageruimtevloer uitbouwen.
Het combirolgordijn (indien aanwezig) uitbouwen.
De bagageruimtebekleding links uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De geluidsisolatie linksachter in de bagageruimte uitbouwen (wordt niet meer benodigd).
De bagageruimteklep links uitbouwen (te vervangen door een nieuwe bagageruimteklep).
De audioversterker (indien aanwezig) uitbouwen.

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 2-91)

 Indien de houders voor de CD-wisselaar achter de bagageruimteklep links reeds ingebouwd zijn, vervolg met **Fig. G**.◂

Fig. A
Vijf opsteekmoeren M5 x 14 (1) aanbrengen.

Fig. B
De bestaande teruggebonden aansluitstekker **X18180**, het zwarte 3-polige bussenhuis, en de aansluitconnector (1), het zwarte 6-polige bussenhuis, van de audiodraadboom losnemen en naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar installeren.

Fig. C
De meegeleverde geluidsisolatie bagageruimte (1) links inzetten.

Fig. D
De voorste houder (1) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.
De achterste houder (4) inzetten en met drie zeskantbouten M5 x 14 (2) en één moer M5 met ring (3) vastschroeven.

Fig. E

 Uitsluitend voor voertuigen met compensator (leidingscompensator voor handy) (anders vervolg met **Fig. F**).◂

Een opsteekmoer M5 (1) aanbrengen.
Beide antenneleidingen op de compensator (2) vastschroeven.
De compensator (2) met twee zeskantbouten M5 x 14 (3) en één zeskantmoer M5 (4) op de voorste houder (5) vastschroeven en de voedingsleiding voor de compensator aansluiten.

source: www.ow.no

Fig. F

Uitsluitend voor voertuigen met audioversterker (anders vervolg met **Fig. G**).◄

Het zwarte 42-polige bussenhuis van de audiodraadboom op de audioversterker (1) aansluiten.
De audioversterker (1) tussen de achterste houder (2) en de voorste houder (3) inschuiven (de houders moeten indien nodig iets worden losgemaakt) en met de drie bestaande zeskantbouten M6 x 10 (4) vastschroeven.

Fig. G

Uitsluitend voertuigen met af fabriek ingebouwde houder voor CD-wisselaar achter bagageruimteklep links (anders vervolg met **Fig. H**).◄

De bestaande teruggebonden aansluitstekker **X18180**, het zwarte 3-polige bussenhuis, en de aansluitconnector (1), het zwarte 6-polige bussenhuis, van de audiodraadboom losnemen en naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar installeren.

Fig. H
Vier opsteekmoeren M5 (1) op de voorste houder (2) en de achterste houder (3) aanbrengen.

Fig. I
De drie transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de meegeleverde plakkers afplakken (de plakkers worden met het inbouwpakket CD-wisselaar meegeleverd).
De twee afdekkingen (3) losnemen, het afstelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **H** (horizontale inbouw) afstellen en de beide afdekkingen (3) daarna weer vastplakken.

Fig. J
De beide hoeksteunen (1) met vier bolle kruiskopbouten M4 x 6 (2) op de CD-wisselaar (3) vastschroeven.

Fig. K
De aansluitstekker **X18180**, het zwarte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel, op het pennenhuis van de voedingsaansluiting (1) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.
De aansluitconnector (3), het zwarte 6-polige bussenhuis van de stuurleiding op het pennenhuis (4) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.

Fig. L
De aangesloten CD-wisselaar (1) met gemonteerde hoeksteunen in de schachtopening inschuiven en met vier zeskantbouten M5 x 14 (2) vast monteren.

Afsluitende werkzaamheden

De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie hiervoor radiobedieningshandleiding).
Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking moet de bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar uit de Elektronische onderdelencatalogus (ETK) afzonderlijk besteld worden.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiobedieningshandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.5 Montering i bilar med extrautrustning 692 (CD-växlar-förberedelse)

Anvisningar

Beakta de allmänna anvisningarna i **kapitel 1** .

Förarbeten (alla fordon)

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.

Ytterligare förarbeten (behövs endast i bilar, där ingen hållarenhet för CD-växlaren har monterats bakom bagageutrymmesluckan till vänster).

Demontera bagagerumsgolvet.
Demontera kombinationsrullgardinen.
Demontera bagageutrymmets beklädnad till vänster (behövs inte längre).
Demontera ljudisoleringen i bagageutrymmet bak till vänster (behövs inte mer).
Demontera bagageutrymmesluckan till vänster (byts ut mot en ny bagageutrymmeslucka).
Demontera ljudförstärkaren (om sådan finns).

Fäll ut bladet! (sidan 2-91)

▷ Om hållaren för CD-växlaren bakom bagageutrymmesluckan till vänster redan är monterad, fortsätter man med **Bild G**.◂

Bild A
Stick på fem muttrar M5x14 (1).

Bild B
Lossa den befintliga, tillbakabundna anslutningskontakten **X18180**, svart, 3-poligt hylskontakthus och anslutningskontakten (1), svart, 6-poligt hylskontakthus på ljudkabelstammen och drag den till CD-växlarens monteringsplats.

Bild C
Sätt in den medlevererade ljudisoleringen för bagageutrymmet (1) till vänster.

Bild D
Sätt in hållaren fram (1) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).
Sätt in hållaren bak (4) och skruva fast den med tre sexkantskruvar M5x14 (2) och en mutter M5 med bricka (3).

Bild E

▷ Endast bilar med kompensator (ledningskompensator för ficktelefon). (Fortsätt i annat fall med **Bild F**.)◂

Stick på muttern M5 (1).
Skruva på de båda antennledningarna på kompensatorn (2).
Skruva fast kompensatorn (2) med två sexkantskruvar M5x14 (3) och en sexkantmutter M5 (4) på hållaren fram (5) och anslut strömförsörjningsledningen för kompensatorn.

source: www.ow.no

Bild F

 Endast bilar med ljudförstärkare. (Fortsätt i annat fall med **Bild G**.)◂

Stick på det svarta 42-poliga hylskontakthuset till ljudkabelstammen på ljudförstärkaren (1).
Skjut in ljudförstärkaren (1) mellan hållaren bak (2) och hållaren fram (3) (hållarna måste eventuellt lossas) och skruva fast förstärkaren med de tre befintliga sexkantskruvarna M6x10 (4).

Bild G

 Endast bilar där hållaren för CD-växlaren bakom bagagerumsluckan till vänster monterats i fabriken. (Fortsätt i annat fall med **Bild H**.)◂

Lossa den befintliga, tillbakabundna anslutningskontakten **X18180**, svart 3-poligt hylskontakthus och anslutningskontakten (1), svart 6-poligt hylskontakthus på ljudkabelstammen och drag den till CD-växlarens monteringsplats.

Bild H
Stick på fyra muttrar M5 (1) på hållaren fram (2) och hållaren bak (3).

Bild I
Tag bort de tre transportsäkringsskruvarna (1) till CD-växlaren (2) och förslut öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (klisterpunkterna medlevereras CD-växlaren).
Tag bort de två skydden (3) och ställ in inställningsmekanismen (4) med en spårskruvmejsel på **H** (horisontal montering) och limma därefter fast de båda skydden (3) igen.

Bild J
Skruva fast de båda fästvinklarna (1) med fyra krysspårskruvar med kullrigt huvud M4x6 (2) på CD-växlaren (3).

Bild K
Anslut kontakten **X18180**, svart, 3-poligt hylskontakthus på strömförsörjningskabeln till strömförsörjnings-anslutningens stiftkontakthus (1), till CD-växlaren (2).
Anslut kontakten (3), svart 6-poligt hylskontakthus på manöverledningen, till CD-växlarens (2) stiftkontakthus (4).

Bild L
Skjut in den anslutna CD-växlaren (1) med den monterade fästvinkeln i schaktöppningen och skruva fast den med fyra sexkantskruvar M5x14 (2).

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Genomför funktionskontroll (se bruksanvisningen för radion).
Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
I bilar med litet bagageutrymmesskydd monteras skyddet för CD-växlaren, som beställts separat via den Elektroniska reservdelskatalogen (ETK).

Kodning

Detta system kodas inte.

Funktion

CD-växlarens funktion beskrivs i bruksanvisningen för radion.

source: www.ow.no

2.5 Montaggio in vetture con optional 692 (predisposizione per cambia-CD)

Avvertenze

Osservare le avvertenze generali nel **capitolo 1**.

Lavori preliminari (tutte le vetture)

Stampare il contenuto della memoria difetti
Scollegare la batteria

Lavori preliminari supplementari (necessari solo per vetture in cui non è montata alcuna struttura di supporto per cambia-CD dietro il sportello sinistro bagagliaio)

Smontare il fondo bagagliaio
Smontare l'avvolgibile combinato
Smontare il rivestimento sinistro bagagliaio (non occorre più)
Smontare il rivestimento fonoisolante sinistro posteriore bagagliaio (non occorre più)
Smontare il sportello sinistro bagagliaio (viene sostituito con uno sportello nuovo)
Smontare l'amplificatore audio (se previsto)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 2-91)

 Se i supporti per il cambia-CD dietro il sportello sinistro bagagliaio sono già montati, proseguire con la **figura G**.◄

Figura A
Infilare cinque dadi a U M5x14 (1).

Figura B
Staccare dal fascio cavi audio l'esistente spina di collegamento **X18180** legata indietro, scatola portapresa nera a 3 poli e la spina di collegamento (1), scatola portapresa nera a 6 poli, e posarle verso il punto di montaggio del cambia-CD.

Figura C
Introdurre il rivestimento fonoisolante (1) sinistro fornito in dotazione.

Figura D
Introdurre il supporto anteriore (1) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).
Inrodurre il supporto posteriore (4) e avvitarlo con tre viti a testa esagonale M5x14 (2) e un dado M5 con rondella (3).

Figura E

 Solo vetture con compensatore (compensatore di linea per cellulare) (altrimenti continuare con la **figura F**).◄

Infilare il dado a U M5 (1).
Avvitare entrambi i cavi antenna sul compensatore (2).
Avvitare il compensatore (2) con due viti a testa esagonale M5x14 (3) e un dado esagonale M5 (4) al supporto anteriore (5) e allacciare il cavo alimentazione corrente per compensatore.

source: www.ow.no

Figura F

 Solo vetture con amplificatore audio (altrimenti continuare con la **figura G**).◂

Allacciare la scatola portapresa nera a 42 poli del fascio cavi audio all'amplificatore audio (1).
Infilare l'amplificatore audio (1) fra il supporto posteriore (2) e il supporto anteriore (3) (allentare eventualmente i supporti), e avvitarlo con le tre viti a testa esagonale M6x10 (4) esistenti.

Figura G

 Solo vetture con supporto per cambia-CD montato in fabbrica dietro il sportello bagagliaio sinistro. (altrimenti continuare con la **figura H**).◂

Staccare l'esistente spina di collegamento **X18180** legata indietro, scatola portapresa nera a 3 poli, e la spina di collegamento (1), scatola portapresa nera a 6 poli del fascio cavi audio e posarle verso il punto di montaggio del cambia-CD.

Figura H
Infilare quattro dadi a U M5 (1) sul supporto anteriore (2) e sul supporto posteriore (3).

Figura I
Togliere le tre viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi punti adesivi (i punti adesivi fanno parte del corredo del cambia-CD).
Togliere le due coperture (3) e regolare con un giraviti a lama diritta il meccanismo di regolazione (4) su **H** (montaggio orizzontale), quindi reincollare le due coperture (3).

Figura J
Avvitare entrambe le squadre di supporto (1) con quattro viti con testa bombata e intaglio a croce M4x6 (2) al cambia-CD (3).

Figura K
Allacciare la spina di collegamento **X18180**, scatola portapresa nera a 3 poli, del cavo alimentazione corrente alla scatola portaspina del collegamento alimentazione corrente (1) del cambia-CD (2).
Allacciare la spina di collegamento (3), scatola portapresa nera a 6 poli, del cavo di comando alla scatola portaspina (4) del cambia-CD (2).

Figura L
Infilare nel vano il cambia-CD (1) allacciato, con squadre di supporto montate, e avvitarlo con quattro viti a testa esagonale M5x14 (2).

Lavori conclusivi

Collegare la batteria
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione della radio)
Riassemblare la vetture procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio
Stampare i contenuto della memoria difetti
Per vetture con copertura bagagliaio piccola viene montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente sulla scorta del Catalogo elettronico ricambi (ETK).

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione.

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione della radio.

source: www.ow.no

2.5 Montaje en vehículos con equipo especial 692 (preinstalación de cambiador de CDs)

Indicaciones

Observar las indicaciones de carácter general del **capítulo 1** .

Trabajos previos (todos los vehículos)

Imprimir el contenido de la memoria de averías
Desembornar la batería

Trabajos previos adicionales (sólo necesarios en vehículos en los cuales no se montó la estructura de soporte para el cambiador de CDs detrás de la tapa de maletero en el lado izquierdo)

Desmontar el piso de maletero
Desmontar el estor combinado
Desmontar el revestimiento del maletero del lado izquierdo (ya no se necesitará)
Desmontar la insonorización del lado trasero izquierdo del maletero (ya no se necesitará)
Desmontar la tapa del maletero del lado izquierdo (se sustituirá por una nueva tapa de maletero)
Desmontar el amplificador de audio (en caso de existir)

¡Despliegue la página plegable! (página 2-91)

 Si ya está montado el soporte para el cambiador de CDs detrás de la tapa del maletero del lado izquierdo, continuar en la **figura G**.◄

Figura A
Calar cinco tuercas insertables M5x14 (1).

Figura B
Soltar el conector de enchufe **X18180**, caja de hembrillas negra de 3 polos y el conector de enchufe (1), caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables de audio existentes atados hacia atrás y tenderlos hacia el lugar de montaje del cambiador de CDs.

Figura C
Colocar la insonorización adjunta en el lado izquierdo del maletero (1).

Figura D
Colocar el soporte delantero (1) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).
Colocar el soporte trasero (4) y atornillarlo con tres tornillos hexagonales M5x14 (2) y una tuerca M5 con arandela (3).

Figura E

 Sólo vehículos con compensador (compensador de cables para teléfono móvil) (continuar de lo contrario en la **figura F**).◄

Calar la tuerca insertable M5 (1).
Atornillar ambos cables de antena en el compensador (2).
Atornillar el compensador (2) con dos tornillos hexagonales M5x14 (3) y una tuerca hexagonal M5 (4) en el soporte delantero (5) y conectar el cable de alimentación de corriente para el compensador.

source: www.ow.no

Figura F

 Sólo vehículos con amplificador de audio (continuar de lo contrario en la **figura G**).◄

Enchufar la caja de hembrillas negra de 42 polos del mazo de cables de audio en el amplificador de audio (1). Insertar el amplificador de audio (1) entre el soporte trasero (2) y el soporte delantero (3) (los soportes deberán aflojarse en caso necesario) y atornillarlo con los tres tornillos hexagonales M6x10 (4) existentes.

Figura G

 Sólo vehículos con soporte montado de fábrica para el cambiador de CDs detrás de la tapa del maletero del lado izquierdo (continuar de lo contrario en la **figura H**).◄

Soltar el conector de enchufe **X18180**, caja de hembrillas negra de 3 polos y el conector de enchufe (1), caja de hembrillas negra de 6 polos del mazo de cables de audio existentes atados hacia atrás y tenderlos hacia el lugar de montaje del cambiador de CDs.

Figura H

Calar cuatro tuercas insertables M5 (1) en el soporte delantero (2) y soporte trasero (3).

Figura I

Retirar los tres tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (los puntos adhesivos forman parte del volumen de suministro del cambiador de CDs). Retirar las dos cubiertas (3) y ajustar el mecanismo de ajuste (4) con un destornillador de punta plana a la posición **H** (montaje horizontal) y pegar nuevamente a continuación ambas cubiertas (3).

Figura J

Atornillar ambas escuadras de sujeción (1) con cuatro tornillos alomados de estrella M4x6 (2) al cambiador de CDs (3).

Figura K

Conectar el conector de enchufe **X18180**, caja de hembrillas negra de 3 polos, del cable de alimentación de corriente a la caja de clavijas de la conexión de alimentación de corriente (1) del cambiador de CDs (2). Conectar el conector de enchufe (3), caja de hembrillas negra de 6 polos, del cable de mando a la caja de clavijas (4) del cambiador de CDs (2).

Figura L

Insertar el cambiador de CDs conectado (1) con las escuadras de sujeción montadas en la abertura para el cambiador y atornillarlo con cuatro tornillos hexagonales M5x14 (2).

Trabajos finales

Embornar la batería
Efectuar una comprobación de funcionamiento (vea las instrucciones de servicio de la radio)
Montar las piezas desmontadas del vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje
Imprimir el contenido de la memoria de averías
En los vehículos con cubierta pequeña de maletero se montará la cubierta de maletero para cambiador de CDs pedida por separado según el Catálogo electrónico de recambios (ETK).

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en las instrucciones de servicio de la radio.

source: www.ow.no

2.5 Montagem em viaturas com SA 692 (pré-instalação do selector de CDs)

Indicações

Observar as indicações gerais incluídas no **Capítulo 1**.

Trabalhos preliminares (todas as viaturas)

Imprimir a memória de falhas
Desligar os bornes da bateria

Trabalhos preliminares suplementares (só necessários em viaturas nas quais não tenha sido montada nenhuma estrutura de suporte para o selector de CDs, por detrás da porta da mala, à esquerda)

Desmontar o chão do compartimento da mala
Desmontar a cortina Kombi
Desmontar o revestimento do compartimento da mala, à esquerda (não volta a ser necessário)
Desmontar o isolamento acústico do compartimento da mala, parte traseira à esquerda (não volta a ser necessário)
Desmontar a porta da mala, à esquerda (é substituída por uma nova porta da mala)
Desmontar o amplificador audio (caso exista)

Abrir a página desdobrável! (Página 2-91)

▷ Caso os suportes para o selector de CDs por detrás da porta da mala, à esquerda, já se encontrem montados, deverá prosseguir-se com a **Figura G**.◂

Figura A
Encaixar cinco molas de encaixe roscadas M5x14 (1).

Figura B
Soltar a ficha de ligação **X18180** existente, fixada para trás, caixa de tomada preta de 3 pólos, e a ficha de ligação (1), caixa de tomada preta de 6 pólos, da cablagem do sistema audio e colocá-las até ao local de montagem do selector de CDs.

Figura C
Colocar o isolamento acústico juntamente fornecido no compartimento da mala (1), à esquerda.

Figura D
Colocar o suporte dianteiro (1) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3).
Colocar o suporte traseiro (4) e aparafusá-lo com três parafusos sextavados M5x14 (2) e uma porca M5 com anilha (3).

Figura E

▷ Apenas em viaturas com compensador (compensador de linha para Handy) (caso contrário, continuar com **Figura F**).◂

Encaixar a mola de encaixe roscada M5 (1).
Aparafusar ambos os cabos da antena sobre o compensador (2).
Aparafusar o compensador (2) ao suporte dianteiro (5), com dois parafusos sextavados M5x14 (3) e uma porca sextavada M5 (4), e encaixar a ligação da alimentação de corrente para o compensador.

source: www.ow.no

Figura F

 Apenas em viaturas com amplificador audio (caso contrário, continuar com **Figura G**).◄

Encaixar a caixa de tomada preta de 42 pólos da cablagem do sistema audio, ao amplificador audio (1).
Introduzir o amplificador audio (1) entre o suporte traseiro (2) e o suporte dianteiro (3) (caso necessário, devem aliviar-se os suportes) e aparafusá-lo com os três parafusos sextavados M6x10 (4) existentes.

Figura G

 Apenas em viaturas com suporte para selector de CDs montado de origem por detrás da porta da mala, à esquerda. (Caso contrário, continuar com **Figura H**).◄

Soltar a ficha de ligação **X18180** existente, fixada para trás, caixa de tomada preta de 3 pólos, e a ficha de ligação (1), caixa de tomada preta de 6 pólos, da cablagem do sistema audio e colocá-las até ao local de montagem do selector de CDs.

Figura H
Colocar quatro molas de encaixe roscadas M5 (1), no suporte dianteiro (2) e no suporte traseiro (3).

Figura I
Retirar os três parafusos de retenção para transporte (1) do selector de CDs (2) e tapar os orifícios com os autocolantes fornecidos (os autocolantes estão contidos no âmbito de fornecimento do selector de CDs).
Retirar as duas coberturas (3) e, com uma chave de parafusos em cruz, regular o mecanismo de ajuste (4) para **H** (montagem horizontal), voltando de seguida a colar as duas coberturas (3).

Figura J
Com 4 parafusos Phillips com cabeça lenticular M4x6 (2), aparafusar as duas cantoneiras de suporte (1) ao selector de CDs (3).

Figura K
Ligar a ficha de ligação **X18180**, caixa de tomada preta de 3 pólos, do cabo de alimentação de corrente, à caixa de pinos da ligação de alimentação de corrente (1) do selector de CDs (2).
Ligar a ficha de ligação (3), caixa de tomada preta de 6 pólos, da linha de comando à caixa de pinos (4) do selector de CDs (2).

Figura L
Inserir o selector de CDs (1) ligado, com as cantoneiras de fixação montadas, na abertura do alojamento e aparafusá-lo com quatro parafusos sextavados M5x14 (2).

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria
Efectuar uma verificação do funcionamento (consultar o manual de instruções do rádio)
Montar a viatura analogamente, na sequência inversa da de desmontagem
Imprimir a memória de falhas
Em viaturas com pequena cobertura do compartimento da mala, a cobertura do compartimento da mala para o selector de CDs deverá ser encomendada separadamente, de acordo com o Catálogo Electrónico de Peças (ETK).

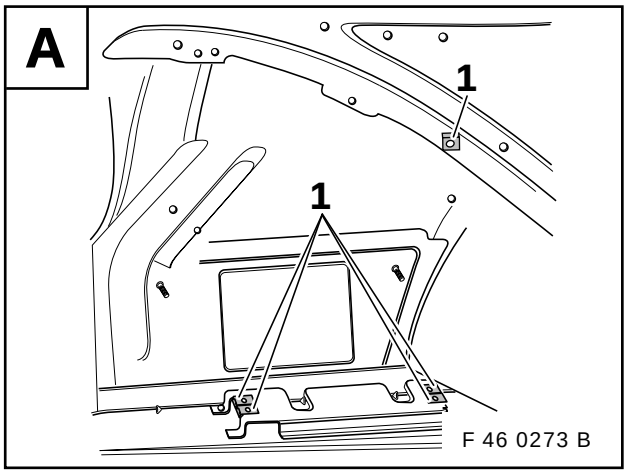
Codificação

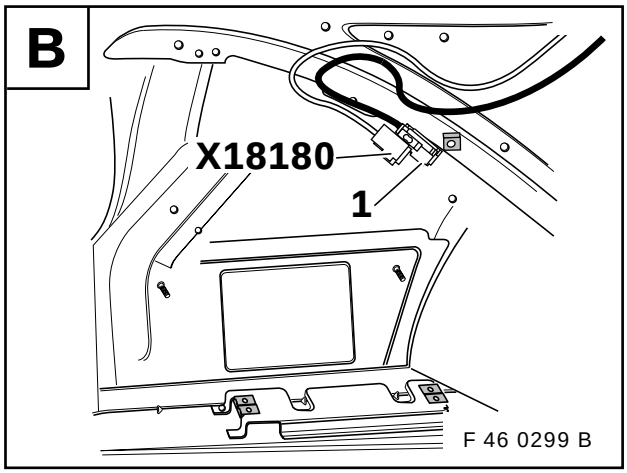
Este sistema não possui codificação.

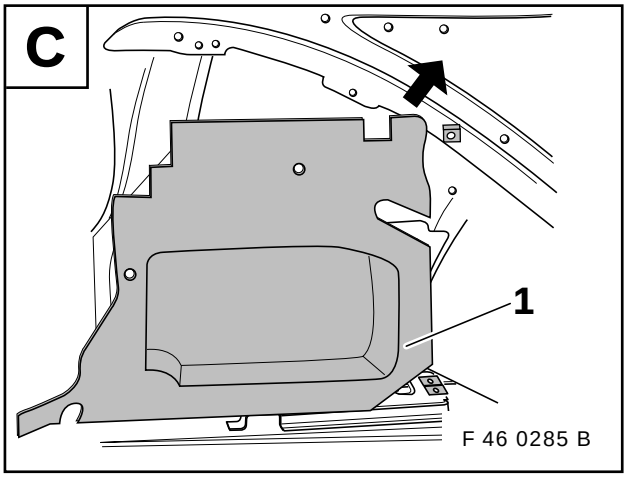
Funcionamento

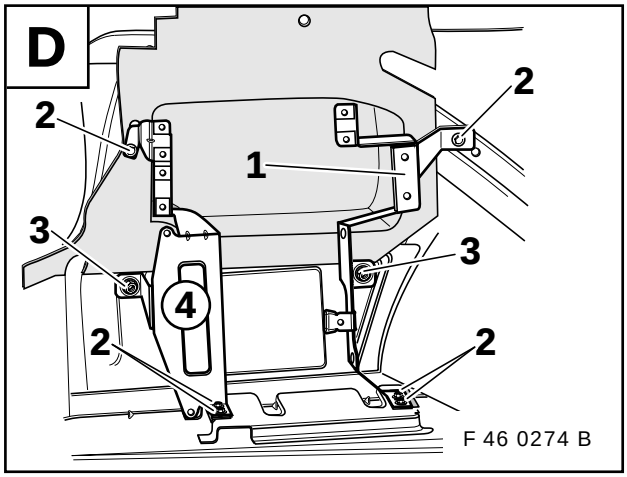
O funcionamento do selector de CDs está descrito no manual de instruções do rádio.

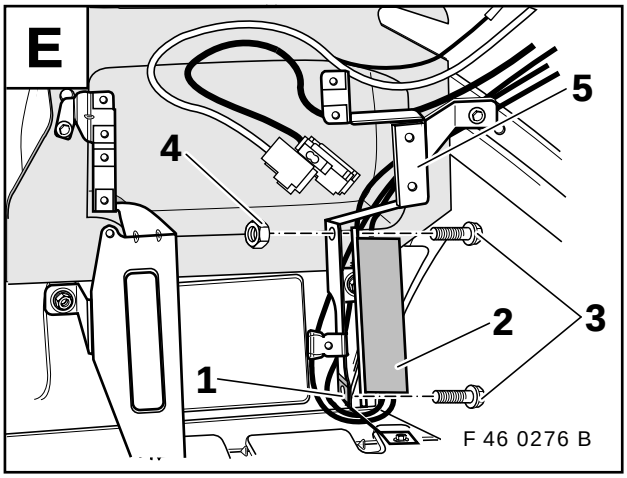
source: www.ow.no

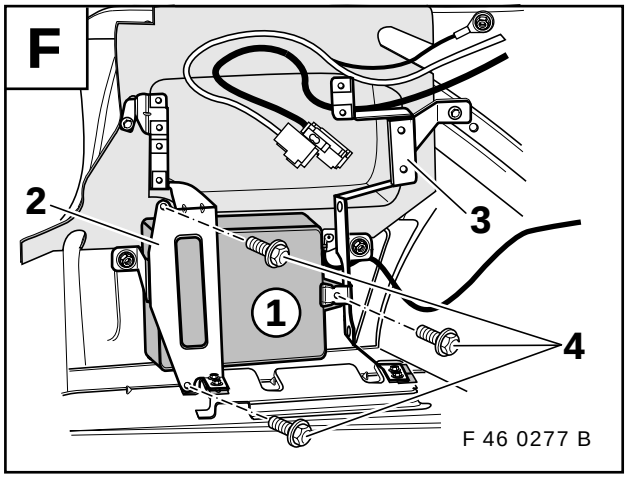


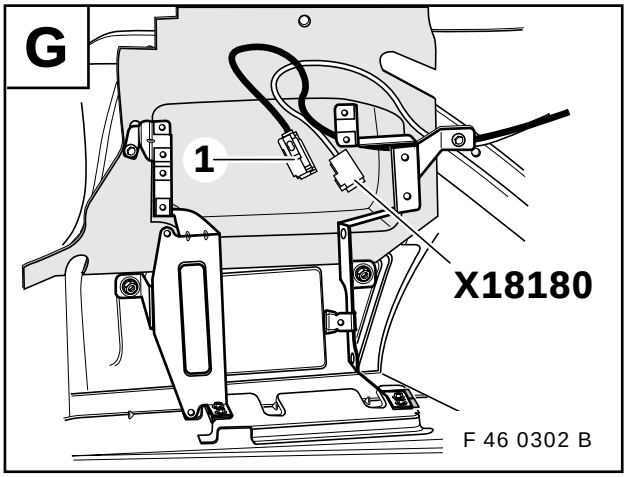


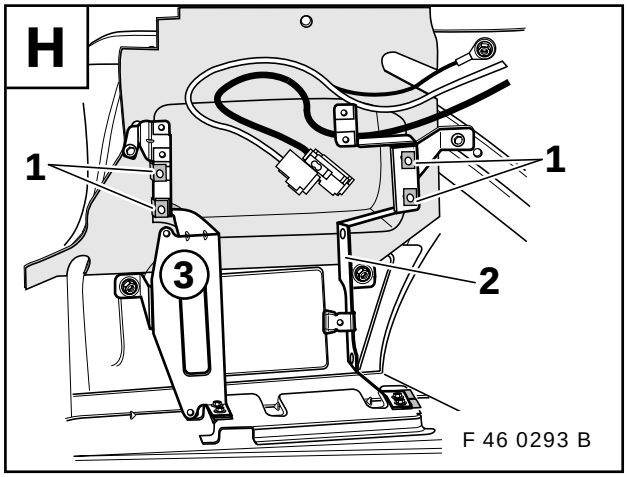




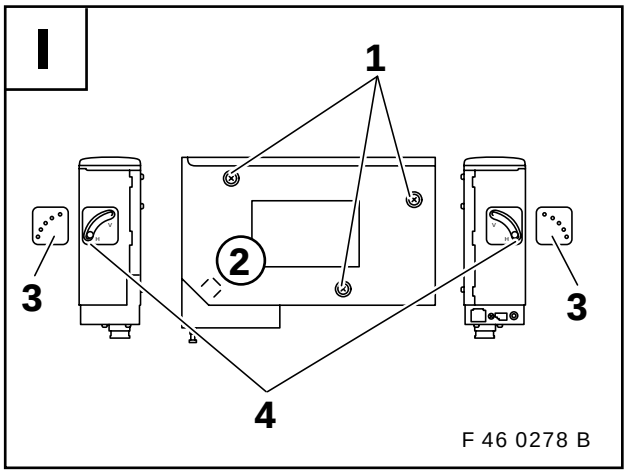


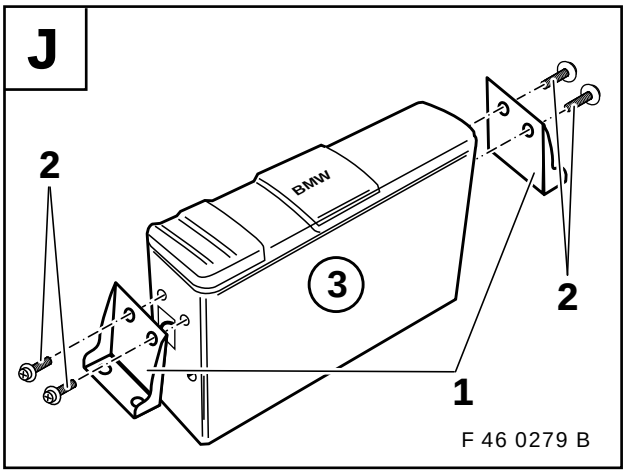


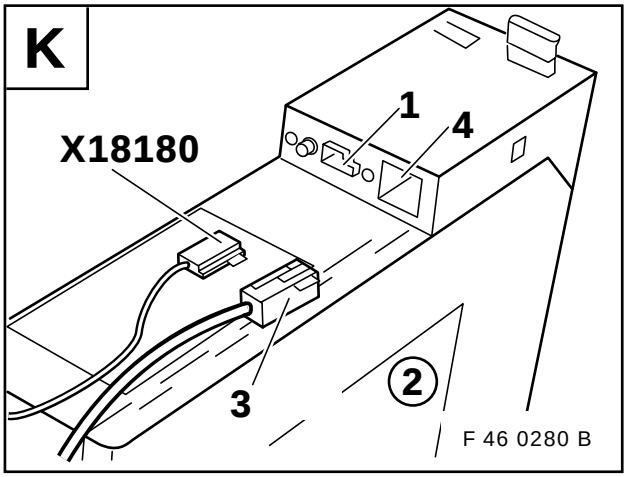


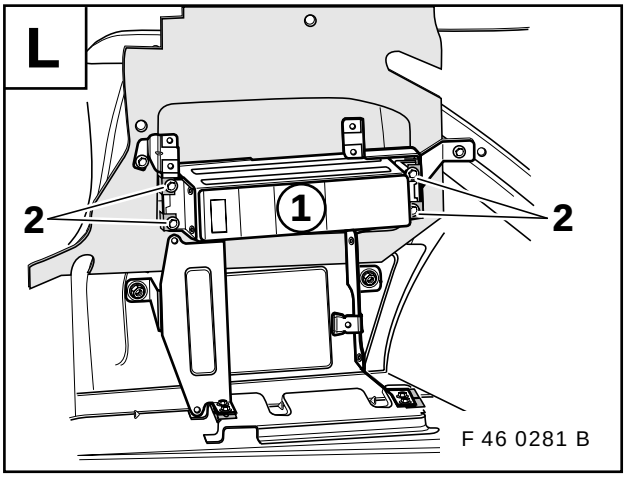


source: www.ow.no









source: www.ow.no

3. Schaltpläne

	Inhalt	Seite
31	Schaltplan mit Frontradio (ohne SA 602) (nur gültig bei Nachrüstung Stromversorgung)	3-3
3.2	Schaltplan mit Bordmonitorradio (nur gültig bei Nachrüstung Stromversorgung)	3-8

3. Schematic Circuit Diagrams

	Contents	Page
31	Circuit Diagram with Front Radio (without Option 602) (applicable to power supply retrofit only)	3-3
3.2	Circuit Diagram with On-Board Monitor Radio (applicable to power supply retrofit only)	3-8

3. Schémas électriques

	Sommaire	Page
31	Schéma électrique avec radio à l'avant (sans option 602) (uniquement valable pour le post-équipement alimentation électrique)	3-4
3.2	Schéma électrique avec radio à moniteur de bord (uniquement valable pour le post-équipement alimentation électrique)	3-9

3. Schakelschema's

	Inhoud	Pagina
31	Schakelschema met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602) (uitsluitend van toepassing bij inbouw achteraf van voeding)	3-4
3.2	Schakelschema met boordmonitorradio (uitsluitend van toepassing bij inbouw achteraf van voeding)	3-9

source: www.ow.no

3. Kopplingsscheman

	Innehåll	Sidan
31	Kopplingsschema med radio fram (utan extrautrustning 602) (gäller endast vid komplettering av strömförsörjningen)	3-5
3.2	Kopplingsschema med monitorradio (gäller endast vid komplettering av strömförsörjningen)	3-10

3. Schemi elettrici

	Indice	Pagina
31	Schema elettrico con radio frontale (senza optional 602) (vale solo con montaggio successivo alimentazione corrente)	3-5
3.2	Schema elettrico con radio con monitor di bordo (vale solo con montaggio successivo alimentazione corrente)	3-10

3. Esquemas de conexiones

	Contenido	Página
31	Esquema de conexiones con radio delantera (sin el equipo especial 602) (válido solamente con equipamiento ulterior de alimentación de corriente)	3-6
3.2	Esquema de conexiones con radio-monitor de a bordo (válido solamente con equipamiento ulterior de alimentación de corriente)	3-11

3. Esquemas eléctricos

	Índice	Página
31	Esquema eléctrico com rádio frontal (sem SA 602) (válido apenas para equipamento posterior da alimentação eléctrica)	3-6
3.2	Esquema eléctrico com rádio do monitor de bordo (válido apenas para equipamento posterior da alimentação eléctrica)	3-11

source: www.ow.no

31 Schaltplan mit Frontradio (ohne SA 602) (nur gültig bei Nachrüstung Stromversorgung)

Klappseite ausklappen! (Seite 3-7)

X1*	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse
X2*	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse
N22	CD-Wechsler
X322B	schwarzes 8poliges Buchsengehäuse Audiosysteme
X13016	Kabelöse ø 6 mm
X18126	schwarzes 17poliges Buchsengehäuse Radio
X18180	schwarzer 3poliger Anschlußstecker CD-Wechsler

* Die Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan.
Alle anderen Positionen entsprechen den BMW Kundendienst-Schaltplänen.

31 Circuit Diagram with Front Radio (without Option 602) (applicable to power supply retrofit only)

Open out fold-out page! (Page 3-7)

X1*	Black 1-pin pin housing
X2*	Black 1-pin pin housing
N22	CD changer
X322B	Black 8-pin socket housing, audio systems
X13016	6 mm dia. cable eye
X18126	Black 17-pin socket housing, radio
X18180	Black 3-pin plug connector, CD changer

*The items refer to this circuit diagram only.
All other items correspond to the BMW service schematic circuit diagrams.

source: www.ow.no

31 Schéma électrique avec radio à l'avant (sans option 602) (uniquement valable pour le post-équipement alimentation électrique)

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-7)

X1*	Boîtier mâle noir 1 pôle
X2*	Boîtier mâle 1 pôle
N22	Changeur de CD
X322B	Boîtier femelle noir 8 pôles systèmes audio
X13016	Cosse ø 6 mm
X18126	Boîtier femelle noir 17 pôles radio
X18180	Connecteur noir 3 pôles changeur de CD

* Ces positions se réfèrent uniquement à ce schéma électrique.
Toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques du service après-vente BMW.

31 Schakelschema met radio voorin (zonder speciale uitvoering 602) (uitsluitend van toepassing bij inbouw achteraf van voeding)

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 3-7)

X1*	zwart 1-polig penhuis
X2*	zwart 1-polig penhuis
N22	CD-wisselaar
X322B	zwart 8-polig bussenhuis audiosystemen
X13016	kabeloog ø 6 mm
X18126	zwart 17-polig bussenhuis radio
X18180	zwarte 3-polige aansluitstekker CD-wisselaar

* Deze posities zijn uitsluitend van toepassing op dit schema.
Alle andere posities komen overeen met de BMW service-schakelschema's.

source: www.ow.no

31 Kopplingsschema med radio fram (utan extrautrustning 602) (gäller endast vid komplettering av strömförsörjningen)

Fäll ut bladet! (sidan 3-7)

X1*	Svart 1-poligt stiftkontakthus
X2*	Svart 1-poligt stiftkontakthus
N22	CD-växlare
X322B	Svart 8-poligt hylskontakthus för ljudanläggningar
X13016	Kabelögla ø 6 mm
X18126	Svart 17-poligt hylskontakthus för radion
X18180	Svart 3-polig anslutningskontakt för CD-växlaren

* Positionerna gäller endast detta kopplingsschema.
Alla andra positioner gäller för BMW service-kopplingsscheman.

31 Schema elettrico con radio frontale (senza optional 602) (vale solo con montaggio successivo alimentazione corrente)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-7)

X1*	scatola portaspina nera unipolare
X2*	scatola portaspina nera unipolare
N22	cambia-CD
X322B	scatola portapresa nera a 8 poli sistemi audio
X13016	capocorda ad anello ø 6 mm
X18126	scatola portapresa nera a 17 poli radio
X18180	spina di collegamento nera a 3 poli cambia-CD

* Le posizioni si riferiscono solo a questo schema elettrico.
Tutte le altre posizioni corrispondono agli schemi elettrici del Servizio Assistenza BMW.

source: www.ow.no

31 Esquema de conexiones con radio delantera (sin el equipo especial 602) (válido solamente con equipamiento ulterior de alimentación de corriente)

¡Despliegue la página plegable! (página 3-7)

X1*	Caja de clavijas monopolar negra
X2*	Caja de clavijas monopolar negra
N22	Cambiador de CDs
X322B	Caja de hembrillas negra de 8 polos de sistemas de audio
X13016	Terminal anular de cable de 6 mm de ø
X18126	Caja de hembrillas negra de 17 polos de la radio
X18180	Conector de enchufe negro de 3 polos del cambiador de CDs

* Las posiciones se refieren solamente a este esquema de conexiones.
Las demás posiciones corresponden a los esquemas de conexiones del Servicio Postventa BMW.

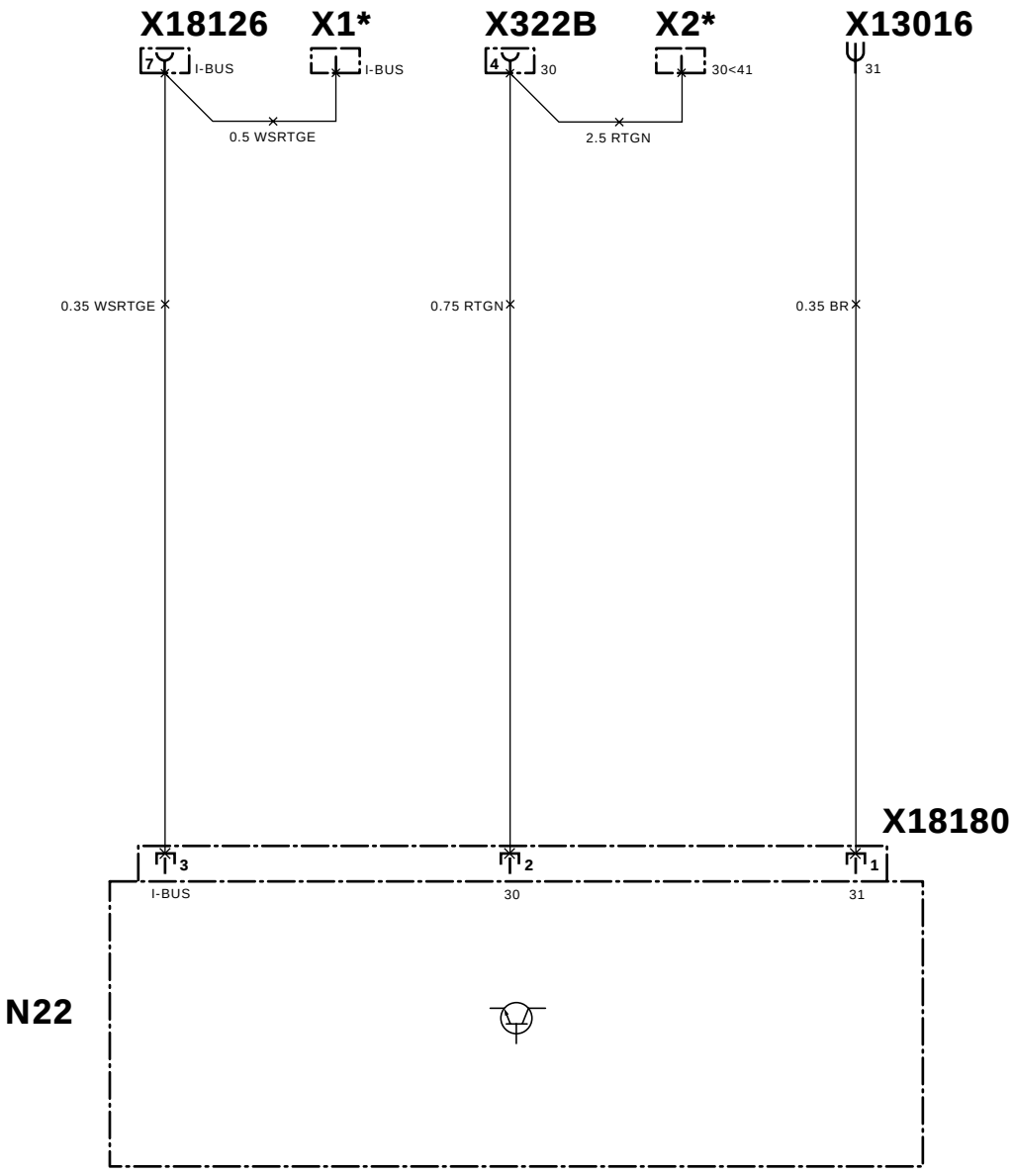
31 Esquema eléctrico com rádio frontal (sem SA 602) (válido apenas para equipamento posterior da alimentação eléctrica)

Abrir a página desdobrável! (Página 3-7)

X1*	Caixa de pinos preta unipolar
X2*	Caixa de pinos preta unipolar
N22	Selector de CDs
X322B	Caixa de tomada preta de 8 pólos do sistema audio
X13016	Olhal terminal do cabo ø 6 mm
X18126	Caixa de tomada preta de 17 pólos do rádio
X18180	Ficha de ligação preta de 3 pólos do selector de CDs

As posições assinaladas com * referem-se apenas a este esquema eléctrico.
Todas as outras posições correspondem aos esquemas eléctricos SAV da BMW.

source: www.ow.no



F 46 0291 B

source: www.ow.no

3.2 Schaltplan mit Bordmonitorradio (nur gültig bei Nachrüstung Stromversorgung)

Klappseite ausklappen! (Seite 3-11)

X1*	Leitungsende offen
X2*	Leitungsende offen
N22	CD-Wechsler
X13016	Kabelöse ø 6 mm
X18180	schwarzer 3poliger Anschlußstecker CD-Wechsler

* Die Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan.
Alle anderen Positionen entsprechen den BMW Kundendienst-Schaltplänen.

3.2 Circuit Diagram with On-Board Monitor Radio (applicable to power supply retrofit only)

Open out fold-out page! (Page 3-11)

X1*	Wire end open
X2*	Wire end open
N22	CD changer
X13016	6 mm dia. cable eye
X18180	Black 3-pin plug connector, CD changer

*The items refer to this circuit diagram only.
All other items correspond to the BMW service schematic circuit diagrams.

source: www.ow.no

3.2 Schéma électrique avec radio à moniteur de bord (uniquement valable pour le post-équipement alimentation électrique)

Ouvrir le volet rabattable ! (page 3-11)

X1*	Extrémité de câble ouverte
X2*	Extrémité de câble ouverte
N22	Changeur de CD
X13016	Cosse ø 6 mm
X18180	Connecteur noir 3 pôles changeur de CD

* Ces positions se réfèrent uniquement à ce schéma électrique.
Toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques du service après-vente BMW.

3.2 Schakelschema met boordmonitorradio (uitsluitend van toepassing bij inbouw achteraf van voeding)

De ingevouwen pagina uitvouwen! (pag. 3-11)

X1*	open leidingseinde
X2*	open leidingseinde
N22	CD-wisselaar
X13016	kabeloog ø 6 mm
X18180	zwarte 3-polige aansluitstekker CD-wisselaar

* Deze posities zijn uitsluitend van toepassing op dit schema.
Alle andere posities komen overeen met de BMW service-schakelschema's.

source: www.ow.no

3.2 Kopplingsschema med monitorradio (gäller endast vid komplettering av strömförsörjningen)

Fäll ut bladet! (sidan 3-11)

X1*	Ledningsänden öppen
X2*	Ledningsänden öppen
N22	CD-växlare
X13016	Kabelögla ø 6 mm
X18180	Svart 3-polig anslutningskontakt för CD-växlaren

* Positionerna gäller endast detta kopplingsschema.
Alla andra positioner gäller för BMW service-kopplingsscheman.

3.2 Schema elettrico con radio con monitor di bordo (vale solo con montaggio successivo alimentazione corrente)

Aprire la pagina a risvolto! (Pagina 3-11)

X1*	terminale aperto
X2*	terminale aperto
N22	cambia-CD
X13016	capocorda ad anello ø 6 mm
X18180	spina di collegamento nera a 3 poli cambia-CD

* Le posizioni si riferiscono solo a questo schema elettrico.
Tutte le altre posizioni corrispondono agli schemi elettrici del Servizio Assistenza BMW.

source: www.ow.no

3.2 Esquema de conexiones con radio-monitor de a bordo (válido solamente con equipamiento ulterior de alimentación de corriente)

¡Despliegue la página plegable! (página 3-11)

X1*	Extremo de cable abierto
X2*	Extremo de cable abierto
N22	Cambiador de CDs
X13016	Terminal anular de cable de 6 mm de ø
X18180	Conector de enchufe negro de 3 polos del cambiador de CDs

* Las posiciones se refieren solamente a este esquema de conexiones.
Las demás posiciones corresponden a los esquemas de conexiones del Servicio Postventa BMW.

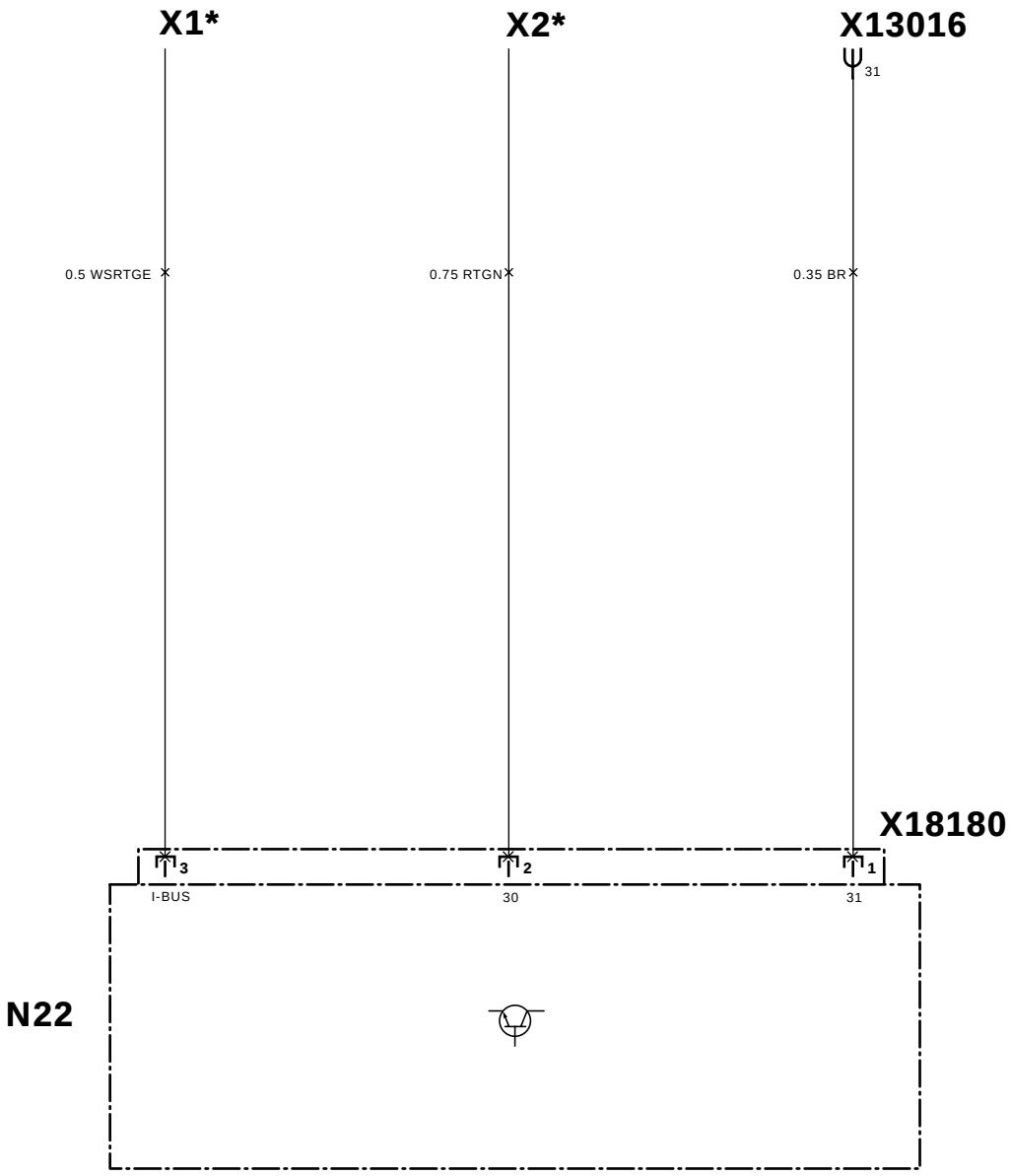
3.2 Esquema eléctrico com rádio do monitor de bordo (válido apenas para equipamento posterior da alimentação eléctrica)

Abrir a página desdobrável! (Página 3-11)

X1*	Extremidade do cabo aberta
X2*	Extremidade do cabo aberta
N22	Selector de CDs
X13016	Olhal terminal do cabo ø 6 mm
X18180	Ficha de ligação preta de 3 pólos do selector de CDs

As posições assinaladas com * referem-se apenas a este esquema eléctrico.
Todas as outras posições correspondem aos esquemas eléctricos SAV da BMW.

source: www.ow.no



F 46 0292 B

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no